VANDAAG

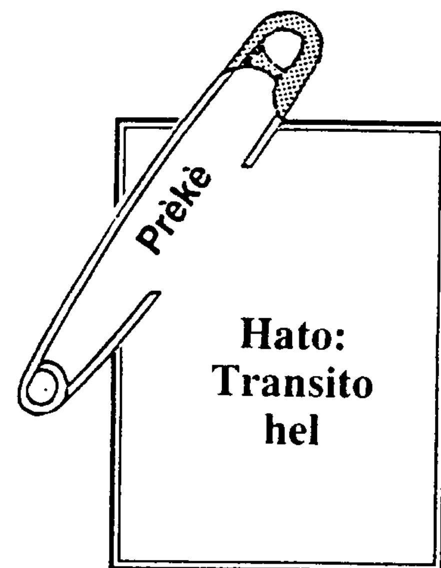
- Evertsz: CDM verliest NAf 150.000 per dag p.2
- Reorganisatie Feffik in volle gang p.3
- FTA wil strenger toelatingsbeleid p.5
- Timman begint met verlies tegen Karpov p.7
- Probleem wilde ezels wordt aangepakt p.13
- Damrak op eigen kracht weer op hoger plan p.15



MARIO EVERTSZ ...pappen en nathouden...

110E JAARGANG — NO.: 194 DINSDAG 7 SEPTEMBER 1993

AMIGOE



Hato: Transito hel

Turkije ook bezorgd over Armeens offensief

Teheran: Armenië moet Azerbeidzjan verlaten

MOSKOU - Iran heeft Armenië maandag gezegd dat het zijn troepen uit Azerbeidzjan moet terugtrekken en zijn "agressie" niet ongemerkt zal laten passeren. Iraanse soldaten zijn volgens berichten uit Teheran al gestationeerd op Azerbeidzjaans grondgebied om strategisch belangrijke punten aan de grens te helpen verdedigen.

De Iraanse minister van Buitenlandse zaken, Ali Akbar Velayati, uitte de waarschuwing in een telefoongesprek met zijn Armeense ambtgenoot Vagan Papazian. Armeense eenheden zijn de afgelopen weken vanuit de enclave Nagorny-Karabach opgerukt tot dichtbij de Iraanse grens in het zuidwesten van Azerbeidzjan. Hierdoor is in Teheran bezorgdheid ontstaan over de veiligheid van de eigen grenzen en een mogelijke komst van een groot aantal Azerbeidzjaanse vluchtelingen.

BESCHERMING

Door de gespannen situatie aan de grens zijn de diplomatieke activiteiten voor een regeling van het conflict uitgebreid. Zo verklaarde Velayati maandag dat Iran bereid is om tussen Armenië en Azerbeidzjan te bemiddelen.

Iraanse troepen "beschermen" inmiddels volgens niet nader aangeduide regeringsbronnen in Teheran twee Azerbeidzjaanse stuwdammen in de grensrivier de Araks tegen Armeense troepen. Voorts is de Iraanse Rode Halve Maan bezig op Azerbeidzjaans grondgebied een tentenkamp op te zetten om mogelijk tienduizenden twee-honderdduizend vluchtelingen onder te brengen. Een eerste hulpzending van de Verenigde Naties (VN), bestaande uit bakolie en rijst, is zaterdag in het kamp afgeleverd.

Vanuit Turkije werd volgens de Russische grensbewaking in Moskou in de nacht van zondag op maandag geschoten richting Armenië, nabij een door Russen bemande Armeense grenspost. Ankara meldde slechts dat bij een huwelijksfeest in de lucht is geschoten.

Turkije maakt zich zorgen over de Armeense veroveringen in het zuidwesten van Azerbeidzjan. De Armeense opmars vormt een bedreiging voor de Azerbeidzjaanse enclave Nachitsjevan, die aan Turkije grenst. Premier Tansu Ciller eiste vorige week de "onmiddellijke en onvoorwaardelijke" terugtrekking van de Armeniërs en waarschuwde voor een internationaal conflict.

De Armeense president Ter Lev-Petrosian uitte maandag zijn bezorgdheid over de Turkse troepenbewegingen in een telefoontje met zijn Turkse ambtgenoot Suleyman Demirel. Ze spraken af alles in het werk te stellen om een eind te maken aan de strijd rond Nagorny-Karabach.

Premier Ciller vliegt woensdag naar Moskou om onder meer te praten over de toenemende spanning in de regio. De Turken, die zelf naar een leidende rol in het gebied streven, hebben moeite met de nog steeds sterke Russische invloed in het gebied.

Vertegenwoordigers van Azerbeidzjan en Nagorny-Karabach zijn van plan om woensdag onder Russische bemiddeling bijeen te komen in Moskou. Voorlopig willen beide partijen proberen een staakt-het-vuren overeen te komen.

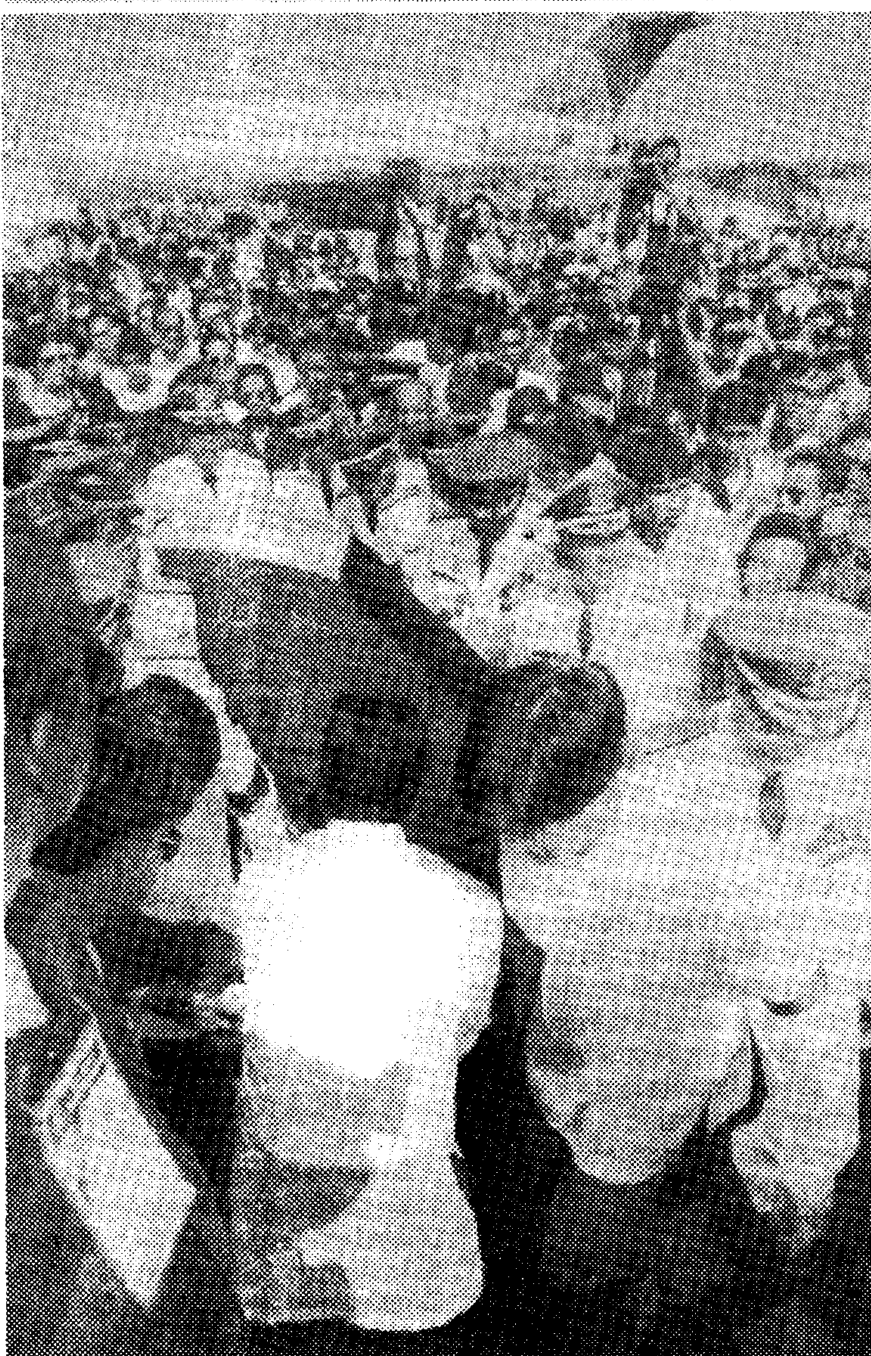
Turkse grenstroepen hebben maandagavond opnieuw geschoten op een Russische legereenheid die patrouilleerde langs de Armeens-Turkse grens. Dat heeft de commandant van de Russische grenstroepen in Armenië, generaal Babenko, dinsdag verklaard. De Russen hebben het vuur niet beantwoord en er vielen geen gewonden. Het incident deed zich voor in de regio Octanberian, ten westen van Armeense hoofdstad Jerevan. Moskou heeft een officieel protest ingediend, aldus het Russische persbureau Itar-Tass. Overeenkomstig een akkoord tussen Moskou en Armenië uit 1992 zijn Russische troepen belast met de bewaking van de zuidgrens van de voormalige Sovjetrepubliek.

Zweepslagen voor bisschop in Sudan

LONDEN - Een Anglicaanse bisschop in Sudan is kortgeleden veroordeeld tot tachtig zweepslagen wegens overspel. Hij heeft ontkend zich hieraan schuldig te hebben gemaakt.

Dit hebben Britse kranten gemeld. Bisschop Peter el-Birdish van de Sudanese nationaliteit werd door een gerechtshof in de hoofdstad Khartoum veroordeeld, nadat een rechtbank hem had vrijgesproken. Onder de islamitische rechtsspraak werd hij veroordeeld tot tachtig zweepslagen op de rug en de benen. Op 12 juli zou hij zijn afgetuigd. Aartsbisschop George Carey van Canterbury, geestelijk leider van de internationale Anglicaanse gemeenschap, noemde de zaak "barbaars en onmenselijk".

Marcos terug op Filipijnen



■ LAOAG - *De met een vlag gedrapeerde kist met het stoffelijk overschot van Ferdinand Marcos is op de Filipijnen aangekomen om daar opnieuw ter aarde besteld te worden in zijn geboorteplaats. In afwachting van de door zijn echtgenote zo gewenste triomftocht naar Manila. De kist werd onder meer gedragen door een zoon van de voormalige president-dictator: Ferdinand Marcos Jr (rechts met zwarte armband) en gepensioneerde generaals. Samen met twee dochters moet men Imelda Marcos op deze foto zoeken links achter de generaals. Jarenlang heeft de familie Marcos op dit ogenblik gewacht. Marcos moest indertijd voor het volksverzet vluchten, toen het leger zich aan de kant van de bevolking plaatste.*

Volgens VN en OAS: blind geweld

Aanhangers Aristide in Haïti onderdrukt

PORT-AU-PRINCE - Waarnemers van de Verenigde Naties (VN) en de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) in Haïti hebben maandag de "voortdurende repressie" veroordeeld tegen aanhangers van de verdreven president Jean-Bertrand Aristide. De linkse priester die volgende maand in zijn functie wordt hersteld, brengt vandaag (dinsdag) een bezoek aan Nederland.

In een communique dat is uitgegeven in de Haïtiaanse hoofdstad Port-au-Prince zeggen de waarnemers dat ze op afgelopen woensdag getuige zijn geweest van "blind geweld" tegen burgers die voor Aristide demonstreerden. Politieagenten sloegen met de wapenstok willekeurig in op de menigte, aldus de medewerkers van de VN en de OAE, die in Haïti zijn gestationeerd om toe te zien op naleving van de mensenrechten.

De waarnemers veroordelen vergelijkbare incidenten elders in de Caribische eilandstaat. Ze maken ook melding van een aanslag door gewapende burgers op een parlementariër die Aristide steunt. Het communique vermeldt verder dat militairen en politieagenten de waarnemers intimideren en belemmeren in hun werk.

Nadat militairen in september 1991 Aristide uit zijn ambt verdreven, is Haïti het toneel geweest van ernstige schendingen van de mensenrechten. Onder zware druk van de VN en de OAE gingen de couppleggers onder leiding van Raoul Cedras begin juli akkoord met een terugkeer naar de democratie. Aristide arriveert op 30 oktober om zijn oude functie weer op te nemen. Vorige week kwam formeel al een einde aan het militaire bewind met de installatie van een nieuwe regering onder leiding van premier Robert Malval.

■ *SANTIAGO - Chileense skinheads brachten de nazigroet tijdens een bijeenkomst op de Algemene begraafplaats. Daar werd de 55e verjaardag herdacht van de dood van 59 linkse aanhangers door de politie van de voormalige ultra-rechtse president Arturo Alessandri Palma.*

(AFP-satellietfoto)

Nazi-groet op Chileense begraafplaats



Nog twee personen met reorganisatie belast

Keli stapt uit GGD-team wegens manier van werken

WILLEMSTAD — De arts S. Keli, lid van het management team GGD, heeft maandagochtend zijn ontslag aangeboden aan de gedeputeerde van Volksgezondheid Bentoera. Hij kan zich niet verenigen met de werkwijze van het team. Dat staat in een gezamenlijke verklaring van interim-manager Ivan Asjes, teamlid Fred Budike en Keli.

Bentoera laat weten dat de aanvraag woensdag in de vergadering van het Bestuurscollege (BC) wordt besproken. Zolang het BC nog geen besluit heeft genomen over de ontslagaanvraag, blijft Keli zijn werkzaamheden in het team uitvoeren. Of het college een ander in Keli's plaats benoemt, wordt in diezelfde vergadering besproken. Het ontslag mag geen vertraging opleveren, zegt de gedeputeerde. "Als er een valt, moeten we gewoon doorgaan. De zaak moet afgerond, dat staat vast".

Bentoera betreurt het dat hij nooit eis geweten heeft over bezwaren van Keli tegen de gang van zaken. Keli heeft altijd aangenomen dat het BC daarvan op de hoogte was, 'gezien de frequente rapportages van het team aan het BC'.

Door Keli's aanstaand vertrek bestaat het team nog slechts uit twee personen. Per 1 januari 1993 benoemde het Bestuurscollege (BC) een vier man sterk team, dat een begin zou moeten maken met de reorganisatie van de GGD. Er was van meet af aan veel commotie rond de benoeming.

Hoofd van het stafbureau Raymond Begina werd aanvankelijk ook als lid van het management team geïntroduceerd. Op 27 januari schreef deze echter in een verklaring aan de pers, dat hij slechts *ad hoc* bij het GGD-gebeuren betrokken zou zijn. Hij noemde de kwalificatie lid management team 'thans vatbaar voor wijziging'.

Het management team wordt gefinancierd door het KabNA. Aan de financiering zijn enkele voorwaarden verbonden. Een daarvan luidt dat het team representatief voor de GGD moet zijn. Over de representativiteit waren al twijfels; met het uittreden van Keli wordt aan die eis helemaal niet meer voldaan. Budike en Asjes komen immers van buiten de GGD.

Omdat aan een andere voorwaarde, elke drie maanden een voortgangsevaluatie, niet is voldaan, heeft het KabNA, voor zover bekend, tot nu toe geen betalingen ten behoeve van het team verricht. In hoeverre het ontslag van Keli invloed heeft op de financiering, kon niet worden nagegaan. De nieuwe verantwoordelijke KabNA-man is dezer dagen wegens verhuizing niet te bereiken.

Vanaf 19 december:

Retourtje Miami goedkoper met AA

WILLEMSTAD — Voor zover nu bekend hanteert American Airlines (AA) vanaf 19 december een iets lager tarief op de route naar Miami dan de ALM. Mocht AA met echte dumpprijzen komen, dan zal de ALM ook met de prijzen naar beneden gaan, zo laat Isa Henriquez, woordvoerster van de Antilliaanse Luchtvaartmaatschappij, weten.

Een retourtje Miami in het weekend gaat met AA 798 gulden kosten, met de ALM 826 gulden. Door de week gelden tarieven van 723 respectievelijk 750 gulden.

De ALM heeft weliswaar vanaf 20 december nog een goedkoper tarief van 686 gulden, maar tijdens de feestdagen wordt dat tarief voor een groot aantal vluchten geblokkeerd. Dat betekent dat de reisbureaus op bepaalde dagen geen vluchten tegen dat tarief mogen verkopen.

Het is op dit moment nog niet bekend of AA speciale introductietarieven gaat hanteren.

Na aanvaarding autonomieplan door Golfstaten

Palestijnen verwachten herstel van financiële Arabische steun

ABU DHABI - De beslissing van de zes landen van de Samenwerkingsraad voor de Golf (GCC) het principe-akkoord tussen Israël en de PLO goed te keuren heeft de deur opengezet voor een hervatting van hun financiële hulp aan de Palestijnen, zo menen diplomaten in de Golf.

De ministers van Buitenlandse zaken van de GCC-landen (Saudi-Arabie, Koeweit, Bahrein, Qatar, de Verenigde Arabische emiraten en Oman) stemden zondag op een vergadering in de Saudische hoofdstad Riyad in met het Israëlisch-Palestijnse plan voor autonomie als een "eerste stap" naar een totale regeling en een Israëlische terugtrekking uit de bezette gebieden en Jeruzalem.

Diplomaten in de Golf menen dat de instemming van de Golflanden niet alleen politiek van belang is.

Het besluit, dat volgens ingewijden onder krachtige Amerikaanse druk tot stand is gekomen, opent ook de mogelijkheid dat de zes Golflanden nu hun steun aan de PLO weer opvatten. Deze hulp werd na de Golfcrisis van '90-'91 gestopt vanwege de vermeende steun van de PLO aan de Iraakse leider Saddam Husayn.

Naar buiten toe werd in Riyad over een hervatting van de financiële hulp aan de Palestijnen niets gezegd. In diplomatieke kringen werd echter vernomen dat achter de schermen wel over het hervatten van de hulp is gesproken. Er zouden bedragen van honderd tot tweehonderd miljoen dollar genoemd. Het is een publiek geheim dat de VS hopen dat de Golflanden voor tenminste 185 miljoen gulden gaan deelnemen in een fonds van ruim een miljard gulden dat de wederopbouw van de Palestijnse economie ter hand moet nemen.

Diplomaten in de Golf onderstreepten het belang van hervatting van de financiële steun van de Golflanden voor Yasir Arafat. "Het zal hem aanzienlijk helpen zijn vredesakkoord aan de man te brengen. De hulp van de GCC is onontbeerlijk voor de opbouw van een Palestijnse economie in de toekomstige autonome gebieden", aldus een van hen.

"Met een toereikende financiële hulp heeft Arafat twee wapens om de tegenstanders van de akkoorden de wind uit de zeilen te nemen," aldus een andere diplomaat. "Hij kan de Palestijnen betere levensomstandigheden bieden en hij is in staat een politiemacht op de been te brengen die de orde handhaaft. Als (de islamitische beweging) Hamas terrein heeft gewonnen, dan is dat vooral omdat de levensomstandigheden in de gebieden zo verslechterd zijn", voegde hij eraan toe.

Volgens een studie van de Arabische liga is het nationale inkomen van de bezette gebieden onder de Israëlische bezetting constant gedaald, vooral na het uitbreken van de Palestijnse Intifada in december 1987. Van 5,2 miljard gulden in 1987 zou het zijn teruggelopen tot 3,5 miljard in 1991. Voor de Golfoorlog leverden de Golflanden tachtig procent van de Arabische hulp.

Complot radicale moslims in VS

Nixon en Kissinger op gijzelaars-lijst

WASHINGTON - De radicale moslims die in verband met de aanslag op het World Trade Centre in New York en andere terroristische plannen zijn aangeklaagd, hebben overwogen eveneens de vroegere Amerikaanse president Richard Nixon en zijn minister van Buitenlandse zaken Henry Kissinger te ontvoeren. Met de gijzelaars wilden zij dan de vrijlating van de plegers van de WTC-aanslag afdwingen.

De "New York Times" meldde maandag dat de van terrorisme beschuldigde Siddig Ibrahim Siddig Ali het plan heeft besproken met een mol die voor de federale politie FBI werkte. Het gesprek is volgens advocaten die bij de zaak zijn betrokken, op de band opgenomen. Er zijn geen bewijzen dat de plannen concrete vorm hadden gekregen.

Siddig Ali is volgens het Amerikaanse Openbaar Ministerie een leidende figuur van de groep Islamitische samenzweerders, die in New York verscheidene gebouwen, waaronder het VN-hoofdkwartier, en tunnels met explosieven wilden opblazen.

Geestelijk leidsman van de terroristen was de Islamitische sjeik Omar Abderrahman, die ook wegens de WTC-aanslag in staat van beschuldiging is gesteld.

CDM verliest dagelijks 150.000 gulden

"Het is kwestie van pappen en nathouden"

WILLEMSTAD — De Curaçaose Dok Maatschappij maakt dagelijks ongeveer 150.000 gulden verlies. Duidelijk merkbaar is, dat de rederijen afwachten met het verlenen van opdrachten voor scheepsreparatie nu de werf een ingrijpende sanering staat te wachten. "Het is een kwestie van pappen en nathouden", aldus Mario Evertsz van de Effective Management Group. Dat geldt evenzeer voor de dochtermaatschappijen DMCE en Carnefco.

De laatstgenoemde dochter, gespecialiseerd in het behandelen van scheepshuiden, wordt kunstmatig in leven gehouden door de holding nu de veertig man personeel gedoemd zijn duimen te draaien bij gebrek aan werk. De salarissen zijn door de holding betaald, wat nog eens een extra financiële belasting betekent voor de toch al zwaar geteisterde scheepswerf.

Dochter Drydock & Marine Construction & Engineering is reeds ter ziele maar wordt nog niet ten grave gedragen; haar 300 werknemers zijn akkoord gegaan met een afvloeiingsregeling. Directeur Theo Lendering is bezig met de liquidatie van het bedrijf teneinde aan de schuldeisers tegemoet te komen. De DMCE heeft een schuldenlast van een paar honderd duizend gulden.

Het leidt geen twijfel dat de CDM zit te springen om een beslissing van de grootste aandeelhouder, het Eilandgebied Curaçao. President-commissaris Mendes de Gouveia, die zijn aandacht moet verdelen over de staatkundige toekomst, het referendum en de crisis van de CDM, keerde dit weekeinde terug uit Nederland en kondigde aan dat deze week de knoop wordt doorgehakt.

Er liggen drie reddingsscenario op tafel. De Effective Management Group wil de werf saneren door 120 man midden- en topkader in dienst te houden van de holding, het produktief personeel moet los in dienst worden genomen voorzover nodig. Zij heeft bovendien een stappenplan op stapel liggen dat voorziet in een strakkere en efficiëntere organisatie van de werf.

De overheid ziet heil in de ontmanteling van de CDM-Holding door alle werknemers te ontslaan en 50 procent van haar aandelen te privatiseren. De Curaçaose Algemene Dok- en Metaalbewerkers Unie (Cadmu) wil op haar beurt de werf redden door het top- en middenkader drastisch af te slanken, de EMG te vervangen door een 'capabeler' management en de werf te verzelfstandigen. De bond ondersteunt het stappenplan van de EMG.

RAAKVLAKKEN

De raakvlakken van de drie scenario's zijn: reduktie van personeel en invoering van het stappenplan. Het is aan de overheid om te beslissen welk plan of mogelijke combinatie van scenario's de CDM zullen doen overleven. De president-commissaris heeft al aangegeven geen expert te zijn in het oplossen van bedrijfscrises als die van de Dokmaatschappij en zal zich dientengevolge moeten verlaten op - externe - deskundigen.

Grootste verschil tussen de EMG en de vakbondsbenadering is dat de eerste door middel van een reorganisatie van bovenaf ('management nieuwe stijl') de bedrijfsvoering soepeler wil laten verlopen. Het 8 stappen tellende stappenplan voorziet in een strakke planning, kortere beleidslijnen en een strengere opstelling van het kader. De vakbond redeneert juist vanuit het behoud van werkgelegenheid van de produktiemedewerkers. Zij vreest dat collectief ontslag van de dokwerkers, die de EMG flexibel wil gaan betrekken van *subcontractors*, leidt tot leegloop. De goede vakmensen zullen elders een baan zoeken en zo voor de werf verloren gaan.

In een reactie zei de door de vakbond aangetrokken expert Herman Berkhout (International Metal Federation) dat de werf met dermate verouderd materiaal werkt - van gemiddeld zo'n dertig jaar oud - dat losse krachten niet efficiënt met de apparatuur zullen kunnen omgaan. Naar schatting zou voor ongeveer 16 miljoen aan de werf moeten worden verspijkerd om te voldoen aan de gestandaardiseerde kwaliteitsnorm ISO 9002. Ook vakgerichte opleidingen zouden moeten bijdragen tot het behalen van de norm.

De lange onzekere periode waarin het voortbestaan van de werf aan een dun draadje lijkt te bungelen heeft niet alleen bij de dokwerkers en de vakbond tot grote onzekerheid en een gevoel van bedreiging geleid. De EMG stelt in haar stappenplan dat 'ook binnen het management een negatieve opvatting bestaat over de toekomstperspectieven van de CDM'.

De bond meent dat de motivatie van de werknemers gebaat zou zijn met een betrouwbaar toekomstperpectief. Dat zou eveneens de arbeidsvreugde en daarmee de produktiviteit ten goede komen. Om dat laatste te bewerkstelligen heeft de EMG een andere oplossing: "Het leidinggevende personeel zal streng moeten optreden tegen excessen als lunchen in werktijd, slapen, improduktiviteit, wandelen, etcetera."

"Tja, wij hebben ook fouten gemaakt", liet een vakbondslid zich onlangs ontvallen.



WILLEMSTAD - *Gezaghebber drs. Elmer Wilsoe ontving onlangs bezoek van de scheidende KabNa vertegenwoordiger op Curaçao, drs. Manus van Diemen (links) en diens opvolger dr. Lammert de Jong (rechts). Bij dit bezoek was ook de waarnemer van de heer De Jong, Harm van der Velde aanwezig.*

Auto's verdwenen

WILLEMSTAD — Zes auto's zijn dit weekeinde verdwenen van hun parkeerplaats. Maandag waren er vier al teruggevonden. Dat meldt de afdeling joy-riding van de verkeersrecherche. De politie meldt niet waar de wagens werden gestolen.

King Beau Beau in Brievengat

WILLEMSTAD — De Sint Maartenaren bouwen een feestje op zaterdag 11 september in Brievengat. Calypsokoning King Beau Beau (Leroy Brooks) zet de toon. Kaarten kosten in de voorverkoop twintig en aan de ingang 25 gulden.

Organisator is de St Maarten Cultural Foundation. Het kaartje is duurder dan normaal omdat het gaat om een fundraising voor een evenement op 11 november. Dan is het St Maarten-dag. En het wordt traditioneel dat de stichting dan iets bijzonders doet. Vorig jaar was dat nog een stuk van de Cole Bay Theater Group dat in het ITC werd opgevoerd. Wat het dit jaar wordt blijft nog geheim.

Ook onbekend blijft welke lokale calypso-zangers op het concert van Beau Beau eveneens de microfoon ter hand zullen nemen. Wel zeker is dat de Brotherhood of Man begeleidt. Ook Spice & Pepper zal er zijn. Wie binnen is maakt kans op een videorecorder en een reisje naar Sint Maarten als deurprijs.

Kaarten zijn te krijgen bij boekhandel Salas, Van Dorp-Eddine te Promenade, Punda en Otrabanda en bij de leden van de stichting. Onder hen bevinden zich voorzitter mr M.L. Alexander en secretaris drs. C.M. Rovelet.

Dienstverlening na steken in de hals met afro-kam

WILLEMSTAD — Voor de jongen G.M. is in hoger beroep de straf van vijf maanden onvoorwaardelijk en vijf voorwaardelijk vanochtend omgezet. Hij heeft vervangende dienstverlening gedaan voor 140 uur voor een geweldsdelict. De procureur-generaal en het Hof gingen daarmee vandaag akkoord. Het oude vonnis werd vernietigd en de man krijgt nu tien maanden voorwaardelijk met een proeftijd van twee jaar.

M. moest terecht staan omdat hij iemand met een afro-kam in de hals had gestoken. Het slachtoffer zou verlammingsverschijnselen aan de benen hebben opgelopen. De toedracht bleef vanochtend in de rechtszaal onbesproken.

Maar overheid verdient niets extra

Inschrijvingen off shore nemen weer gestaag toe

WILLEMSTAD — Het aantal off-shorebedrijven dat staat ingeschreven op Curaçao is sinds 1990 weer stijgende. Nadat in 1984 de Verenigde Staten het belastingverdrag met de Antillen eenzijdig opzegden, nam het aantal ingeschreven off-shorebedrijven af tot 18.230 in 1989. Momenteel zijn 20.669 bedrijven ingeschreven en een einde aan de groei is nog niet in zicht. Voor de overheid levert dit echter niet veel meer-inkomsten op.

In de 'goede' tijd bedroeg het aantal inschrijvingen meer dan 30 duizend. Na het opzeggen van het belastingverdrag met de VS daalde dit tot 25.552 bedrijven in 1985 en vervolgens in 1986, 1987, 1988 en 1989 tot respectievelijk 22.062, 20.480, 19.296 en 18.230 bedrijven.

In 1990 tekende zich een licht herstel af, met 18.571 bedrijven. De groei zette door: in 1991 steeg dit naar 19.060 en in 1992 naar 19.537. Voor dit jaar, tot juli, staan 20.669 bedrijven ingeschreven. Het aantal uitschrijvingen moet daarvan nog worden afgetrokken. Hoeveel dit precies **bedraagt, is niet bekend,** maar bij de Kamer van Koophandel schat men dit op zo'n 300 stuks. Anderzijds is voor de tweede helft van dit jaar nog een groei te verwachten. Vooral Amerikaanse *mutual funds* zouden zich laten inschrijven.

De toename van het aantal inschrijvingen is te danken aan de diversificatie van het off-shore bedrijf en aan nieuwe aantrekkelijke fiscale mogelijkheden. Zo betalen onroerend-goedvennootschappen geen en beleggingsfondsen maximaal 10 duizend dollar belasting. Wanneer het fonds meer dan 50 miljoen dollar belegd vermogen heeft, plus vier lokale arbeidskrachten, (of meer dan 300 miljoen en twee lokale arbeidskrachten), wordt helemaal geen belasting geheven. De overheid wordt van de groeiende off-shorebusiness dus financieel niet veel wijzer. In 1986 ontvingen de Antillen nog 465 miljoen gulden uit de off-shore-winstbelasting. In 1991 was dit gedaald naar 217 miljoen.

Een van de belangrijkste redenen waarom Nederland meer greep probeert te krijgen op de Antilliaanse off shore, is het tegengaan van het witwassen van crimineel verkregen vermogen.

Maar ook een andere constructie, die niet noodzakelijkerwijs gepaard hoeft te gaan met het gebruik van 'crimineel' geld, is een reden om meer zicht te willen krijgen op de gegevens van cliënten. Die constructie bestaat eruit dat de Antilliaanse holding Nederlandse winsten incasseert (en zo ontkomt aan heffing van Nederlandse vennootschapsbelasting), waarna vervolgens het geld weer wordt teruggeleend via een of meer besloten vennootschappen. De Nederlandse fiscus accepteert dit niet, maar het is heel moeilijk aan bewijsmateriaal te komen wanneer de constructie slim genoeg in elkaar zit.

Reeks delicten bepaalt weekeinde

WILLEMSTAD — De recherche had het niet rustig dit weekeinde. Zeventien diefstalen, veertien inbraken, een geval van vernieling, drie berovingen, een poging tot oplichting, een geval van openlijke geweldpleging, vijf bedreigingen, een poging tot doodslag, een schietpartij en een mishandeling werden aangegeven.

Ingestorte weg weer berijdbaar

WILLEMSTAD — Kaya Seru Mahuma is vanaf vandaag 7 september weer toegankelijk voor auto's. Dat heeft Dienst Openbare Werken bekend gemaakt. De weg werd begin dit jaar afgesloten omdat hij ondermijnd werd door grondwater en daardoor verzakte.

Zware regenval eind vorig jaar veroorzaakte de problemen. Door de slechte ondergrond kon het grondwater uit de heuvels onder de wegverharding dringen, waardoor er gaten en scheuren ontstonden. In eerste instantie werden nog tijdelijke maatregelen genomen, maar uiteindelijk werd de rijbaan in januari 1993 definitief afgezet.

De Dienst Openbare Werken paste grondverbetering toe over een lengte van honderddertig meter en twee meter diep. Een filter die ondergronds is aangelegd moet het grondwater afvoeren. Tevens is een nieuwe rooi aangebracht.

Over de lengte van de afgraving is de weg verhard met asfaltbeton, zo meldt de Dienst Openbare Werken. De rest van de Kaya Seru Mahuma zal ook opnieuw geasfalteerd worden.

Twee slachtoffers verkeer opgenomen

WILLEMSTAD — In het weekeinde zijn acht personen gewond geraakt in het verkeer. Twee moesten opgenomen worden in het ziekenhuis. Dat bericht de verkeerspolitie die 27 botsingen kreeg te controleren.

De eerste ziekenhuispatiënt diende zich aan toen een auto botste op de Kind Boulevard ter hoogte van Vredenbergplein op vrijdagavond. Een inzittende hield er een uit de kom geschoten linkerschouder aan over.

De tweede die moest worden opgenomen was een elfjarig meisje dat zaterdag niet goed uitkeek toen ze de Bonamweg overstak. Een auto schepte haar. Zij liep een zware hersenschudding, gezichtswonden en kneuzingen aan ribben en een enkel op.

OPINIE

door **Ronnie Rens Sr.**

DE BELABBERDE FINANCIËLE toestand van het land begint ernstige vormen aan te nemen. Hirsch Ballin heeft maandag laten weten 140 miljoen gulden aan toegezegde ontwikkelingsprojecten pas beschikbaar te zullen stellen als de Antilliaanse regering de nog uitstaande schuld van zeventien miljoen gulden heeft afbetaald. Deze zeventien miljoen is deel van het totaalbedrag van 52 miljoen, die het land dit jaar aan Nederland moet terugbetalen voor uit vorige jaren daterende leningen. De regering heeft tot nog toe 35 miljoen gulden afbetaald.

Minister Chucho Smits van Financiën heeft enkele maanden geleden de Nederlandse regering gevraagd garant te staan voor een af te sluiten lening, waardoor de zeventien miljoen kon worden voldaan. De Nederlandse regering heeft kennelijk geweigerd dit te doen. Nu zit 140 miljoen gulden, vooral bestemd voor projecten op Curaçao, Bonaire en Sint Maarten, vast. Met dat geld zouden zeer belangrijke projecten van stapel lopen op het gebied van de infrastructuur, onderwijs, verbetering bestuursapparaat enz.

Intussen heeft de regering de begroting voor volgend jaar bij de Staten ingediend. Het had een bijzondere begroting moeten worden: de schuld van de overheid is hoger dan ooit tevoren, de inkomsten dalen waardoor bezuinigen dringend is geboden. De wijze waarop de begroting is ingediend, doet echter het vermoeden wekken dat alles koek en ei is, terwijl wij in een zorgwekkende financiële crisis verkeren.

Minister Smits zal in de Staten heel veel moeten uitleggen. Heeft hij bezuinigd en zo ja, op welke posten? Het meest onbegrijpelijke is wel dat de begroting een tekort van vijf miljoen gulden vertoont, het laagste in vele jaren. Maar...... in artikel 2 van de begrotingstoelichting staat dat 'ter dekking van eventuele financieringstekorten het land leningen kan aangaan tot maximaal 500 (vijfhonderd) miljoen gulden'. Vraag: als het tekort maar vijf miljoen bedraagt, waarom moet de mogelijkheid worden opengelaten om zulke exorbitante leningen aan te gaan?

Nota bene drukt op land en eiland al de grootste schuld (2.300 miljoen gulden) uit de geschiedenis. Als op die enorme schuld nog eens vijfhonderd miljoen erbij komt, is het gedaan met de stabiliteit van de gulden en de financiële geloofwaardigheid van de regering. Nederlandse experts hebben al gewaarschuwd en gezegd dat de huidige schulden 'nog net oplosbaar' zijn. Maar dan moet er een stringent bezuinigingsbeleid komen en vooral de uitgaven scherp in de gaten worden gehouden.

Op eilandsniveau klinkt het gelukkig wat optimistischer. Gedeputeerde Stanley Betrian heeft zijn Nieuw Beleidsplan klaar. Goed, het moet nog van stapel lopen en afgewacht moet worden of het Bestuurscollege in staat is het volgend (verkiezings)jaar twintig miljoen te bezuinigen, een essentieel onderdeel voor het slagen van het plan-Betrian. Maar in ieder geval onderneemt Betrian bewuste en nauwkeurige stappen om te leven met hetgeen wordt gebeurd en tevens de schuldenlast te saneren.

Zeer benieuwd wachten we af wat de Staten zullen doen met de landsbegroting. Nu is Smits ervoor verantwoordelijk. Als de Staten met Smits instemmen en de begroting in zijn huidige vorm aannemen, zullen ze een verantwoordelijkheid op zich nemen, die ze in de toekomst wellicht niet zullen kunnen dragen.

PIKA

Drogredenen

ONZE GEDEPUTEERDE van staatkundige structuur, Mendes de Gouveia uitte vanmorgen in een radioprogramma op Z-86 zijn voldoening over de hele opzet van het referendum dat nu ondanks de kritische geluiden zeker niet wéér uitgesteld mag worden.

Overigens is hij het nadrukkelijk 'niet eens met de vraagstelling' en met name met optie no.3 (Curaçao provincie van Nederland). Dat noemde Mendes 'een directe aanslag op het resultaat van een gevecht dat onze bevolking, geleid door de grondlegger van de PNP, Frumencio da Costa Gomez, jarenlang gestreden heeft'.

"Als de bevolking opteert voor aansluiting bij Nederland dan moet zij zich wel goed realiseren wat de consequenties daarvan zullen zijn", zo waarschuwde Dito. De Curaçaoënaars zouden dan niet alleen mogen genieten van alle sociale voordelen die Nederland biedt, maar idem Dito ook de nadelen moeten accepteren. Zoals:

a) meer belasting betalen; b) kijkgeld betalen en c) betalen voor het ophalen van vuil.

Je vraagt je als weldenkend mens dan af wat de burger aan die punten heeft. Voor wat a) betreft: onze politici hebben jaren geleden beloofd dat er een ander belastingsysteem geïntroduceerd zou worden, waardoor de werkende, getrouwde, vrouw niet langer gestraft zou worden door haar inkomsten met die van haar echtgenoot op één hoop te gooien zodat zij samen in een hogere belastingschaal vallen en navenant moeten bijbetalen.

De belastingaanpassing die aan dit onrecht een eind moet maken, wordt elk jaar als lokaas gebruikt voor voornamelijk de vrouwelijke kiezers, maar is nooit geformaliseerd. Gevolg: leven in concubinaat is veel voordeliger.

Punt b) Als we goede programma's willen zien dan betalen we ook TDS maandelijks f. 55,-- . Is dat geen kijkgeld? Naar Telecuraçao kijken is weliswaar gratis maar als dat medium eigendom blijft van een failliete overheid dan zullen de kijkers straks op de vingers van een hand te tellen zijn.

Punt c) is helemaal belachelijk. Natuurlijk hoeven we niet te betalen voor een dienst die bijna niet functioneert. Vraag het de mensen van Banda Riba maar. Als Selikor daar eens in de drie maanden langs komt, dan is de truck al voorbij voordat je met je vuil naar buiten kunt hollen.

Nee, meneer de gedeputeerde. Jammer dat U niet met voorbeelden kon komen die de mensen meer aanspreken: zoals de normale drang van elk mens om te kunnen beslissen over zijn eigen toekomst, baas te zijn in eigen huis, zijn eigen identiteit te kunnen hebben en uiteraard de wens om niet geleid te worden door politici die qua cultuur en normen van een andere planeet afkomstig lijken te zijn.

Stroomuitval: ongemak voor passagiers

Noodaggregaat Hato weigert zijn diensten

WILLEMSTAD — Curaçao kreeg gisteren wederom te maken met stroomuitval. Zondagnacht was dat ook al het geval. Vanaf half zeven doofde het licht van de luchthaven Hato gedurende twee uren. De noodinstallatie kon geen soelaas bieden, omdat deze volgens luchthavenpersoneel doorbrandde. Dat leidde tot veel ongemak voor KLM- en Viasareizigers.

Juist op het moment van de uitval hadden zich ruim 400 passagiers voor de KLM-vlucht in de transitohal verzameld, alsmede een groep Duitse toeristen die gisteravond terugvloog met Viasa. "Het was snikheet en er mocht geen deur open. Een drankje was er niet meer te krijgen", zegt een ooggetuige.

Er was op het moment van de stroomuitval alleen veiligheidspersoneel van Curinta op de luchthaven aanwezig. Zij assisteerden bij het verlenen van hulp aan passagiers die de warmte teveel was geworden. Ook hielpen zij mensen weer op de been die waren uitgegleden. De vloer was door lekkende airco's en condens spekglad geworden.

Kodela kon vanmorgen geen officiële melding geven van de stroomuitval. Het nutsbedrijf was druk in de weer met de nazorg van een bommelding. Het is de tweede keer binnen een week dat het nutsbedrijf is opgeschrikt door een bommelding. Ditmaal was het doelwit het kantoor te Nieuwe Haven. Na het telefoontje van een 'Spaanssprekende man' moest het kantoor ontruimd worden.

Volgens KAE-woordvoerder Ludwig Muyden is het uitvallen van de stroom het gevolg van een technische storing in een van de vierproduktie-eenheden. Wanneer er iets mankeert aan een turbine schakelt een beveiligingsmechanisme de produktie-eenheid automatisch uit. Daar valt niets aan te doen, aldus Muyden. Met één centrale is het onmogelijk om uitval te compenseren, zoals dat wel gebeurt in landen met meerdere centrales.

Hebron Adoptie (toeristenbureau) was juist op het moment dat de lichten doofden op de luchthaven om de Duitse toeristen en de journalisten die met Aquatours terugvliegen naar Frankfurt, uitgeleide te doen. "Ik kan m'n zorgen uitspreken en hopen dat het zich niet herhaalt, maar ik ben geen technicus."

Naar verluidt ving het noodaggregaat van de luchthaven de uitval enige tijd op maar brandde door, waardoor geen hand voor ogen te zien was op de luchthaven. Curinta was telefonisch niet bereikbaar om een en ander toe te lichten.

De Duitse toeristen en journalisten reageerden volgens Adoptie 'nogal laconiek'. "De meesten hebben nogal wat gereisd en hebben dit soort dingen eerder aan de hand gehad." Werknemers van de luchthaven meldden het tegenovergestelde: veel geklaag.

Ook het Aerovista-restaurant werd verrast door de stroomuitval. Er kon niet meer gewerkt worden: kassa's, diepvriezers en koelinstallaties vielen uit. Het restaurant leed aanzienlijke schade, aldus een medewerker.



COLIN VALERIAAN
"...uitval lager geschoolden niet waar..."

Agenten-trio in hoger beroep zwaarder gestraft

WILLEMSTAD — De drie agenten die in februari een illegale Haitiaan mishandelden tijdens en na zijn arrestatie, zijn vanochtend veroordeeld tot vijf maanden onvoorwaardelijke gevangenisstraf. Met dit vonnis vernietigde het hof de lagere straf van het gerecht in eerste aanleg.

Het rechterscollege van Loth, Pulles en voorzitter Beukenhorst achtte openlijke geweldpleging bewezen. Van het argument van een der advocaten dat politiemannen niet veroordeeld mogen worden op grond van aan hun directe chef afgelegde verklaringen, maakte het hof geen punt. De rechters baseerden zich bij hun uitspraak namelijk op ander bewijsmateriaal, waaronder de verklaringen van de drie agenten afgelegd bij de rechter-commissaris.

Het hof besloot tot een onvoorwaardelijke straf vanwege de ernst van het delict. Hoogstens zou als strafverminderend kunnen gelden, dat de drie hun baan kwijt zijn. Opmerkelijk is, dat het gerecht alle drie dezelfde straf gaf. De ene agent was wellicht geweldadiger dan de andere, maar het delict werd door hen drieën samen gepleegd.

De agenten R.S. en O.R. kregen in eerste aanleg vier maanden, waarvan de helf voorwaardelijk, en R.R. vijf, waarvan de helft voorwaardelijk. De vandaag opgelegde vijf maanden zijn onvoorwaardelijk en met aftrek van voorarrest. De drie mogen bij de Hoge Raad in cassatie gaan.

In de motivatie noemde het Hof de handelwijze van de drie lafhartig. Zij gebruikten grof geweld tegen een man die niet of nauwelijks verzet bood. Hij was al geboeid en lag op de grond. Het Hof zei, dat er geen enkele rechtvaardiging is voor dit overmatig geweld. "De maatschappij moet kunnen vertrouwen op de politie. Het vertrouwen is door de drie geschonden," aldus president Beukenhorst.

Het Hof heeft niet bekend gemaakt waar de drie hun straf moeten uitzitten. Een veroordeelde gaat doorgaans naar Koraal Specht. In eerste aanleg is daar ook geen uitspraak over gedaan. De drie, die in de politiecel van Barber zaten tijdens hun voorarrest, hebben hun celstraf ook daar uitgezeten, zo is indertijd duidelijk geworden.

Moen gaat in hoger beroep

WILLEMSTAD — Adriaan Moen, die onlangs door de rechter in eerste aanleg was veroordeeld tot rectificatie van uitspraken over het hoofd van de Vreemdelingen Dienst (VD), gaat in hoger beroep.

Moen voldeed aan het vonnis, maar is nog altijd van mening dat de rechter ten onrechte heeft geoordeeld dat een bepaalde buitenlandse dienstbode legaal op het eiland verbleef en dat er sprake was van belediging van Maurits Cijntje, hoofd van de VD.

Onvermijdelijke Depos-reizen

WILLEMSTAD — Een 'intensivering' van het aantal dienstreizen op de landsbegroting '93/'94 van het department van Ontwikkelingssamenwerking (Depos) is 'niet uitgesloten'. Momenteel staat er voor de post reis- en verblijfskosten 77 duizend gulden gepland. Doordat de EG voor de verschillende eilanden een Tourism Development Programme financiert, moet er door het Depos-personeel vaker heen en weer gereisd worden.

"Om een effectieve en efficiënte taakuitvoering van het Depos te garanderen, zal nodig zijn dat het personeel de projecten op de andere eilandgebieden intensief blijft begeleiden." Vanuit de eilandgebieden zelf wordt regelmatig een beroep gedaan op Depos voor de voorbereiding, beoordeling en uitvoering van ontwikkelignsprojecten. "Daardoor worden dienstreizen onvermijdelijk," aldus Depos.

Nieuw bestuur treedt aan

Feffik ondergaat noodzakelijke en grondige reorganisatie

WILLEMSTAD — De Feffik heeft sinds 1 augustus een nieuw dagelijks bestuur, is bezig met het opzetten van een Stappenplan, reorganiseert de interne organisatie en werkt aan het wegwerken van het verschijnsel dat de overheid mensen 'ter beschikking stelt'. Daarmee worden tal van aanbevelingen uitgevoerd, die een door gedeputeerde Mendes de Gouveiaingesteldeonderzoekscommissie onlangs heeft gedaan. Die commissie stelde in juli een vernietigend rapport op over de gang van zaken bij Feffik.

In dat rapport werd geconcludeerd dat het toenmalige dagelijks bestuur zich veel te veel bemoeide met het uitvoerende beleid, dat er geen financieel beleid was en dat de directie, de staf en het bureaupersoneel hopeloos met elkaar overweg lagen. Eigenlijk, zo concludeerde de commissie, was het nog een wonder dat de Feffik bij al die interne problemen toch nog een aantal redelijk lopende projecten gaande wist te houden. Het rapport staat bol van de termen 'wantrouwen', 'patronage', en 'ondeugdelijk bestuur'. Ook het hoofdbestuur, dat bestaat uit vertegenwoordigers van het bedrijfsleven, de vakbonden, de overheid (elk met vier leden) en de bijzondere scholen (met twee leden), kreeg een veeg uit de pan wegens wanbeleid.

Feffik-directeur A.J. Valeriaan vertelt desgevraagd, dat sinds het aantreden van het nieuwe bestuur op 1 augustus -bestaande uit drs Cayochi Römer (namens de VBC en de KvK), penningmeester drs M. Fijnje (namens de bijzondere scholen), Humphrey Mongen (namens de CGTC), E. Gumbs (Sitek, KS en SSK) en M. Oostfriesland (overheid)- een aantal zaken anders gaan lopen bij Feffik. Zo zal het verschijnsel 'ter beschikking gestelden' moeten verdwijnen. "De bedoeling is, dat iedereen in dienst komt van de Feffik." Nu hebben de werknemers ook nog uiteenlopende arbeidsvoorwaarden, hetgeen voor veel onvrede zorgt.

Het verschijnsel ter beschikking gestelden vloeit voort uit het feit dat de overheid 25 procent van de Feffik-kosten op zich neemt. Voor dit jaar heeft de Feffik een begroting van 4,5 miljoen gulden, waarin de Curaçaose overheid met ruim 1 miljoen moet bijdragen. Dat doet de overheid in de vorm van het op haar kosten uitlenen van personeel van de dienst Onderwijs en Kultureel Educatieve Zaken. Overigens blijkt uit het evaluatierapport, dat wegens het te late indienen van de begroting door het eiland slechts 400 duizend gulden is gereserveerd voor de Feffik. Valeriaan verwacht echter dat de 1 miljoen geen probleem zal zijn en dat deze wel op de begroting zal worden opgenomen.

FUNCTIONEREN

Valeriaan is het volstrekt niet eens met de conclusies die prof Judith Tendler en prof Bishwapriya Sanyal hebben getrokken over de instroom-mogelijkheden voor laag opgeleide ongeschoolden. In hun rapport over werkloosheid en armoede (voor de Stichting van de Arbeid) stelden zij, dat het instroomniveau bij de Feffik te hoog ligt, zodat de Feffik haar doel voorbijschiet.

Volgens Valeriaan heeft alleen al het project Speranza pa Desempleado (SPD) in drie jaar tijd 1000 man aan een opleiding én werk geholpen. Inmiddels is er een nieuwe aanvraag gedaan bij het KabNA, voor financiering van een volgend SPD-plan van drie jaar.

Het afgelopen jaar heeft de Feffik in totaal zo'n 2000 mensen opgeleid, in beroepen variërend van assistent-brood en banketbakker (18), tot benzinepompbediende (12), kinderopvangster (15) en *junior-waiter* (36).

Momenteel staan er 2328 personen ingeschreven, waarvan bijna 1750 met een opleidingsniveau lager dan mavo. Onder hen 282 die niet meer hebben dan alleen zes klassen basisschool, of zelfs nog minder dan dat. Deze groep kenmerkt zich bovendien door veelal een slechte sociaal-economische achtergrond, aldus Valeriaan. Het eerste en tweede leerjaar voor de opleidingen electro, bouw, metaal, carrosserie en de toeristische sector bedraagt momenteel 600 personen. Daarnaast is er nog een pre-opleidingsjaar voor degenen die nog niet aan een opleiding kunnen beginnen gezien hun lage scholingsniveau.

Het gemiddelde uitvalpercentage van 20 procent, zoals genoemd door Tendler en Sanyal, vindt Valeriaan niet hoog. "Dat komt niet alleen omdat het instroomniveau te hoog zou zijn, maar ook omdat verschillende cursisten naar Nederland zijn vertrokken of inmiddels in de stageperiode werk aangeboden kregen en daarom de opleiding niet verder volgden".

Het evaluatierapport Feffik van de onderzoeks-commissie spreekt, bij het project 'Bouw', overigens over een nog hoger uitvalpercentage: 85 procent. Valeriaan: "Dat komt omdat het lesmateriaal, dat uit Nederland afkomstig was, te hoog gegrepen was voor onze jongens. Het rekenwerk bevatte bijvoorbeeld redactiesommen en die moet je eerst taalkundig begrijpen voordat je de som kunt maken. Nu wordt het materiaal in etappes aangepast aan onze situatie."

Het rapport van Tendler en Sanyal bewijst voor Valeriaan, dat men voorzichtig meot zijn met het geven van inlichtingen aan buitenstaanders. "Ze hebben twintig minuten met mij gesproken, hebben alle folders meegekregen en dan deze verkeerde conclusie."

Het rammelen van Feffik

WILLEMSTAD — Hoezeer de Feffik toe was aan reorganisatie blijkt uit het evaluatierapport dat onlangs werd opgesteld. Behalve de diverse malen herhaalde constatering dat het dagelijks bestuur zich niet langer met het uitvoerende beleid mag bemoeien, zijn daarin onder meer de volgende veelzeggende opmerkingen geplaatst:

- Een proeftijd dient te gelden voor alle personen die nieuw worden aangetrokken
- De kosten per opgeleide (bouw)cursist liggen onverantwoord hoog (150 duizend gulden per cursist) en zijn daarmee hoger dan die van universitaire studie
- Een separate rekening courant per project is afwezig
- Financiële middelen voor het aantrekken van een counterpart worden bestemd voor andere doeleinden
- De schuldenpositie kan niet snel en precies worden weergegeven
- Het tekort van 400 duizend gulden op haar bankrekening is te wijten aan financieel mismanagement. (Alle cheques werden uitgeschreven door het toenmalige dagelijkse bestuur)
- Maar ook: "Niettegenstaande dat het organisatorisch op velerlei fronten rammelt, wordt het merendeel der projecten, naar omstandigheden, op professionele wijze uitgevoerd, doch zou hetn hier en daar efficiënter kunnen draaien."

Medeplichtige van executie aangehouden

WILLEMSTAD — De 24-jarige V.S. is maandag aangehouden in verband met zijn betrokkenheid bij een poging tot executie op donderdag bij de 'shut' te Hato. Een man werd daarbij door hals en rug geschoten. Hij bracht het er levend vanaf.

V.S. meldde zich bij het politiekantoor te Otrabanda. Hij is meteen ingerekend en overgedragen aan rechercheurs. De politievoorlichtingsdienst meldt niet of het gebruikte wapen terecht is. De man is inmiddels voorgeleid aan de rechtercommissaris.

Het incident van donderdag betreft een ontvoering van drie mannen door drie anderen onder wie de 24-jarige V.S. In de buurt van de Cabo Verde weg/hoek Rooseveltweg werden zij gedwongen in een auto te stappen. Bij het autokerkhof aan de Noordkust viel het schot dat een slachtoffer maakte.

Uit verklaringen is gebleken dat V.S. niet de executeur was. Hij had alleen het wapen bij zich. De dader is een van de twee metgezellen van V.S. Het is niet bekend welke nationaliteit die mannen hebben.

Dikke overwinning Estrella op Jong Aruba

ORANJESTAD — In het San Nicolas Sportpark had Estrella Dinico's in de niet-amateur AVB-competitiestrijd de smaak te pakken en stuurde Jong Aruba Meta met een 8-2 nederlaag naar huis.

Nadat de ruststand met 1-1 was ingegaan maakten de jongens van Aiky Croes er een ware jubileumwedstrijd van en scoorde niet minder dan zeven maal, terwijl Jong Aruba slechts eenmaal het doel kon vinden. Dinsdagavond speelt Estrella in het San Nicolas sportpark de spannende wedstrijd tegen Dakota.

In het RCA-stadion bonden zondagmiddag RCA/Shell Barlock/Samsung en Riverplate/Toyota de strijd aan in de AVB niet-amateurklasse. De toeschouwers kregen een snel spel en goed voetbal te zien. Voor de rust nam RCA door een doelpunt van Vanegas met 1-0 de leiding.

Na de rust werd door beide ploegen met hetzelfde enthousiasme gespeeld, waarbij Riverplate alles op alles zette om de gelijkmaker te scoren. In de 35e minuut loste Jose Suarez een keihard schot op het RCA-doel, waarbij de bal over het hoofd van keeper Jose Kock in het doel verdween en de stand (1-1) gelijk was. Hierin kwam geen verandering meer.

De laatste 20 minuten was Riverplate, dat reeds twee spelers vervangen had, verplicht met tien man te spelen toen Orlando Weever wegens beenkramp het veld moest verlaten. Riverplate staat nog steeds met 19 punten boven aan de ranglijst, gevolgd door RCA met 16 punten.

Bespreking over invoer belasting tijdens CTC

ORANJESTAD — Een van de zware punten op de agenda van de volgende week op Aruba te houden jaarlijkse Caribbean Tourism Conference (CTC-17), is de polemiek tussen de vereniging van cruise-ship lijnen, de Florida Caribbean Cruiselines Association (FCCA) en de Caribbean Hotel Association (CHA).

Beide verenigingen zijn lid van de Caribbean Tourism Organization (CTO), maar verschillen van mening over de invoer of niet van een belasting, de zogenoemde *head tax*, voor de cruise-ship lijnen. Deze *head-tax* is al ingevoerd door verschillende Caribische landen, waaronder Curaçao. Volgens de FCCA is haar invloed op de economie van de Caribbean groot, ongeveer 2 miljard. Volgens CHA bedraagt de FCCA-invloed 900 miljoen dollar.

Minister ing. Eddy Briesen van Toerisme verklaarde gisteren dat de positie van Aruba anders is dan de overige Caribische eilanden en dat uitgegaan wordt van het standpunt dat iedere cruise-ship toerist die naar Aruba komt een mogelijke stayover-toerist voor de toekomst betekent.

Om die reden brengt Aruba geen *head-tax* in rekening en gebruiken dit als aansporing voor de cruiseschepen om Aruba te blijven aandoen en de passagiers [illegible] ...wind-



■ *ORANJESTAD — Na een ruime periode van voorbereidingen is tussen de Universiteit Aruba (UA) en de Rijksuniversiteit Groningen (RUG) een samenwerkingsovereenkomst gesloten. Deze overeenkomst houdt onder meer in dat het onderwijs in het Arubaans strafrecht en strafprocesrecht aan de UA de komende drie jaar verzorgd wordt door de desbetreffende vakgroep van de RUG. Bovendien zullen de achtereenvolgens naar Aruba komende RUG-docenten voor Aruba relevant onderzoek verrichten in deze vakgebieden, hetgeen zal uitmonden in verschillende publicaties. In het kader van deze samenwerking zal de voorzitter van de vakgroep strafrecht van de RUG, prof. mr. D.de Jong, het komende half jaar als eerste aan de UA verbonden zijn. De overeenkomst is namens de UA ondertekend door de president-curator drs. H. van Trikt, terwijl prof. de Jong als vertegenwoordiger van de RUG optrad. Op de foto zittend, drs. H. van Trikt en prof. mr. D. de Jong. Staand rector mr. drs. P.Pronk, dekaan mr. drs. H. van Aller, de secretaris van het College van Curatoren N.Swaen en de curatoren mr. J.Kelkboom, mr. F.Wernet en C.Boekhoudt.*

Geslaagd zangfestival journalisten

ORANJESTAD — Het vrijdagavond in de Caiquetioclub gehouden zangfestival van werknemers van de communicatiemedia, is ook ditmaal een groot succes geworden. In de groep van gevorderden behaalde Robert Geerman (Canal 90) de eerste plaats, terwijl in de groep van de beginnelingen Cecilito Lopez (Diamond Channel) de sterkste zanger was.

Een groot publiek was opgekomen om de persmensen ditmaal op het podium in actie te zien om hun stemmen te laten horen in het kader van 'Dia di Prensa'. Geen deelnemer deed voor ander niet onder en het publiek kon van het begin tot het einde van een geslaagde presentatie genieten.

In de A-klasse was de uitslag: 1. Cecilito Lopez (Diamond Channel) gevolgd door Ruthi Cornelia (Radio Kadoom) en Marlon Ist... (Corant). In de B-klasse was Robert Geerman (Canal 90) eerste, gevolgd door K... Bikker (Galactica FM) en Ashwin Laaf (Hit 94).

Chefs naar Disney-seminar



■ *ORANJESTAD — Drie afdelingschefs van La Cabana beach resort hebben in Orlando, Florida, de seminar 'Disney Approach to Quality Service' bijgewoond. Dit waren: Sharon Hennep, Mo Bagheri en Miriam Courtar. Op de foto, van links af: Ruth Celaire (personeelszaken), Mo Bagheri (F&B manager), Sharon Hennep (activiteiten manager), David Page (general manager) en Miriam Courtar (assistent executive housekeeper).*

Coastal verslaat Video Center

ORANJESTAD — In het San Nicolas sportpark behaalde Coastal in de AA-baseball competitie een 4-3 overwinning op Aruba Video Center (AVC).

In deze ontmoeting maakte Coastal 9 hits en beging ... fouten, AVC maakte eveneens 9 hits en beging ook ... fouten. Winnende gooier werd Ronny Irausquin, die Roland Wernet in de zevende inning verving. Verliezende gooier ... Falengin die Julio Gr... in de achtste inning op de werpheuvel verving.

[illegible] slagmannen Kenneth ... (5-2), Garrick Oduber (...) en Sandy Roga (2-1). Coastal Norman Silvania (...2) en Gregory Alias (4-3). De competitie wordt maandagavond voortgezet in het San Nicolas sportpark tussen Heineken en Marlboro.

ALDO winnaar bowlingtoernooi voor reisagenten

[illegible] heeft het afgelopen weekeinde met 1791 pins de eerste prijs gewonnen van het bowlingtoernooi voor personen werkzaam in de reiswereld. General Travel werd tweede en het eerste team van American Airlines derde.

Onder grote belangstelling en in een uitstekende sfeer bonden de reisagenten zaterdagavond op de banen van het Bowling Palace de strijd aan. Abi Harms van Aeropostal nam met 207 pins de hoogste score voor zijn rekening.

Voor het hoogste gemiddelde ging de strijd tussen Rachim (Shirly Travel) en Raymundo (American Airlines). Uiteindelijk won Rachim met een gemiddelde van 171 pins. De laagste score werd een strijd tussen John (American Airlines) en Leo (Maduro & Sons) welke met 75 pins door Leo werd gewonmnen.

American I eindigde met 1666 pins op de derde plaats. Aeropostal werd vierde ... pins, 5. Shirly Travel met 1466 pins, 6. Maduro & Sons met ... 7. American ... met ... [illegible] ... reiswereld weer spoedig een bowlavond zal organiseren.

Zestig illegalen bij wegcontrole

SAN NICOLAS — De politie van San Nicolas heeft vrijdag tussen 6 en 8.30 uur een controle gehouden op de weg van Kibaima ter hoogte van de Drive-Inn. Autobussen, bussen en personenwagens werden aangehouden en gecontroleerd.

In totaal zestig illegalen werden aangetroffen en naar het Huis van Bewaring vervoerd in afwachting van hun uitzetting. Verder hield de politie zondagochtend de voortvluchtige Juan Fel... Maduro bij een snackbar ... [illegible] ... Verwacht wordt dat twee andere voortvluchtigen Arboleda ... spoedig aangehouden ...

ARUBA AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(zaterdag en zondag van 09.00-10.00/17.00-18.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter R. Guda via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter M. Cheung via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
del Pueblo, Caya Betico Croes 48 (Oranjestad). Tel.: 21253.
Boven de brug:
San Lucas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat. Tel.: 45712.

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra Lili G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

* * * * * * * *

TELEARUBA
DINSDAG: 18.00 Super Globetrotters; 18.23 Gary Coleman Show; 18.47 Cartoons; 19.00 Actualidad; 19.30 The Living Body; 20.00 Telenoticias; 20.30 Blossom; 21.00 CNN International Hour; 21.30 Tennis U.S.A. Open; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

Vakbond wil onderzoek naar toelatingsbeleid

ORANJESTAD — Vakbond FTA heeft tijdens een onderhoud met commissaris van politie, Lucas Rasmijn, haar bezorgdheid geuit over de problemen die bestaan bij de toelating van vreemdelingen op Aruba. In dit verband spreekt FTA-leider Anselmo Pontilius over een 'free for all', waaraan zo spoedig mogelijk een einde moet worden gemaakt. Door de Landsrechreche wordt een onderzoek ingesteld.

Hoewel het de FTA bekend is dat de commissaris niet alle autoriteit in handen heeft om handelend op te treden, vindt de vakbond het toch belangrijk Rasmijn van verschillende mistoestanden op de hoogte te stellen. FTA meent dat deze zaken ter kennis moeten worden gebracht en verwacht dat deze ook ter kennis komen van de minister van Justitie en betrokken ambtenaren, belast met de toelating en uitzetting.

Het is bekend dat de Landsrecherche een onderzoek instelt naar het 'free for all' op het gebied van toelating. Volgens de FTA moet dit onderzoek gericht zijn op de afgelopen jaren om duidelijkheid te krijgen wat er allemaal is gebeurd.

Volgens Pontilius heeft de regering op dit gebied gefaald. Momenteel worden de regels gehanteerd van de commissie die destijds door de toenmalige minister van Justitie werden ingesteld. De toen vastgestelde regels werden volgens de FTA destijds in een la gestopt en er werd niets aan gedaan.

De FTA is van mening dat een diepgaand onderzoek moet komen naar de toelating van de vreemdelingen waarmee zaken werd gedaan. Hierdoor konden de werkgevers mensen in dienst nemen door minimum salarissen te betalen.

Destijds verzocht de FTA reeds een onderzoek in te stellen naar de toelatingsvergunningen die aan het ex-Concorde hotel werden verstrekt. Daarnaast heeft de FTA herhaalde keren gewezen op onregelmatigheden die bij toelating van vreemde arbeidskrachten plaats vonden. Door de regering werd daaraan weinig gedaan en de FTA noemt het een gelukkige onmstandigheid dat Nederland de Landsrecherche op Aruba instelde.

FTA verwacht dat er door de onderzoeken duidelijkheid komt. Indien nodig zal justitie de vereiste stappen nemen tegen deze gang van zaken. Sinds de Landsrecherche op Aruba is gevestigd, zijn al enige zaken aan het rollen gebracht. Op praktisch alle departementen vinden onderzoeken plaats en volgens de FTA is er om die reden bij verschillende departementen onrust.

Uit navraag bij de Landsrecherche blijkt dat er nog geen opdracht is ontvangen om een onderzoek naar deze gang van zaken in te stellen.

International dansfestival

ORANJESTAD — Van 20 tot 31 oktober 1993 wordt voor de derde keer een International Dansfestival op Aruba gehouden onder leiding van Wilma Kuiperi-Jansen.

Tijdens een persconferentie in het Sonesta hotel zal woensdag aanstaande een uiteenzetting worden gegeven van deelname van dansgroepen uit de Cariben en Zuid Amerika.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168;; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): **Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften:** maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS **(openingstijden):** maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur.

Generaal-majoor bij gouverneur



■ *ORANJESTAD — Generaal majoor L.Sunter, commandant Koninklijke Marechaussee, heeft een beleefdheidsbezoek gebracht aan gouverneur mr. Olindo Koolman. Generaal Sunter werd hierbij vergezeld door kapitein ter Zee, J.Blok, commandant der Zeemacht in de Caribische regio. Links op de foto, de directeur van het Kabinet van de Gouverneur, mr. W. van Doornmalen.*

Baby valt van jetski

ORANJESTAD — Een baby van tien maanden, die door de ouders mee op een jetski werd genomen, is tijdens het nemen van een bocht in volle vaart van de jetski gevallen en in zee terecht gekomen.

De baby, die veel water binnenkreeg, werd spoedig op het droge en naar het hospitaal gebracht, waar medische hulp noodzakelijk was. De toestand van de kleine is stabiel. De Venezolaanse ouders, die met vakantie op Aruba verblijven, zijn inmiddels van de schrik bekomen.

Culturele maand september in teken van vertelkunst

ORANJESTAD — Op Aruba staat de culturele maand september dit jaar in het teken van de vertelkunst. De nationale bibliotheek Oranjestad houdt in samenwerking met de Arubaanse uitgeverij Charuba ondermeer workshops met de Nederlands-Antilliaanse, Arubaanse en Nederlandse auteurs Marcel Frans, Roy Colastica, Yvonne Keuls, Emi Lasten, Laura Quast, Diana Lebacs, Vale Croes, Eta Geerman, Desiree Correa, Francis Kelly en Nydia Ecury.

Gekozen is voor de vertelkunst omdat het de oervorm is van literatuur; het functioneert naar de voorganger van de geschreven literatuur. Luisteren naar verhalen doen beelden herleven: hoe vaker mensen naar verhalen luisteren, hoe rijker de verbeelding wordt. Eenzelfde verhaal spreekt iedere keer weer anders tot de verbeelding en roept andere associaties op. Bovendien inspireert het de jeugd en brengt voor volwassenen herinneringen terug en prikkelt de verbeelding.

Minister Refunjol opent de culturele maand op donderdagavond 9 september om 20 uur in de nationale bibliotheek. Drs. Cheo Martis zal een inleiding houden over het sociale aspect van de vertelkunst in zijn oeroude vorm, gevolgd door een toespraak door Roy Colastica.

De dag daarna, vrijdag 10 september, verzorgt de Curaçaoenaar Marcel Frans een lezing over het verschil in interpretatie van de 'clave' in Cuba en op Curaçao. Frans organiseerde en verzorgde al vele keren lezingen over ontwikkelingen in de populaire Caribische muziek en was onlangs nog in Nederland op uitnodiging van het Koninklijk Instituut voor de Tropen te Amsterdam. Aldaar verzorgde hij enkele film-inleidingen over Caribische muziek tijdens het filmfestival over niet-westerse muziek. Frans is in Nederland en op Curaçao bekend om de eloquente en flamboyante stijl waarmee hij ontwikkelingen met betrekking tot de Caribische muziek uitlegt en in beeld brengt.

Frans: "Een van de belangrijkse ontwikkelingen in het muzikaal pandemonium van het Caribisch gebied is de grote invloed van de Cubaanse populaire muziek uit de jaren veertig en vijftig op de muziekbelevening van de Antilliaan. De Curaçaose 'comeback' is een legitiem derivaat van de Cubaanse Son uit de jaren veertig en vijftig". Hij weet met een handzame combinatie van wetenschap en vermaak het publiek een betere kijk te geven op de ontstaansgeschiedenis van de 'come back' op Curaçao.

Met medewerking van een professioneel Cubaans danspaar zal hij het publiek een beeld geven van de verschillen en overeenkomsten tussen de diverse populaire dansvormen in Cuba en op Curaçao. De lezing heeft als titel 'Laga nos rek un piesa' met dansen uit de Cubaanse folklore, de cha-cha-cha, de cuarscha, de songo, de baile, de casino, de despelote en de Curaçaose variant van de internationale salsa. Frans zal in woord en beeld uitleggen hoe deze dansvormen in relatie staan tot de verschillende muziekstijlen tussen 1950 en nu.

Pensioen voor Antil-personeel in de lucht

ORANJESTAD — De staking van een gedeelte van het personeel van de Antilliaanse Handelmaatschap (Antil) duurt voort. FTA-voorzitter Pontilius noemde het een positief punt in de cao-onderhandelingen dat algemeen directeur van Antil, Bastiaan Kooyman, bij de voorstellen een pensioen voor het personeel aanbiedt.

Gisteren bleven de stakers voor de winkel onder een boom zitten, waar FTA-voorzitter Anselmo Pontilius met hen sprak. Verwacht wordt dat partijen vanmiddag onder leiding van de landsbemiddelaar weer aan tafel gaan.

Reeds twee jaar geleden besloot de maatschappij om een pensioen voor het personeel in te voeren. Kooyman verklaarde dat het pakket dat de directie aan zijn werknemers aanbiedt, goed is en een zekerheid voor de toekomst geeft.

De directie van Antil maakte bekend dat het bedrijf normaal geopend blijft. Het publiek wordt verzocht rekening te houden met de huidige omstandigheden.

Premier Oduber op gelukwens-toer

ORANJESTAD — Minister-president Nelson Oduber is voldaan over de wijze waarop de mars van ex-militairen is verlopen ter gelegenheid van de herdenking van dertig jaren dienstplicht op Aruba.

Speciale waardering had de premier in zijn radiopraatje voor het organiserend comité onder leiding van de adjudant van de gouverneur, kapitein James Robert, de grote motor achter dit gebeuren.

Gelukwensen bood de premier aan zijn collega van toerisme, minister ing. Eddy Briesen, die werd benoemd tot voorzitter van de raad van ministers van de Caribbean Tourist Organisation (CTO), dat van 8 tot 12 september op Aruba de 17e jaarvergadering houdt.

Dank bracht Oduber aan de laatste zuster van Bethanië die Aruba gaat verlaten na zich jarenlang te hebben ingezet voor het kinderhuis Bethanië te Noord. Ook de Bonaireanen kregen gelukwensen van de premier in verband met de viering van de nationale feestdag van het Flamingo-eiland.

Nieuwe salesman

ORANJESTAD — Johnny Milan is met ingang van 1 september de nieuwe sales representative bij Arucar n.v. Met zijn aanstelling is voorzien in het grote gat dat ontstaan was na het betreurenswaardige overlijden van Ronny Toppenberg.

Milan, geboren en getogen Arubaan, werkte na zijn opleidingen in Nederland ettelijke jaren op St. Maarten en Aruba.

Man bijt vrouw stuk oor af

SAN NICOLAS — Nadat de Dominicaan S.M. (22) zijn landgenote en vriendin G.C.(20) een pak slaag had gegeven, beet hij een stuk van haar oor af.

Enige mannen die in de buurt waren en getuige waren van dit kannibalistische gedrag, gaven de man op zijn beurt een stevig pak slaag. Einde van het liedje was, dat zowel G.C als S.M. voor medische hulp naar het ziekenhuis moesten: zij voor een incompleet oor en hij voor een kapwond boven zijn oog. De vrouw, wonende te Zeewijk in San Nicolas, heeft aangifte gedaan van de mishandeling door S.M., waar zij mee samenwoont.

Accountants blijven bij op vakgebied

ORANJESTAD — Het Nederlands Instituut voor Registeraccountants (NIVRA) op Aruba houdt voor het eerst een cursus voor Voortgezette Educatie voor Register Accountants (VERA). Het biedt afgestudeerde register accountants de mogelijkheid bij te blijven op hun vakgebied.

Mede op het initiatief van Erwin Croes, partner van KPMG Croes & Croes en voorzitter van de NIVRA-kring Aruba, is op 23 en 24 augustus de VERA-cursus 'Externe verslaggeving Nederlandse ontwikkelingen relevant voor de Nederlandse Antillen en Aruba' gehouden. Deze cursus werd gevolgd door op Aruba werkzame register-accountants en functionarissen uit het Arubaanse bedrijfsleven die regelmatig in aanraking komen met externe verslaggeving.

Zowel de docenten als de cursisten spraken van een leerzame en geslaagde cursus. Als docenten traden op mr. H. Heijnen (Rijksuniversiteit Groningen) en drs. H. Marseille RA (oud-vennoot Coopers & Lybrand Dijker Van Dien).

Jeugdgroep te Piedra Plat

ORANJESTAD — Aanstaande vrijdag wordt op het terrein van de Protestantse kerk te Piedra Plat van 17.30 tot 20 uur een jeugdgroep opgericht voor jongens en meisjes van vier tot zestien jaar.

Het ligt in de bedoeling de jeugd bezig te houden met verschillende sporten, handwerken en een bijbelles. Iedereen die in de omgeving van Piedra Plat woont, is uitgenodigd. Tijdens deze eerste bijeenkomst is er een speciale verrassing.

Pontilius wijst 'regeren met gesloten ogen' af

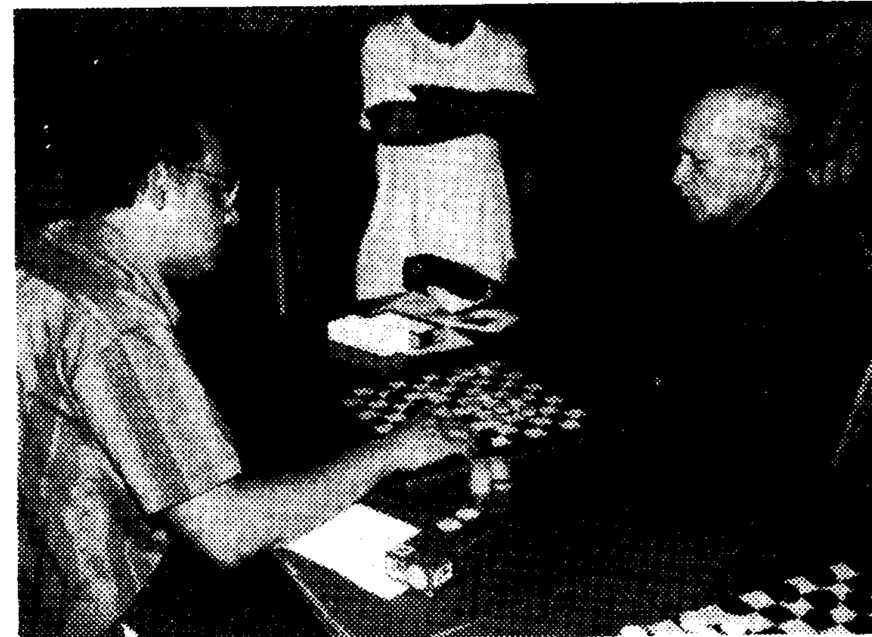
ORANJESTAD — FTA-leider Anselmo Pontilius is van mening dat de regering met gesloten ogen de overheidsgelden beheert. Dit blijkt wel uit de resultaten. Na analyse van de situatie vindt Pontilius het een vreemde zaak dat men pas in 1993 tot de ontdekking komt dat er sinds 1987 geen jaarrekeningen zijn opgemaakt.

Met nadruk voegt de FTA-leider daar aan toe dat niemand op de stoel van de overheid wil gaan zitten, maar wel terecht moet wijzen indien niet goed geregeerd wordt. Volgens Pontilius is de regering er om te regeren. "En wanneer dit niet goed gebeurt, dan kunnen anderen, in dit geval de sociale partners, hen hierop wijzen. Dit gebeurde ook met de unilateraal genomen maatregelen". Hij verwijt de regering dat zij de afgelopen jaren de kans heeft gehad om orde op zaken te stellen, maar die niet heeft benut.

Pontilius nam kennis van de brief van de minister-president aan de hoofden van dienst om op korte termijn inlichtingen te verschaffen over geschorste ambtenaren en ambtenaren die niet aan de verplichting van een acht uur durende werkdag voldoen. "Daarmee geeft de regering toe dat zij op de hoogte is van de mistoestanden. Hetzelfde geldt voor het overmatig gebruik van dienstwagens, niet behoorlijk werken en ambtenaren die voor hun eigen bedrijf werken," zo meent Pontilius.

Met nadruk stelt Pontilius dat hij in deze de werknemers geen verwijt maakt, maar dat de regeerders moeten weten wat goed of slecht is. "Als zij blind blijven omdat iemand de verkiezingscampagne heeft gesteund en een bord bij zijn woning heeft geplaatst, dan is dit fout. Een dergelijke situatie leidt naar totaal verval," aldus Pontilius.

Deschamps damkampioen



■ *ORANJESTAD — In het militair tehuis heeft de Arubaanse damclub Arowak volgens het zogenaamde belsysteem een competitie voor leden en belangstellenden gehouden. Hierbij kregen de spelers vijftien seconden om een zet te doen. Een interessante strijd, waar dus snel gehandeld moest worden. Damveteraan Joseph Deschamps haalde de overwinning binnen. Op donderdag 9 september begint om 20 uur de finale van de damcompetitie in het militair tehuis. Er wordt in twee groepen gespeeld. De tien personen die zich voor de A-klasse hebben geplaatst en waaruit de kampioen zal voortkomen, zijn: Delbert Alexander, Jose Bastien, Rolin Croes, Julio Cuas, Joseph Deschamps, Robert Esser, Lionel Ferdinand, Haije Kroodsma, Ricky Nisbet en Eric Tromp. Op de foto kampioen Joseph Deschamps (rechts) in strijd met Octavio Croes.*

Tentoonstelling in bibliotheek San Nicolas

ORANJESTAD — Degenen die de aangrijpende tentoonstelling 'The courage to remember' over vijftig jaar holocaust, gemist hebben in de bibliotheek van Oranjestad, kunnen deze alsnog bezichtigen in de bibliotheek van San Nicolas tot en met 13 september gedurende de openingsuren.

Trio verzilvert valse cheques voor 17 mille

ORANJESTAD — Naar aanleiding van een poging tot inbraak in een supermarkt heeft de recherche een onderzoek ingesteld in een hotel te Oranjestad. Hierbij zijn drie Colombianen aangehouden: de mannen J.B.(21) en C.S.(24) en de vrouw A.D.(26).

Uit het onderzoek bleek dat het trio gebruik maakte van valse cheques in enkele hotels en casino's, waarbij onder meer twee reischeques ter waarde van 1000 dollar werden verzilverd.

Bij aanhouding van het trio werd een tas met 17.600 dollar in beslag genomen. Reeds vijf hotels hebben aangifte gedaan. Voor wat betreft de poging tot inbraak in de supermarkt, waarbij vernielingen werden aangericht, duurt het onderzoek voort.

Afscheid van zuster Bethanië

ORANJESTAD — Het komende weekeinde zal in het teken staan van het afscheid van de laatste zuster van Bethanië, van wie de naam onverbrekelijk verbonden is met Kindertehuis Bethanië te Noord.

Zaterdagavond 11 september wordt om 19 uur een mis uit dankbaarheid gecelebreerd in de Sint Annakerk te Noord. Daarna volgt een receptie in buurtcentrum Noord van 20 tot 22 uur.

Kwartfinales US Open

Pete Sampras en Michael Chang ontmoeten elkaar

NEW YORK — Pete Sampras, Michael Chang en Aleksandr Volkov hebben zich op Labor Day geplaatst voor de kwartfinales van de US Open '93. Chang versloeg Ferreira, Sampras won van Enqvist en Volkov zegevierde op Adams. Het drietal werkte zich maandag op de Amerikaanse Dag van de Arbeid in het zweet. Van dat gezelschap staan Sampras en Chang in een Amerikaans onderonsje tegenover elkaar.

Het was barbecue-weer voor de Newyorkers die op hun vrije dag *en masse* naar Flushing Meadow kwamen (20.000). Chang werkte tegen Ferreira tien breekpunten weg in de eerste twee sets: 6-4 en 6-3. De in Parijs wonende Zuidafrikaan raakte er zo gefrustreerd door dat hij in de derde niet serieus meer aandrong: 6-4.

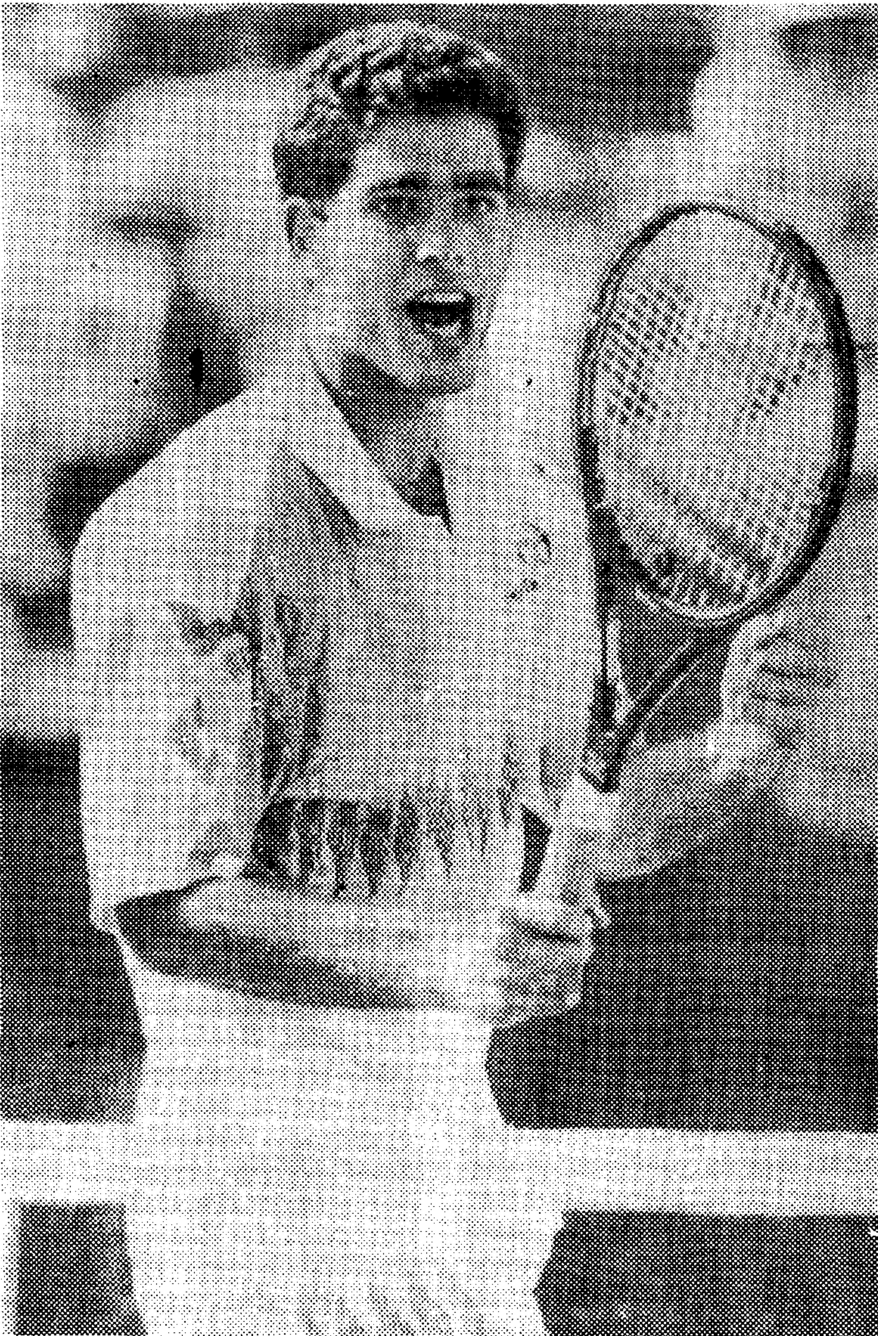
De tegenstander van Chang, zevende geplaatst, werd Pete Sampras, nummer twee van de wereld en op de plaatsingslijst. Sampras was tegen Enqvist een gewaarschuwd man. De jonge Zweed had in de openingsronde Agassi naar Las Vegas teruggejaagd. Sampras was op zijn hoede: 6-4, 6-4 en 7-6 (4). Volkov won ruim van de Amerikaan Adams (6-2, 7-6 en 6-1). Adams had een ronde eerder Novacek verslagen, die op zijn beurt een ronde eerder kampioen Stefan Edberg naar huis terugstuurde.

Bij de vrouwen zijn zes van de acht kwartfinalisten bekend. Steffi Graf was in totaal nog maar twee uur en 24 minuten in actie voor een plaats bij de laatste acht. De Duitse binnenvetter sloeg Mary Pierce maandag vierkant van het beton, 6-1 en 6-0 Pierce kreeg 17 punten, Graf maakte slechts acht fouten. Ze speelt in de kwartfinale tegen Gabriela Sabatini.

De Argentijnse kwam met de schrik vrij tegen de 17-jarige Lindsay Davenport met 6-7, 6-4 en 6-4. Davenport won vorig jaar op de US Open de juniorentitels in het enkel en dubbel. Sabatini, als vijfde geplaatst, verloor de tiebreak met 7-1. Sinds mei '92 heeft ze geen toernooi meer op haar naam gebracht.

Manuela Maleeva-Fragniere kondigde op de US Open haar afscheid aan. Na de Australian Open '94 gaat ze verder op recreatieniveau. Tijdens haar laatste US Open stuntte ze door de als vierde geplaatste Martinez uit het toernooi te slaan: 1-6, 6-0 en 6-2. In de kwartfinales treedt ze aan tegen Date. De Japanse schakelde op haar weg twee bescheermde speelsters uit, Huber (6-3 en 6-2) en Novotna (6-4 en 6-4).

In de onderste helft van het speelplan vinden Sanchez-Vicario en Zvereva elkaar in de kwartfinales. Sanchez versloeg Tauziat met 6-4 en 6-3. Zvereva maakte een einde aan het sprookje van *lucky loser* Gaidano. De Argentijnse kreeg twee games, 6-0 en 6-2.



■*FLUSHING MEADOW — Pete Sampras (zie foto) bereikte de kwartfinales van de US Open na de Zweed Thomas Enqvist in drie sets te hebben verslagen. De setstanden: 6-4, 6-4 en 7-6. De volgende tegenstander van Sampras is Michael Chang.*

Sampdoria met Gullit op vier punten

Vier koplopers na twee wedstrijden in Serie A

ROME — Ruud Gullit wilde minder spanning, bij een kleinere club. Maar na twee wedstrijddagen behoort Sampdoria wel tot de vier koplopers in de Serie A. De nieuwe werkgever van Gullit verspeelde net als AC Milan, Torino en Parma nog geen punt. Door een beter doelsaldo is Torino aanvoerder in de Italiaanse voetbalcompetitie.

Gullit had een werkzaam aandeel in de zege, die Sampdoria zondag boekte op Piacenza (2-1). De Amsterdammer verzette veel werk en stond na ruim een half uur aan de basis van de eerste treffer, gemaakt door de Serviër Jugovic. Bucchioni hielp Piacenza twee minuten voor rust door de eigen doelman te passeren. Maar juist voor het pauzesignaal maakte Mancini het winnende doelpunt.

Doelpunten van Venturi en Fortunato brachten Torino, dat het seizoen met een ruime winst (3-0) had geopend, al in de eerste drie kwartier van het duel met Atalanta Bergamo in het goede spoor. Diep in de tweede helft scoorde Ganz tegen.

AC Milan en Parma zegevierden met 1-0 over respectievelijk Genoa, de stadgenoot van Sampdoria, en Lecce. Milan speelde de wedstrijd in Napels. De Milanezen waren voor een wedstrijd door de tuchtcommissie uit San Siro verdreven. Bij vechtpartijen tussen supportersgroepen raakten zes mensen gewond.

Inter volgt de ongeslagen vier op een punt. De club van Dennis Bergkamp en Wim Jonk raakte dat kwijt in Foggia. De thuisclub voltooide de wedstrijd trouwens met tien man, nadat verdediger Caini van het veld was gezonden.

Een verrassende nederlaag leed Juventus bij AS Roma (2-1). Bij de UEFA-bekerhouder zal er komende week vooral op strafschoppen worden geoefend. Roberto Baggio en Vialli misten na rust allebei vrij van elf meter. Baggio schoot zo zacht in, dat doelman Lorieri de bal keerde. Voor Vialli was het doel zelfs van korte afstand te klein. Treffers van de Argentijn Balbo en Muzzi bezorgden de hoofdstedelingen de punten. De tegengoal van Juventus kwam op naam van de Duitser Moller.

UITSLAGEN

Cagliari - Udinese 1-2, Cremonese - Napoli 2-0, Foggia -Inter 1-1, AC Milan - Genoa 1-0, Parma - Lecce 1-0, Roma - Juventus 2-1, Sampdoria -Piacenza 2-1, Torino - Atalanta 2-1, Reggiana - Lazio 0-0.

STAND

01. Torino	2-4
02. Sampdoria	2-4
03. Parma	2-4
04. AC Milan	2-4
05. Inter	2-3
06. Atalanta	2-2
07. Cremonese	2-2
08. Genoa	2-2
09. Udinese	2-2
10. Juventus	2-2
11. Foggia	2-2
12. Lazio	2-2
13. Reggiana	2-1
14. Roma	2-1
15. Lecce	2-0

Dordrecht versterkt zijn positie in eerste divisie

DEN HAAG — Dordrecht'90 heeft zijn leidende positie in de eerste divisie zaterdagavond versterkt. De ploeg bracht zelf de uitwedstrijd tegen het onderaanstaande Haarlem tot een goed einde (2-1) en zag de naaste concurrenten punten verspelen. Bijvoorbeeld bleef nummer twee AZ bij Fortuna Sittard op een gelijkspel (2-2) steken.

Door dat gelijkspel heeft Dordrecht'90 na vijf duels, waarin negen punten werden vergaard, een voorsprong van twee punten op de Alkmaarders. In de subtop verloren Excelsior, FC Zwolle en Emmen.

Excelsior ging op eigen terrein opzichtig in de fout tegen Telstar, dat met 3-0 zegevierde. Zes minuten voor tijd kreeg Louhennapessy van Excelsior rood van scheidsrechter Helmstrijd nadat hij eerder in de wedstrijd al geel had ontvangen. Nog vijf spelers van de Rotterdamse club kregen geel.

FC Zwolle was kansloos bij Heracles en verloor met 1-4. Kooyman scoorde drie keer en Velten pakte zijn doelpuntje weer mee. Voor Emmen bleek het bezoekende Veendam te sterk (1-3).

Dordrecht kreeg het in de tweede helft bij Haarlem nog lastig nadat Rook en Breetveld (uit een strafschop) voor een ruststand van 0-2 hadden gezorgd. Weijers bracht in de 61e minuut de spanning terug. Verder kwam het in financiële moeilijkheden verkerende Haarlem niet. Van Eekeres van de thuisploeg kreeg in de 62e minuut zijn tweede gele kaart en kon van scheidsrechter Van der Neut naar de kleedkamers vertrekken. De arbiter hield in het duel nog vijf keer geel omhoog.

Trainer Fafie ontslagen bij FC Utrecht

UTRECHT — Ab Fafie is niet langer trainer van FC Utrecht. Beide partijen besloten maandagavond uit elkaar te gaan, omdat er een onwerkbare situatie is ontstaan. Utrecht startte dit seizoen met een reeks bedroevende resultaten: Drie punten uit zes wedstrijden. Van Ajax en Heerenveen werd thuis verloren, in de uitwedstrijden tegen Willem II en Go Ahead Eagles werd de ploeg zoek gespeeld.

FC Utrecht beraadt zich over een opvolger. De training wordt intussen waargenomen door assistent Henk Vonk.

Ab Fafie had twee seizoenen redelijk succes bij FC Utrecht. Twee jaar geleden leidde hij de ploeg naar de vierde plaats. Vorig jaar startte Utrecht het seizoen sterk, zakte echter steeds verder weg. In de selectie ontstonden diverse conflicten.

Reeds voor de competitie begonnen was circuleerde reeds de naam van Leo van Veen in de Galgenwaard als opvolger van Fafie.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

DINSDAG

LTsz7ft6òrsou)
AA-klasse
finale
19.30 uur Royal Scorpions vs Santa Rosa Indians - Sentro Deportivo Korsou.

Publiekslievelingen Flushing Meadow kruisen de degens

Krajicek in vierde ronde tegenover Andrei Medvedev

NEW YORK — Tien dagen is Andrei Medvedev in New York. Het is zijn eerste bezoek aan de metropool en tevens zijn eerste US Open. Na drie dagen wilde hij al naar huis. Naar zijn mening was New York *trash city*, de smerige stad. Na tien dagen is hij geacclimatiseerd en is The Big Apple *fun city* geworden. Vandaag staat de 19-jarige Medvedev uit Kiev tegenover Richard Krajicek. In de vierde ronde op Flushing Meadow.

Het wordt een duel tussen de nummer acht en tien van de plaatsingslijst. Twee keer eerder speelden de twee tegen elkaar. Krajicek won op tapijt, verloor op gravel. 'Richie' is geliefd bij het Amerikaanse publiek. Vooral om zijn *big service*, zijn verwoestende knal die de snelheidsmeters doet uitslaan. In drie ronden sloeg hij dan ook en tot nu toe 62 aces.

In de populariteits*poll* echter en bij de *bookmakers* verliest Krajicek royaal op punten van Medvedev, de Russische naam voor beer. De speler uit Kiev heeft in tien dagen Flushing Meadow veroverd. Hij is mr. Charming, mr.Honest en mr.Humor. Zijn persconferenties zijn puntgave mini-Andre van Duin-shows. De toehoorders liggen in een kramp van het lachen.

Bij zijn eerste optreden vroeg hij zich hardop af of het niet mogelijk was gescheiden kleedkamers te maken. Gescheiden kleedkamers? De mannen werden toch gescheiden van de vrouwen. Nee, gescheiden voor Europeanen en de rest van de wereld. Konden die schreeuwerige types uit Amerika bij elkaar gaan zitten en had hij tenminste wat rust.

Later pakte hij de organisatie aan. Flushing Meadow was een vuilnisbelt, die nodig verbeterd moest worden. Kevin Curren, een oud-speler met Zuidafrikaans en Amerikaans paspoort, stelde ooit voor een bom op Flushing Meadow te gooien. Waren ze direct af van dat smerige tennispark.

Medvedev was subtieler in zijn aanpak. Hij trad in details, nam het voedsel als voorbeeld. De *playerslounge* was volgens hem de aangewezen plaats om voedselvergiftiging op te lopen. De dag voor zijn duel tegen de Duitser Braasch uit de derde ronde had hij twee keer gegeten in de *lounge*. En jawel, hij was misselijk geworden, had maag- en darmstoornissen. "Ze koken voor een ziekenhuis in die *lounge*. Gooien honderd kilo spaghetti in een tankwagen, roeren er in en dienen het op. Geen wonder dat er een record aantal uitvallers zijn in dit toernooi. Die hebben daar gegeten."

De hittegolf deed hem niets. "Ik heb 26 dagen in nog hogere temperaturen getraind", vertelde hij. "Maar een man die tijdens zo'n partij met een *air-conditioner* achter mij aanjaagt op de baan, kan twintig procent van mijn prijzengeld verdienen", aldus de Oekraïnse miljonair.

Medvedev kwam op 31 augustus 1974 ter wereld in Kiev. De eerste en enige zoon van een geheim agent van de KGB, die uit zijn leven verdwenen toen hij zeven jaar was, en van moeder Svetlana, tennislerares. Voetballen was zijn hobby, tennisser werd hij uit respect voor zijn moeder. Net als zijn vijf jaar jongere zusje Natasja. Zijn idool was Mats Wilander. Een poster van de Zweed hing boven zijn bed. "Bij onze eerste ontmoeting durfde ik hem niet aan te spreken", herinnerde hij zich. "Ik was als een museumbezoeker die de Mona Lisa bewonderde."

Hij was een natuurtalent. Werd in '88 juniorenkampioen van de Sovjetunie en had zoveel privileges dat hij na de kernramp van Tsjernobyl in '86 zelden in de Oekraïne verbleef. "Ik heb bij die ramp zeker tien vrienden verloren", zei hij. "Het is er nog niet goed. Die centrale draait nog steeds, er komt nog steeds radioactief spul vrij. Als ik twee weken in Kiev ben, voel ik me misselijk en zwak en moet ik er weg."

In '90 won hij de Orange Bowl en Sunshine Cup, de belangrijkste twee toernooien ter wereld voor junioren. Hij ruilde zijn coach Tsjeripov in voor de tien jaar oudere Aleksandr Dolgopolov en vestigde zich met diens vrouw Jelena en zoontje Sasja in Karlsruhe. De drie vergezellen hem overal te wereld. Sasja noemt hij zijn mascotte. Zonder de kleine verliest hij, met de kleine zelden.



■*TAMPERE — Olympique Marseille is door de Europese voetbalunie ofte wel UEFA voor een jaar geschorst. De spelers van de Franse selectie, onder wie Olympique-spelers Didier Deschamps (rechts) en Marcel Desailly (links), reageerden geschokt over de uitsluiting. De voetbalselectie van Frankrijk is momenteel op trainingsstage in Finland.*

Na vijf uur beraad knoop doorgehakt

UEFA sluit Olympique Marseille uit van deelname aan Europees voetbal

ZÜRICH — De Europese voetbalunie ofte wel UEFA heeft de knoop doorgehakt. Olympique Marseille mag de Europese voetbalbeker dit seizoen niet verdedigen. UEFA sloot de Franse club in verband met het omkopingschandaal uit van deelname aan de voetbalcompetities in Europa. Het UEFA-bestuur nam het besluit maandag bij zijn zitting in Zürich die ruim vijf uur duurde.

De Franse voetbalbond krijgt tot donderdag 17.00 uur de gelegenheid een andere club voor het Europese toernooi voor landskampioenen in te schrijven. Inmiddels blijkt dat Paris St. Germain (PSG) niet bereid is Olympique Marseille te vervangen in het toernooi om de Europese voetbalbeker voor landskampioenen.

De club van de Braziliaanse balgoochelaar Raï eindigde vorig seizoen als tweede in de Franse competitie. PSG verklaarde maandag niet te willen deelnemen aan een evenement waarvoor het niet was gekwalificeerd.

Olympique Marseille wordt verweten dat het op 20 mei de overwinning in de competitiewedstrijd tegen Valenciennes (1-0) heeft gekocht. De wedstrijd was enige dagen voor de Europese bekerfinale tegen AC Milan. De UEFA nam een besluit, waar de tuchtcommissie van de Franse voetbalbond dit weekeinde afzag van straffen. Die achtte de bewijzen voor omkoping ontoereikend.

"Verschrikkelijk en niet terecht", verklaarde Jean-Louis Levreau, de vice-voorzitter van Olympique. "Dit heeft gevolgen voor de club, de stad, de regio en het Franse voetbal. Wij zijn veroordeeld op basis van geruchten." Levreau zei een gesprek te hebben gehad met geldschieter Bernard Tapie, die door de beslissing 'bijzonder geschokt' zou zijn.

De beslissing brengt Olympique in gevaar. Zonder optreden op het Europese podium is de formatie van eigenaar/voorzitter Tapie niet te betalen. Voordat er sprake was van een schorsing had de ondernemer gedreigd zich terug te trekken. "Ik heb de spelers en het geld niet om zonder Europes voetbal door te kunnen gaan." Ingewijden schatten de schuld van de voetbalonderneming, die onder het bewind van Tapie vijf keer achtereen landskampioen werd, op meer dan honderd miljoen gulden.

Tapie, een ondernemer met politieke ambities, investeerde uit eigen kapitaal destijds 40 miljoen gulden in de voetbalclub. Silvio Berlusconi, die niet miljarden lires AC Milan tot een Europese topclub omvormde, geldt als zijn grote voorbeeld. Olympique Marseille werkt dit jaar met een budget van negentig miljoen gulden.

NALATIGHEID

Het UEFA-bestuur hoorde maandag Jean Fournet-Fayard, de voorzitter van de Franse voetbalbond en Noel le Graet, voorzitter van de Franse profliga. Zij betreurden dat de nationale sportautoriteiten niet snel maatregelen hadden genomen. Die nalatigheid zou gevolgen voor het internationale voetbal kunnen hebben. In de ochtenduren had Fournet-Fayard nog gesproken met Joao Havelange, de voorzitter van de FIFA (wereldvoetbalbond). Daarmee hoopte de Fransman de dreigende uitsluiting te voorkomen.

De UEFA nam de beslissing terwijl een gerechtelijke onderzoek naar de omkoping nog niet is afgesloten. Voor de UEFA is het duidelijk dat er onregelmatigheden hebben plaatsgevonden. Uitstel van een besluit zou het voetbal en de internationale toernooien schade kunnen toebrengen, aldus de UEFA.

"Het was een moeilijke beslissing Olympique te schorsen", verklaarde Lennart Johansson, de Zweedse voorzitter van de UEFA. "Daarom zijn we er ook zo lang mee bezig geweest. Ik hoop oprecht dat Frankrijk een andere club voor het toernooi der landskampioenen wil inschrijven." Olympique Marseille had AEK Athene als tegenstander geloot. De wedstrijden voor de eerste ronde worden op 15 en 29 september gespeeld.

Olympique is de eerste Franse winnaar van de Europese voetbalbeker voor landskampioenen. De in 1899 opgerichte club was twee jaar geleden in het voornaamste Europese toernooi verliezend finalist. Negen keer behaalde de formatie uit Marseille de landstitel.

Navratilova verliest in twee sets van Sukova

NEW YORK — Martina Navratilova had maandag haar eigen *black monday*: haar wereld stortte in elkaar op Flushing Meadow. Door toedoen van Helena Sukova. De Amerikaanse werd in de vierde ronde uitgeschakeld door Sukova in slechts twee sets: 5-7 en 4-6. Op Labor Day werd de 36-jarige speelster voor 22.800 toeschouwers vernederd door de acht jongere Sukova.

De twee top-tennissters stonden voor de dertigste keer tegenover elkaar, Martina Navratilova had er 25 gewonnen. Tien jaar geleden openden de twee hun eigen *world series*. Ze bestreden elkaar over de hele wereld. Van Melbourne tot Filderstadt. En drie keer op de US Open. In die drie duels gaf Navratilova haar ex-landgenote vijftien games, inclusief de finale in '86.

Navratilova is 36 jaar, 18 jaar prof. Won 165 toernooien, waarvan 18 Grand Slams. Ze verdiende bijna 20 miljoen dollar aan prijzengeld en liet zich ondanks die schat aan ervaring op haar 21ste US Open als een beginneling van het beton slaan.

"Ik had bij vlagen het idee dat ik op de golfbaan stond te putten. Het scheelde vaak minder dan een centimeter", zei Navratilova met gevoel voor humor. De Tsjechische Helena Sukova controleerde het duel en brak in de eerste set op 5-5 en in de tweede op 4-4 de opslag van haar opponente.

Aan ppen dacht Navratilova aar nederlaag nog niet. H el ze in 1990 (Wimbledon ar laatste Grand Slam de Australian Open oland Garros al jaren m weigerde ze vooralsnog ensioen te gaan. "Ik ber ijn rackets op, neem ee ge vakantie op en plak ieder geval nog een jaa an vast. In december beslis ik of 1994 mijn laatste jaar wordt." Haar besluit werd ingegeven door haar verkiezing tot vicepresidente van de WTA, de speelstersvakbond.

In 1994 zal ze Pam Shriver opvolgen als voorzitster. Aan het einde van dat jaar haakt Kraft, de sponsor van de vrouwentour, af. De WTA neemt niet langer genoegen met de 25 miljoen dollar van Kraft. Het ziet mogelijkheden meer dollars uit het circuit te slaan. Navratilova is uiterst verbolgen over die riskante stap. Een nieuwe geldschieter is nog niet voorhanden.

Navratilova wil de WTA door die moeilijke fase van haar bestaan loodsen. Ze heeft plannen de vrouwentour drastisch te veranderen. Er moet in haar ogen elke maand een groot toernooi komen, waaraan door acht speelsters van de toptien wordt deelgenomen. Minimajors noemt ze die evenementen. Voorts wil ze het aantal toernooien met zeker eenderde reduceren.

Sukova, die in de eerste ronde in de *tiebreak* van de derde set ontsnapte aan *qualifier* Manon Bollegraf, verdiende met haar overwinning een kwartfinale tegen Katerina Maleeva. De middelste van drie Bulgaarse Maleeva's sloeg Magdalena, de jongste, van *grandstand*, 6-2 en 6-3. Magdalena was als tiende geplaatst. De oudste Maleeva, getrouwd met de Zwitser Fragniere, had zich al verzekerd van het duel tegen de Japanse Date.

■*FLUSHING MEADOW — Nee, Martina Navratilova (zie foto) is niet aan het bidden om tenminste een set te winnen van ex-landgenote Helena Sukova. Haar gebaar had te maken met een 'call' van de umpire tijdens haar ontmoeting met Sukova in de vierde ronde op Flushing Meadow. Navratilova werd met 5-7 en 4-6 uitgeschakeld.*



Doden bij bomaanslagen na zege Colombia

BOGOTA — Bij ongeregeldheden en aanslagen na afloop van de WK-kwalificatiewedstrijd tussen Argentinië en Colombia zijn in Bogota tenminste veertien en misschien wel 20 mensen om het leven gekomen. Er vielen 378 gewonden. De ziekenhuizen in de buurt hadden grote moeite zo'n groot aantal op te vangen.

Het Colombiaanse elftal bereikte door een opzienbarende overwinning van 5-0 (1-0) in Buenos Aires de eindronde van de wereldtitelstrijd in de Verenigde Staten. Argentinië kan nog kwalificatie afdwingen ten koste van Australië.

Volgens een officiële lezing vierden de inwoners van Bogota de eclatante zege uitgebreid op straat, toen 'communistische guerrilla's' een bloedbad aanrichtten. In verscheidene gebouwen van de politie zouden tenminste vier bommen tot ontploffing zijn gebracht. Een agent werd daarbij gedood.

De politie verklaarde dat de terroristische actie kort voor het laatste fluitsignaal in het River Platestadion van Buenos Aires begon met een bomexplosie. Een paar uur later waren de EHBO-posten in de stad overbelast. Volgens anderen was het hoge dodental mede te wijten aan excessief alcoholgebruik, ongelukken door rijden onder invloed en ordinaire vechtpartijen.

Relschoppers zijn bekend bij politie

NAPELS — De Italiaanse politie heeft achttien overwegend jeugdige supporters kunnen identificeren die betrokken zijn geweest bij de ongeregeldheden na afloop van de wedstrijd in de serie A tussen AC Milan en Genoa.

Onder hen bevinden zich tien aanhangers van Milan, dat voor straf deze thuiswedstrijd in Napels diende af te werken. Bij een vechtpartij in een café raakte een zeventienjarige fan van Genoa ernstig gewond door messteken.

Hij werd maandag geopereerd en is inmiddels buiten levensgevaar. Van de dader wordt een compositiefoto gemaakt, die de politie van Milaan ter hand zal worden gesteld voor het verdere onderzoek van deze zaak.

Oud-wereldkampioen geeft gratis schaakcollege

Anatoli Karpov begint met winst in WK-tweekamp tegen Jan Timman

ZWOLLE — In de eerste de beste partij heeft Jan Timman de in de schoot geworpen kans ooit de wereldkampioen schaken te worden goeddeels bedorven. De Amsterdammer werd maandag in de openingspartij met wit ook nog in Zwolle door oud-wereldkampioen Anatoli Karpov op de 56ste zet tot capitulatie gedwongen. Dat nadat hij al uren met de rug tegen de muur had gestaan.

Alles was er in de nieuwe buitensocieteit aan gedaan om het treffen tussen de twee trouwgebleven FIDE-representanten tot een echt wereldkampioenschap te verheffen. Het podium was horizontaal gemaakt. In de zaal was vloerbedekking gelegd om geluidshinder tegen te gaan en in de hoeken van het druk bezochte bioscoopcomplex werden zelfs gesprekken gevoerd om het Nederlandse deel van de WK-match alsnog van een riant prijzengeld te voorzien. De enige die echter niet thuis gaf was Jan Timman zelf.

In het variantenwoud van de Caro-Kann raakte Timman al snel de weg kwijt. Op vrijwel elke vondst die de Amsterdammer met zijn drie secondanten Anderson, Piket en Seirawan in de maandenlange afzondering had voorbereid, gaf Karpov een antwoord dat verried dat hij dieper en scherper had gekeken.

Dat de partij nog zes en een half uur vergde had te maken met het feit dat de Russische favoriet niet nog meer bedenktijd was gegund. Die bedroeg nu twee en een half uur voor veertig zetten plus een uur voor de volgende zestien zetten. Dat schema wordt tegenwoordig nergens meer aangehouden. Kasparov en Short bijvoorbeeld beginnen vandaag bij het van start gaan van een rebellenmatch met een vol uur minder.

Karpov nam ruim de tijd voor de belangrijke beslissingen en speelde heel gemakkelijk. Zijn antwoord op Timmans nieuwtje: Paard van veld f3 naar d2 (Pf3-d2) op de 13e zet was alsnog voorbereid. Timman had hem nota bene op het idee gebracht door bij een voorgaande gelegenheid toen deze stelling ook op het bord kwam (1988 Amsterdam die in een remise eindigde) bij de keuze voor Kf1 in het toernooiboek te schrijven dat Pd2 tot een onduidelijke stelling zou leiden.

Waarschijnlijk was het wits bedoeling de koning op de koningsvleugel in veiligheid te brengen. Maar met de briljante manoeuvres Db6, b6 en Dc6 voorkwam Karpov dat. Timman dacht het eerste te voorkomen door voor dameruil te kiezen. Maar Karpov voorkwam dat met de krachtzet 18..., Pf6-d5. Nu was het de beurt aan Timman om bedenktijd te investeren. Het 19. g2-g3 waar hij na veertig minuten peinzen op kwam was waarschijnlijk de slechtste van vier kwaden. Ld6, Pxd3 of zelfs b3 zagen er bij nadere beschouwing toch iets minder bedreigend uit.

Nu kwam Timman regelrecht verloren te staan. Als Karpov de op de 27ste set Db4 + (schaak) gevonden had door Df4 had gespeeld, was het in alle varianten uit geweest. Inmiddels echter had de Rus zoveel tijd gebruikt dat hij niet nog eens een half uur voor het uitrekenen van varianten kon uittrekken. Hij koos voor het veilige dame naar e8. "Karakteristiek voor Karpovs stijl", vond Genna Sosonko, die de partij van commentaar voorzag. "In dergelijke situaties kiest hij altijd voor de technische zet."

De beslissing had tot gevolg dat zwart in het resterende partijgedeelte zonder risico op winst kon spelen. Dat deed hij buitengewoon omzichtig en vaak ook weinig doortastend. Maar bij het afbreken na 56 zetten zag Timman toch wel in dat hij met toren tegen loper en paard geen schijn van kans meer had. "Het was een vechtpartij vol fouten en interessante ontwikkelingen. Ik denk dat geen van beide grootmeesters tevreden zullen zijn", aldus commentator Sosonko.

ZETTENVERLOOP

Eerste partij FIDE WK-match. Wit: Timman (Ned), zwart: Karpov (Rusland).

1. e2-e4, c7-c5; 2. d2-d4, d7-d5; 3. Pb1-d2, d5xe4; 4. Pd2xe4, Pb8-d7; 5. Lf1-c4, Pg8-f6; 6. Pe4-g5, e7-e6; 7. Dd1-e2, Pd7-b6; 8. Lc4-d3, h7-h6; 9. Pg5-f3, c6-c5; 10. d4xc5, Lf8xc5; 11. Pf3-e5, Pb6-d7; 12. Pg1-f3, Dd8-c7; 13. Lc1-f4, Lc5-b4+; 14. Pf3-d2, Lb4xd2+; 15. Ke1xd2, 0-0; 16. Th1-d1, Dc7-b6; 17. Pe5-c4, Db6-c6; 18. De2-f3, Pf6-d5; 19. g2-g3, Pd7-c5; 20. Lf1xh6, g7xg6; 21. Df3-g4 +, Kg8-h8; 22. Pc4-e5, Dc6-a4; 23. Dg4-h5, Kh8-g7; 24. Pe5-g4, Tf8-h8; 25. Pg4-e5, Th8-f8; 26. Pe5-g4, Tf8-h8; 27. Pg4-e5, Da4-e8; 28. Dh5-g4+, Kg7-f8; 29. Dg4-a4, Pc5xd3; 30. Pe5-g6+, f7xg6; 31. Dd4cxh8+, Kf8-h7; 32. Dh8xe8+, Ke7xe8; 33. Kd2xd3, f7-f5; 34. Td1-e1, Ke8-e7; 35. Te1-e5, g6-g5; 36. Ta1-e1, Ke7-f6; 37. Te5-e4, Lc8-d7; 38. h2-h4, Ta8-f8; 39. c2-c3, a7-a5; 40. Kd3-d4, Tf8-c8; 41. f2-f3, a5-a4; 42. Te1-c1, Pc6-e7; 43. Kd4-d3, e6-e5; 44. Kd3-e2, Ld7-e6; 45. Ke2-f2, Le6xa2; 46. Tc1-e1, Tc8-c5; 47. h4xg5+, h6xg5; 48. f3-f4, Pe7-g6; 49 f4xe5+, Pg6xe5; 50. Te4-a4, Tc5-d5; 51. Td4xd5, La2xd5; 52. Kf2-e3, Ld5-c4; 53. Te1-d1, Kf6-f5; 54. Td1-d4, Pe5-d3; 55. g3-g4+, Kf5-e5; 56. Td4-e4+, Ke5-f6 en wit geeft op.

Uitslagen Major League

NEW YORK — Toronto Blue Jays staat alweer alleen aan kop. Het Canadese team heeft slechts halve wedstrijd voorsprong op New York Yankees, dat maandag verloor van Texas Rangers. Toronto had een vrije maandag.

De volgende uitslagen werden maandag geregistreerd in de American league: Milwaukee Brewers-Kansas City Royals 3-2; Boston Red Sox-Chicago White Sox 3-1; Baltimore Orioles-Seattle Mariners 5-1 en Texas Rangers-New York Yankees 8-5.

In de National league: Houston Astros-New York Mets 7-2; Montreal Expos-Colorado Rockies 4-3; San Francisco Giants-Pittsburgh Pirates 4-1; Chicago Cubs-Philidelphia Phillies 7-6; Los Angeles Dodgers-Atlanta Braves 2-1 en Florida Marlins-San Diego Padres 2-0.

Brasilia: arrestatie bevolen van daders moord op Yanomami's

BRASILIA - De Braziliaanse justitie heeft maandag arrestatiebevelen uitgevaardigd tegen vier goudzoekers wegens de moord op ongeveer achttien Yanomami-indianen in het Amazone-gebied.

De met het onderzoek belaste commissaris Raimundo Cutrim verklaarde dat tegen de mannen, die nog voortvluchtig zijn, "solide aanwijzingen" bestaan. De mannen worden beschuldigd van betrokkenheid bij de moord op leden van de met uitsterven bedreigde indianenstam in het grensgebied met Venezuela. Onder de verdachten is de mijneigenaar Jose Neto, die geldt als opdrachtgever van de moorden, en drie andere goudzoekers.

Capricorne: Mirado di destino



■ *WILLEMSTAD/AMERSFOORT — De Curaçaose kunstschilder José Capricorne exposeert van 28 augustus tot 24 oktober in Galerie Studio Kei te Amersfoort. Capricorne schildert in olieverf en Chinese inkt. Dansend en musicerend trekken de figuren aan het oog voorbij. Dieren, kleine elementen verwijzen naar een land, een situatie. Het theatrale staat centraal. Foto: 'Mirado di destino'.*

Politie-project Suriname krijgt succesvol verloop

ZUTHPEN/PARAMARIBO/WILLEMSTAD — "Bij aankomst was er kennis noch apparatuur beschikbaar om het werk naar behoren te doen, maar op de plaatsen waar van scholing sprake is geweest, hebben we enorm gescoord." Dat vertelt Henk Holtslag, hoofd vakgroep techniek van de rechercheschool in Zutphen over een Nederlands politieproject in Suriname.

De Nederlandse politie werkt al ruim een jaar aan de reorganisatie van het Surinaamse politiekorps en boekt daarbij volgens Holtslag opmerkelijke successen. Volgens zijn informatie, opgetekend in *De Telegraaf* hebben de Nederlandse expertise, de opsporingstechnieken, het onderricht en de apparatuur ervoor gezorgd dat een flink aantal moorden, drugzaken en inbraken is opgelost.

Het gaat daarbij om maar liefst dertig moorden, driehonderd inbraken en tientallen drugzaken. Tot begin 1992 was het oplossingspercentage nog dichtbij de nul. Holtslag heeft er vijf bezoeken van drie weken op zitten. Hij trof naar eigen zeggen in Suriname een volledig uitgekleed korps aan met slechts twintig technische rechercheurs voor heel Suriname, geen dienstauto's, geen apparatuur voor sporenonderzoek en geen geld. "Het viel me wel op dat het een goed gemotiveerd korps was, collega's met een grote bereidwilligheid om mee te werken."

Het politiehulpprogramma, waarbij Nederland in drie jaar tijd zeventien miljoen gulden in het Surinaamse korps zal investeren, is bedoeld ter ondersteuning van het democratische proces in Suriname. Het voorziet in opleidingen basispolitie en technische en tactische recherche. Ervaren Surinaamse politiefunctionarissen worden opgeleid tot docenten, zodat zij hun kennis aan collega's kunnen overdraten.

"Voor de Surinaamse collega's werd goed zichtbaar wat de resultaten waren als ze het geleerde in praktijk brachten. Dat is niet zo moeilijk, want er was helemaal niets. Op het gebied van de zware criminaliteit werd tot dusverre geen enkele zaak opgelost. Maar nu hebben spooronderzoek in drugzaken ertoe geleid dat niet alleen handelaren, maar ook fabrikanten konden worden gearresteerd. De Surinaamse technische recherche is nu op Westeuropees niveau geschoold."

Holtslag maakt zich nog wel zorgen over de naaste toekomst. Hij sluit niet uit dat het niveau opnieuw inzakt wanneer de Surinaamse politie na afronding van het Nederlandse project met onvoldoende financiële middelen op eigen benen moet staan.

Snel helderheid over afmeren in Kabrietenbaai

WILLEMSTAD — Op 28 september is meer duidelijkheid te verwachten over de veiligheid van de Kabrietenbaai in het Spaanse Water voor het ankeren van boten. Dan doet het hof uitspraak in de hoger-beroepszaak van de Engelse kapitein Barry Tointon.

Tointon weigerde vorig jaar zijn schip in de Kabrietenbaai af te meren, omdat dat gevaarlijk zou zijn. De boete voor het op een verkeerde plaats ankeren betaalde hij niet. Hij liet het op een gerechtelijke uitspraak aankomen.

In eerste instantie werd de kapitein in het ongelijk gesteld. Twee deskundigen verklaarden de Kabrietenbaai veilig. Tointon ging in hoger beroep en zijn advocaat, mr. Eldon Sulvaran, pleitte vandaag voor een tegenonderzoek van door de verdachte te benoemen deskundige(n).

De procureur-generaal vond dat niet nodig. Het door de deskundigen verrichte onderzoek is voldoende, ook al is een van hen, een havenloods, een ondergeschikte van de verbaliserende havenmeester Frankel.

In de zeilwereld wordt met belangstelling naar het vonnis uitgekeken. Zeilers op het Spaanse Water zeggen veel last te hebben van de r en der geparkeerde, ook buitenlandse, jachten.

Arafat vervolgt rondreis, kolonisten Israël gaan in actie

Egypte verwacht spoedig ondertekening van akkoord

CAIRO/JERUZALEM - Egypte is optimistisch over een spoedige ondertekening van het Israëlisch-Palestijnse akkoord. De Egyptische minister van Buitenlandse zaken Amr Moussa, die maandag sprak met de leider van de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO) Yasir Arafat, zei ervan uit te gaan dat de ondertekening op 13 september in Washington zal plaatsvinden.

Arafat was maandag in Egypte in het kader van zijn reis door Arabische landen voor overleg over de wederzijdse erkenning tussen de PLO en Israël. Zondag was hij in Damascus en maandagavond reisde hij door naar Oman. Libanon liet ondertussen weten het akkoord, waarbij de Palestijnen beperkte autonomie krijgen in de bezette gebieden, niet in de weg te zullen staan. "De Palestijnen hebben constitutionele instellingen die besluiten nemen, en Libanon zal geen obstakel zijn", aldus premier Rafik al-Hariri.

GESTERKT

In eerste instantie had Syrië laten blijken dat het "verrast" was door het onthreken van samenwerking tussen de PLO en haar Arabische partners bij het vredesproces in het Midden-Oosten. Maar zondag verklaarde president Hafez al-Assad dat het "aan het Palestijnse volk en zijn kaders is om de beslissingen te nemen die hun goed lijken". Hoewel formele Syrische [illegible] en twee radicale Palestijnse groepen in Syrië uit protest tegen het akkoord weigerden met hem te praten, liet Arafat blijken zich duidelijk gesterkt te voelen na het gesprek dat hij "als broers" met Assad had gevoerd. Hij heeft de vrije hand gekregen om tegenstanders van het akkoord met Israël over te halen.

Naar uit officiele bronnen in Cairo verluidt onderhandelt Egypte met zowel de PLO als Israël om de weg vrij te maken voor de wederzijdse erkenning tussen de PLO en Israël. "Het is een kwestie van formulering", aldus Egyptische kenners van de dossiers. Arafat zou uit zijn op een formule over het annuleren van de paragrafen in het PLO-handvest waarin wordt opgeroepen tot het uitroeien van het zionisme, zonder dat hij ze formeel schrapt. Over elke wijziging van het PLO-handvest is het laatste woord overigens aan de Nationale Palestijnse raad, het Palestijnse parlement-in-ballingschap.

LAATSTE STADIUM

Ook Israël gaat ervan uit dat het akkoord aanstaande maandag zal worden ondertekend. "We zijn in het laatste stadium van het ontwerp", aldus de Israëlische onderhandelaar Joel Singer. Hij had als juridische specialist van het Israëlische ministerie van Buitenlandse zaken een belangrijk aandeel in het geheime overleg dat de afgelopen maanden in Oslo met de PLO is gevoerd. Even optimistisch is de Israëlische minister van Milieu, Yossi Sarid. Volgens hem zal de ondertekening van de overeenkomst over Palestijns zelfbestuur in Jericho en de Gazastrook "vrijwel zeker" volgende week zijn beslag krijgen.

Arafat werd maandagavond in het sultanaat Oman verwacht, in Salaleh, duizend km ten zuiden van de hoofdstad Masqat. Daar heeft hij een ontmoeting met sultan Qaboes Ben Said van Oman. Het is voor het eerst dat de PLO-leider een lidstaat van de Samenwerkingsraad voor de Golf (GCC) bezoekt sinds de Golfcrisis in 1990-91. Van deze landen, die hun financiële steun aan Arafat staakten omdat hij Irak steunde tijdens de Golfoorlog, wordt verwacht dat zij de Palestijnse autonomie grotendeels financieren. De ministers van Buitenlandse zaken van de GCC, die zondag in de Saudische hoofdstad Riyad bijeenwaren, hechtten zondag hun goedkeuring aan de ontwerp-overeenkomst tussen de PLO en Israël.

KOLONISTEN

Demonstranten gaan proberen vanaf dinsdag gedurende zeker twee dagen het kantoor van premier Yitzhak Rabin van Israël te barricaderen. Dit heeft een voorman van joodse kolonisten die tegen een vredesakkoord tussen Israël en de Palestijnen zijn, maandag gezegd. "Het kan tot een stevige botsing komen tussen de politie en de demonstranten... Met ettelijke duizenden arrestaties", aldus Aharon Domb, die secretaris-generaal is van de raad van joodse nederzettingen in Judea, Samaria en de Gazastrook, in Parijs tegen verslaggevers. "Als wij zeggen dat wij een demonstratie organiseren bij het kantoor van de minister-president, dan bedoelen wij niet dat we twee uur demonstreren, naar sprekers luisteren en naar huis gaan", zei Domb in een verwijzing naar een mars voor het akkoord tussen Israël en de PLO die zaterdag in Tel Aviv gehouden is.

Steun voor autonomieplan

■ *TEL AVIV - Een opgelaten jeugdige Arabisch-Israelische jongeman jubelt tijdens een massale betoging ten gunste van het akkoord dat PLO en Israël hebben bereikt over de gedeeltelijke Palestijnse autonomie in een deel van bezet gebied. Een menigte van honderd- tot 150 duizend mensen nam in Tel Aviv aan de betoging deel.*
(AFP-satellietfoto)

Haemers-proces in België hervat: jury compleet

BRUSSEL - Het proces tegen de 'bende van Haemers' is maandag in Brussel eindelijk begonnen. De Belgische justitie slaagde er ditmaal wel in een voldoende aantal juryleden bijeen te brengen.

Muiterij in Britse gevangenis

LONDEN - In een gevangenis in het [illegible] van Engeland [illegible] van zondag op maandag een oproer uitgebroken.

Gedetineerden stichtten brand, gooiden ruiten in en vernielden meubilair, zo meldde het Britse persbureau Press Association.

Het oproer begon in een van de vier cellenblokken van de Wym[illegible] land [illegible] loop [illegible] een tweede [illegible] gevangenen klom op het dak van de strafinrichting, waar in totaal 750 mensen worden vastgehouden. Honderden politiemannen hebben de gevangenis omsingeld. Voor zover bekend zijn er geen gevangenen ontsnapt.

BEDWONGEN

Het oproer kon in de loop van maandag worden bedwongen. De gevangenen zagen zich genoodzaakt zich over [illegible] de zware rook [illegible] van de branden die zij zelf hadden gesticht. Ongeveer vier[illegible] stichtten tijdens de muiterij brand, gooiden ruiten in en vernielden meubilair, aldus de politie. [illegible] vlammen op [illegible] gevangenen klom op het dak van de strafinrichting, waar in totaal 750 mensen worden vastgehouden.

Regie spektakel in vertrouwde handen weduwe Imelda

Ferdinand Marcos eindelijk terug, als stoffelijk overschot, in Filipijnen

LAOAG - Zeven jaar na zijn gedwongen vertrek is Ferdinand Marcos, of althans zijn stoffelijk resten, teruggekeerd in de Filipijnen. Duizenden aanhangers in T-shirts met de opdruk "Wij houden van FM" zorgden dinsdag voor een extatisch welkom op het vliegveld van Laoag in het noorden van de Filipijnen, ooit de bakermat van Marcos' macht.

Het lichaam van Marcos werd naar de Filipijnen overgebracht door zijn zoon Ferdinand "Bongbong" in een gecharterde Boeing, waarin ook 150 van de meeste fervente aanhangers meereisden. Het toestel werd in Laoag verwelkomd door Marcos' in het zwart gehulde weduwe Imelda en twee dochters. Na herdenkingsdiensten op het vliegveld zal de vier jaar geleden in ballingschap overleden oud-president worden overgebracht naar de kathedraal van Laoag voor een mis. De ex-president die zijn land met een ijzeren hand bestuurde, wordt vrijdag na een driedaagse wake bijgezet in een mausoleum in zijn thuishaven Bratac. Marcos' familie wacht nog op toestemming van de Filipijnse regering om hem in de hoofdstad Manilla te begraven.

Met een uitgebreide fototentoonstelling, enig quasi-militair vertoon door enkele gepensioneerde generaals en een reeks processies en missen kan de herbegrafenis van Marcos niet onopgemerkt voorbij gaan. De regie van het spektakel is in handen van Imelda Marcos, de flamboyante echtgenote van de in 1989 in ballingschap overleden ouddictator.

De commotie rond de herbegrafenis wijkt volgens ingewijden niet af van het normale patroon op de Filipijnen. Politiek in het eilandenrijk bestaat voor negentig procent uit theater en stoffelijk overschotten waren in dat melodrama altijd een geliefd attribuut. Zo paradeerden in 1983 aanhangers van oppositieleider Benigno Aquino met de stoffelijke resten van hun voorman door de straten van Manila, nadat deze bij terugkeer uit de Verenigde Staten was vermoord.

Bezoekers van de glazen sarcofaag zullen een zorgvuldig geconserveerde Marcos aantreffen. Frank Malabed, balsemer van rijke en beroemde Filipino's, heeft het gezicht van de overleden dictator opgelapt met drie lagen cosmetica. Voorts heeft hij Marcos' lichaam volgepompt met chemicaliën om verder verval tegen te gaan. "Ik kan hem zeker vijf, tien jaar goed houden", zo verzekert Malabed. Marcos' resten werden sinds zijn overlijden al bewaard in een gekoelde crypte.

Na jaren touwtrekken maakte een neef van Marcos de verlate begrafenis uiteindelijk mogelijk. President Fidel Ramos, die zich in 1986 tegen zijn oom keerde, hief het verbod op de terugkeer van Marcos' lichaam. Deze was ingesteld door zijn voorgangster Corazon Aquino, de vrouw van de vermoorde Benigno Aquino. Van een massale belangstelling leek maandag in Laoag nog geen sprake te zijn.

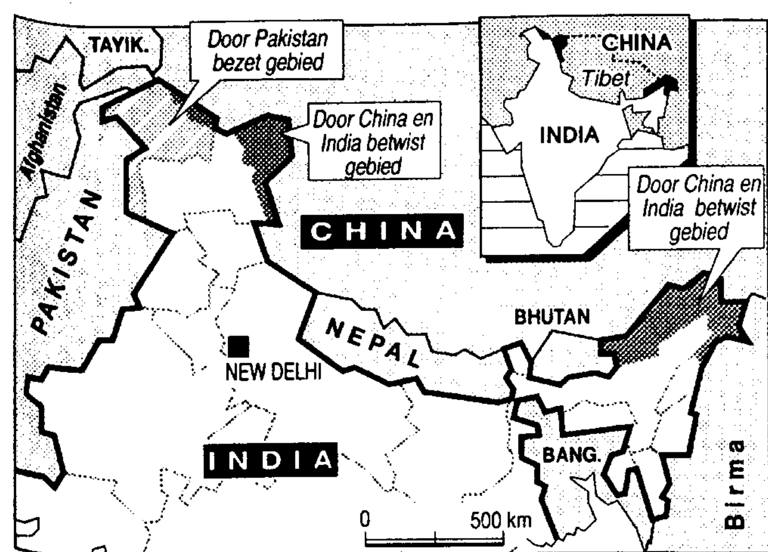
Wagons uitgebrand bij Johannesburg



■ *KATLEHONG - Een gewapend lid van de Zuid-afrikaanse oproerpolitie rust even uit terwijl twee wagons van een passagierstrein in brand staan bij Katlehong, ten oosten van Johannesburg. Later hielden de inwoners van dit zwarte woonoord een betoging tegen de aanwezigheid van de oproerpolitie.*
(AFP-satellietfoto)

ALGIERS - Een eenheid van de Algerijnse veiligheidstroepen heeft in Ziama Mansourah, ongeveer driehonderd kilometer ten oosten van de hoofdstad Algiers, acht moslimactivisten gedood.

Dat hebben de autoriteiten maandag bekendgemaakt. De slachtoffers werden op de vlucht neergeschoten tijdens een zoekactie naar tegenstanders van het huidige bewind, zo is uit andere bronnen vernomen. De veiligheidsdienst besloot tot de operatie op aanwijzingen van de burgerbevolking. Bij de actie stuitten de troepen op een machinegeweer, een half-automatisch vuurwapen, een provisorische bom en twee gestolen auto's. Onder de acht slachtoffers bevonden zich volgens de autoriteiten vier mannen die verdacht werden van verscheidene "terroristische activiteiten".



AFP infografia - Fred Garet

China en India akoord

De minister-presidenten van China en India, Li Peng en Narasinha Rao, hebben een overeenkomst getekend ten aanzien van hun grensgeschillen. Daarin leggen zij vast dat zij hun verschillen van mening langs vreedzame weg zullen oplossen. Zij zullen dan ook hun troepenmacht aan de grens verminderen.

Evacuatie van gewonde burgers uit belegerd Mostar begonnen

SARAJEVO - De evacuatie van gewonde burgers uit een provisorisch ziekenhuis in het moslimdeelte van Mostar is maandag begonnen. Dit hebben functionarissen van de VN-vredesmacht in Bosnië-Herzegowina bekendgemaakt.

Spaanse Blauwhelmen hebben veertien patienten, onder wie een kind, over land naar Medjugorje, vijftien kilometer ten zuiden van Mostar, gebracht. Daarvandaan zullen ze met een helikopter van het Bosnische regeringsleger naar Zenica in midden-Bosnië worden vervoerd. De evacuatie die zaterdag al zou beginnen werd uitgesteld omdat de Bosnische helikopter niet was gearriveerd in Medjugorje. In ruil voor de evacuatie uit Mostar mochten Kroaten worden getransporteerd uit een ziekenhuis in Nova Bila, zo hebben Kroatische en moslimleiders afgesproken bij onderhandelingen onder voorzitterschap van de VN-vredesmacht. Zaterdag zijn al 65 gewonden uit dit plaatsje in midden-Bosnië gehaald en naar een ziekenhuis in de Kroatische havenplaats Split gebracht.

In midden-Bosnië werd ook maandag weer hevig gevochten tussen moslim- en Kroatische troepen. Volgens VN-functionarissen probeerden de moslims bij Fojnica en Konjic de Kroaten te verdrijven. Door de gevechten zijn duizenden vluchtelingen in de bergplaats Jablanica afgesneden van hulp. Zo'n zeven- tot tienduizend mensen, verdreven door Kroatische troepen, hebben hun toevlucht gezocht tot Jablanica, aldus een woordvoerder van de VN-vluchtelingenorganisatie (UNHCR).

Jongeren na protest in Oost-Timor opgepakt

WASHINGTON/DARWIN - Indonesische troepen hebben in de Oost-timorese hoofdstad Dili ongeveer vijftig jongeren vastgehouden. De arrestaties maandag volgden op een protestmanifestatie tegen de schending van de mensenrechten op het door Indonesië geannexeerde deel van het eiland Timor.

Dat heeft de Oosttimorese verzetsbeweging Fretilin bekendgemaakt. De vertegenwoordiger van de beweging in Australie, Alfredo Ferreira, zei dinsdag dat een aantal jongeren tussen de veertien en twintig jaar is opgepakt en ondervraagd door veiligheidsdiensten. Een deel van hen zou daarna zijn vrijgelaten, maar anderen zaten nog steeds vast. Volgens Ferreira waren tussen de honderd en tweehonderd jongeren betrokken bij het protest. De demonstratie was een reactie op recente arrestaties kort voor bezoeken van buitenlandse deelnemers, die de situatie van de mensenrechten in Indonesië en op Oost-Timor hebben bekeken.

Vrachtwagen schuift bus in rivier: Zes doden in Spanje

MADRID - Ten minste zes mensen zijn maandagavond om het leven gekomen bij een busongeluk in de Zuidspaanse provincie Huelva; 40 mensen liepen verwondingen op, deelde de Guardia Civil mee.

Een cement-vrachtwagen botste op een brug op de stilstaande bus en schoof die door de ballustrade in de rivier de Odiel. De politie sloot niet uit dat in het wrak van de bus, waaruit zes doden werden geborgen, zich nog meer slachtoffers bevinden.

Oude Britse wetten in strijd tegen 'Maastricht'

LONDEN - Tegenstanders van nauwere Britse banden met Europa hebben zondag meegedeeld dat zij het bizarre plan hebben de Britse minister van Buitenlandse zaken Douglas Hurd op basis van wetten uit 1700 en 1795 aan te klagen wegens verraad.

Een zakenman en een anti-EG activist verklaarden dat zij donderdag een aankondiging zullen ophangen bij de rechtbank in het stadje Hexham waarin Hurd en voormalig onderminister Francis Maude worden beschuldigd van "verraderlijk handelen" door het Verdrag van Maastricht te ondertekenen. De mannen stellen dat door niet-Britten rechten te geven in het Britse bestuur eeuwenoude wetten worden geschonden, waaronder de vestigingswet van 1700 en de wet inzake verraad van 1795. Ook wordt volgens hun de wet geschonden dat "geen parlement zijn opvolgers mag binden".

Russische kompels in actie: achten regering nalatig

MOSKOU - Tienduizenden Russische mijnwerkers zijn maandag verspreid over heel Rusland in staking gegaan. Zij eisen dat de regering in Moskou haar beloftes nakomt wat betreft salarissen en financiële steun aan de mijnbouw.

Dat melden de persbureau's Interfax en Itar-Tass. De mijnwerkers zijn van plan een dag lang niet te werken. Volgens de vice-president van de onafhankelijke vakbonden voor mijnwerkers, Ivan Mokhnatsjoek, moet de regering nog met ruim zevenhonderd miljard roebel (ongeveer 1,3 miljard gulden) over de brug komen. De president van de vakbonden, Vitali Boedko, liet eerder al weten dat de regering dit jaar tot nu toe slechts de helft van haar financiële verplichtingen jegens de mijnwerkers is nagekomen.

China eist van VS excuses voor nucleair verwijt

DUBAI - China wil dat de Verenigde Staten hun excuses aanbieden in verband met de onterechte beschuldiging dat een Chinees schip stoffen voor chemische wapens voor Iran zou hebben vervoerd.

Voorts eisen de Chinese autoriteiten van de VS een schadevergoeding van zo'n dertien miljoen dollar. Dit is de schade die de eigenaren van het vrachtschip opliepen doordat dit een maandlang werd vastgehouden voor inspectie. Na een uitgebreid Chinees-Saudisch onderzoek bleek dat het schip geen stoffen voor de aanmaak van chemische wapens aan boord had. China heeft volgens Buitenlandse zaken in Peking daarom alle reden van de VS excuses en schadevergoeding te eisen.

Oproepen tot hervatten van Ulster-overleg

BELFAST - Van diverse zijden is in het weekeinde in Noord-Ierland, na een week van aanslagen van de kant van [illegible] extremisten, opgeroepen tot hervatting van de [illegible] vredesbesprekingen.

Kerkelijke leiders riepen op tot beëindiging van de 25 jaar durende burgeroorlog tussen katholieken en protestanten en de Ierse premier Albert Reynolds eiste een spoedige hervatting van de besprekingen over de toekomst van de provincie. Reynolds zei in de Ierse hoofdstad Dublin dat de moord op vier katholieken in vijf dagen [illegible] loyalistisch geweld" is en "alle weldenkende mensen dergelijke willekeurige moord en verwoesting zullen veroordelen". Bij de burgerstrijd zijn sinds 1969 meer dan drieduizend doden gevallen.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000/
Alarmnr.: 11
BRANDWEER: 8222/
Alarmnr.: 11
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900/
Fax 7446/
Alarmnr. 14
BEJAARDENTEHUIS: 8350

* * * * * * * * * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Openingstijden voor het publiek:
Maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.

Openingstijden voor lezers:
Woensdag van 14.00-19.00 uur.

* * * * * * * * * *

POSTSLUITING
Maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

* * * * * * * * * *

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

* * * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
Open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

* * * * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
Spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
Openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

* * * * * * * * * *

SLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

* * * * * * * * * *



Kaminata Tera Cora



■ *KRALENDIJK — Afgelopen zaterdag vond onder grote belangstelling de door het buurtcentrum Tera Cora georganiseerde **kaminata** plaats. Voorafgegaan door een drumband volgde een groot aantal deelnemers, die de gehele **kaminata** zonder problemen aflegde.*
Op de foto de drumband met daarachter de enthousiastelingen voor de wandelmars.

Nieuwe leiders Jonge Wacht



■ *Op de foto's gezaghebber Goedgedrag tijdens zijn toespraak en de drumband van de Jonge Wacht Curaçao tijdens hun ronde langs de kust in Kralendijk.*

KRALENDIJK — Op zondagmorgen 5 september vond de installatie plaats van 26 leiders en leidsters van Jonge Wacht afdeling Bonaire. Bij die gelegenheid hield gezaghebber mr. Frits Goedgedrag een toespraak, waarin hij naar voren bracht de gesprekken die plaats vonden tijdens de workshops in Harbour Village op 20 augustus over de toenemende criminaliteit op Bonaire en over de noodzaak van gezonde recreatie en vorming van de jeugd.

Met de komst van de Jonge Wacht op Bonaire kan deze stichting bijdragen aan een betere samenleving op Bonaire. Hij feliciteerde de Jonge Wacht met deze uitbreiding en Bonaire in zijn geheel met de komst van deze nieuwe afdeling en wenste alle leiders en leidsters veel sterkte in dit moeizame werk waar de nadruk zal liggen op discipline en respect. De gezaghebber is zelf van welp, verkenner tot voortrekker verbonden geweest met de padvinderij en heeft dus wat dit betreft een rijke ervaring.

Donkey's Help wil einde maken aan overlast ezels

KRALENDIJK — Met de oprichting van de stichting *Donkeys Help* wil Marina Melis een begin maken met de oplossing van het ezelsprobleem op Bonaire. Iedere morgen opnieuw worden de woonwijken geplaagd door het bezoek van rondlopende wilde ezels, die de vuilnisbakken omver gooien om uit het huisvuil voedsel te verzamelen met alle onhygiënische toestanden vandien.

Ook leveren zij een gevaar op voor het verkeer en is menig automobilist ongewenst met zo'n loslopende ezel in aanraking gekomen, soms met fatale afloop voor de ezel zelf maar ook vaak met ernstige gevolgen vor de autoeigenaren. Melis kan dit niet langer aanzien en gaat voor een oplossing zorgen in samenwerking met de overheid die haar een terrein beschikbaar stelt waar de wilde ezels voedsel kunnen vinden en zich drenken.

Om over fondsen hiervoor te kunnen beschikken, heeft zij de hand kunnen leggen op een grote hoeveelheid vuilnisbakken, in totaal 1.030, die vanaf 3 oktober te koop zijn. Het zijn verrijdbare vuilnisbakken, die de ezels niet om kunnen kieperen. Deze bakken zijn vanaf 3 oktober te koop à raison van zestig gulden en die kunnen telefonisch besteld worden bij Happy Holiday Homes, Punt Vierkant 6 (Belem). Ook heeft zij een rekening geopend bij Banco di Caribe (nummer 82902465).

Melis doet een oproep aan alle bewoners van Bonaire om geen jonge ezels weg te (laten) halen bij hun moeders. Zij heeft in dit opzicht een nare ervaring. Want enige tijd geleden zag zij een baby-ezel in de koraal te Rincon, die amper op zijn beentjes kon staan. Zij schatte dat het diertje ongeveer vier weken oud was. Zij vroeg de eigenaar om haar de baby-ezel te geven om het te verzorgen, alhoewel zij dacht dat het diertje het niet lang zou maken. Zij kreeg toestemming en ontfermde zich over het jonge beestje. Om de twee uur kreeg het een flesje melk, want dat is het enige dat zo'n jong diertje kan verwerken, maar de volgende dag was het al overleden.

Melis zegt dat jonge ezeltjes ongeveer tot zes maanden zogen bij hun moeder om dan zelf te kunnen voorzien in hun behoeften. Wanneer die wilde ezeltjes weggehaald worden bij hun moeder worden het tamme ezeltjes en die worden door de wilde ezels afgestoten. Daarom is het beter dat niemand de ezels vangt, alleen als men echt in staat is om zo'n beestje te onderhouden.



■ *Op de foto's de jubilarissen worden door de waarnemend gezaghebber Henry Toré toegesproken en wordt door hem de gebruikelijke enveloppe overhandigd.*



Wout en Alberto samen halve eeuw bij overheid

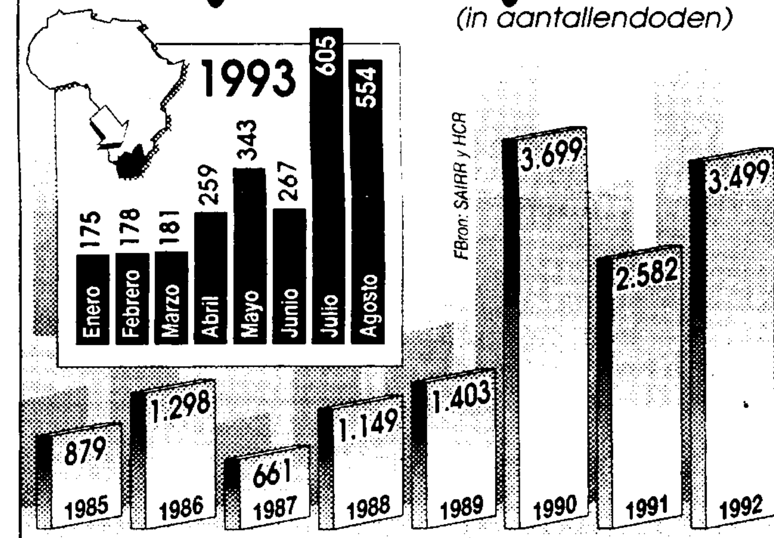
KRALENDIJK — Afgelopen week herdacht Jacintha Wout het feit dat zij 25 jaar in dienst was bij de overheid. Zij werd in aanwezigheid van haar excollega's en huidige collega's gefêteerd. Zij is haar carrière begonnen als onderwijzeres op de basisschool, vervolgens hoofd van de St. Dominicusschool, vervolgens inspecteur voor de basisscholen op het departement van Onderwijs en op dit ogenblik belast met de invoering van de nieuwe methodes in het onderwijs bij de dienst Onderwijs en Vorming.

Nazario Alberto heeft zich opgewerkt tot een onmisbare drukker, die er zorg voor draagt dat vele diensten kunnen functioneren aangezien hij ervoor zorgt dat de formulieren die op de desbetreffende afdelingen nodig zijn altijd voldoende in voorraad zijn. Maar daarnaast doet hij vele andere drukkersklusjes, te veel om op te noemen. Hij heeft ook lange tijd gefungeerd als particulier chauffeur van de gezaghebber en bij bezoek van 'hoge gasten'.

Nederlands filmteam kan blijven in oosten van Tadzjikistan

DEN HAAG/CHOROG - De Nederlandse filmploeg die het afgelopen weekeinde Gorny-Badachsjan werd uitgezet, mag weer terug naar het gebied in het oosten van Tadzjikistan.

Dat heeft een woordvoerster van de culturele stichting Contex, die de film produceert, maandag meegedeeld. De kwestie leidde tot een kleine rel tussen Badachsjan en de Tadzjiekse autoriteiten in de hoofdstad Doesjanbe. De Tadzjiekse vice-president had hen visa toegezegd om door Badachsjan te kunnen reizen, omdat zij met hun documentaire de aandacht zouden kunnen vestigen op de nijpende voedselsituatie aldaar. Maar om niet nader verklaarde redenen drong de leider van het gebied, parlementsvoorzitter Garibsjo Sjabozov, aan op hun vertrek. Het filmteam hoopt vandaag (dinsdag) terug te keren naar het gebied om hun film, over de cultuur en godsdienst van de islamitische sekte der ismailieten, op te nemen.



Het politieke geweld in Zuid-Afrika heeft alleen al in de maand augustus gemiddeld achttien doden per dag geeist, Dit is het driedubbele van wat in de voorgaande jaren het geval was. Deze cijfers zijn afkomstig van de Commissie voor de rechten van de mens (HCR)..

Volgens getuigenissen aan VN-dienst:

Moslims gruwelijk mishandeld als gevangenen door Kroaten

SARAJEVO - Moslims die vorige week zijn vrijgelaten uit gevangenkampen in Bosnië-Herzegowina berichten onafhankelijk van elkaar over gruwelijke mishandelingen door hun Kroatische bewakers. De moslims zijn onder onmenselijke omstandigheden vastgehouden, zo meldt de VN-organisatie voor vluchtelingen UNHCR op basis van de getuigenissen.

De gevangenen waren soms dagenlang verstoken van water, werden uitgehongerd, zaten dicht opeengepakt onder uiterst onhygiënische omstandigheden, werden geslagen en soms gemarteld en vermoord. Verscheidene gevangenen zijn doelbewust met een mitrailleur gedood of verwond. De getuigenissen zijn afgelopen weekeinde opgetekend door UNHCR-medewerkster Kirsten Young in Jablanica in het midden van Bosnië.

De VN schatten dat zeven- tot tienduizend moslims die de afgelopen weken door Kroaten zijn verdreven, zijn aangekomen in Jablanica, dat in handen is van het Bosnische regeringsleger van voornamelijk moslims. Voor de oorlog telde het stadje tienduizend inwoners.

Onder de vluchtelingen zijn zo'n 450 mannen die zijn vrijgelaten uit de Kroatische kampen Dretelj en Gabela in de buurt van Mostar. Young sprak circa honderd vrijgelaten bejaarde mannen nadat ze onder begeleiding van Spaanse VN-militairen Jablanica had kunnen bereiken. Ze stelde vast dat de mannen "extreem vermagerd waren" en "fysiek en psychologisch uitgeput". Verscheidenen van hen hadden gebroken ledematen en vertoonden de sporen van slagen.

GEEN DRINKEN

Sommige gevangenen vertelden dat ze in het begin van hun gevangenschap dagenlang niets te drinken hadden gekregen. "Om te overleven waren ze gedwongen hun eigen urine te drinken", zo meldde Young. In Dretelj waren vijf opslagloodsen en twee tunnels volgepropt met gevangenen. In sommige gevallen ontbrak zelfs de ruimte om te liggend te kunnen slapen. De vrijgelaten mannen schatten dat het leger van de Bosnische Kroaten HVO alleen al in Dretelj nog eens tweeduizend tot 2.500 moslims vasthoudt. Vijf moslims zouden in het kamp zijn overleden als gevolg van de stokslagen waaraan de gevangenen regelmatig blootstaan.

Dronken Kroatische militairen zouden met mitrailleurs dwars door de muren hebben geschoten van de opslagloodsen waar de gevangenen worden vastgehouden. Bij een van die voorvallen raakten dertig mensen gewond, aldus de vluchtelingen.

Paus vraagt mensheid eerbied voor milieu

KAUNAS - Paus Johannes Paulus II heeft maandag de mensheid gevraagd eerbied voor het milieu te betonen. Met een verwijzing naar de gigantische milieuvervuiling in de vroegere Sovjetunie zei de paus dat de aarde "het thuis van de mensheid" is.

Op de derde dag van zijn bezoek aan de Baltische landen richtte de paus zich maandag tot honderdduizend gelovigen tijdens een Eucharistieviering in de open lucht te Kaunas in Litouwen. "Ongelukkigerwijs is de mens ook in staat de aarde te verwoesten met oorlogen en milieurampen. Heeft de Schepper de aarde niet aan de mensen gegeven om haar te bewaren," zo vroeg de paus.

De regeringen van vele landen van de voormalige Sovjetunie worden geconfronteerd met de gevolgen van het feit dat de vroegere communistische machthebbers geen enkel milieubeleid hadden. De Oekraïne, waar in 1986 de ramp met de kerncentrale in Tsjernobyl plaats vond, is het ergst getroffen. In Litouwen waarschuwen milieuactivisten bij herhaling tegen de veligheid van de kerncentrale te Ignalina, die van dezelfde makelij als die in Tsjernobyl is.

Verder waarschuwde de paus in verschillende toespraken de jeugd en de bisschoppen voor de verleidingen van de consumptiemaatschappij. Voor tienduizend jongeren bekritiseerde de paus de 'zoektocht naar pseudo-paradijzen'. Drugs, seks en porno, jeugdcriminaliteit, geweld, racisme en zelfmoord duiden op een crisis van waarden, die onvermijdelijk tot een verlies van ethische orientering moet leiden.

Bij een ontmoeting met de Litouwse bisschoppenconferentie veroordeelde de paus het praktische materialisme. Dit is weliswaar niet zo agressief als de communistische ideologie, maar niet minder gavaarlijk.

LIMA - Twaalf boeren zijn door extremisten vermoord in de streek van Ayacucho in het zuidwesten van Peru. De Maoistische guerrillabeweging Sendero Luminoso (Lichtend pad) zou verantwoordelijk zijn voor de moorden.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

IJSKAST CETRON (deluxe) f.375,-. Tel.: 687461.

TUNER, CASSETTE-DECK, 2 boxen, versterker, 220 Volt; massief eiken boekenkast/kaaskast; fineer eiken boekenkast; grenen fineer commode; gasplaat + kastje; kindertafel + 2 stoelen; stoelverhoger; bedrekje Fisher Price; baby-emmer; wasbak; berenpo. Veel huishoudelijke artikelen à f.1,-! Kaya Achilles K-16. Tel.: 368751.

EEN DIEPVRIESLADENKAST, tafelmodel, merk Zanussi, NAf.350,-; ± 50 lp's NAf.50,-. Tel.: 676200.

DODGE ST. Regis '79, mechanisch in goede staat, *body needs work*, gekeurd tot 12-'94, vraagprijs NAf.2.900,-. Tel.: 376843 (gedurende kantoortijd).

MOOI MASSIEF houten bed (1-pers. zonder matras) f.90,-. Tel.: 375023.

ISUZU CARIBE, 4 wheel drive, bouwjaar 1990, in zeer goede staat, airco, power steering, power window, power brake, radiocassette AM/FM. Tel.: 692066.

SEMI-AUTOMATISCH grote wasmachine, splinternieuw in zijn doos, prijs f.650,-. Tel.: 672100 of 685327.

WEGENS VERTREK: Lada Niva 1982, 4 w-dr., gekeurd tot aug. '95, f.2.500,-. Tel.: 377272.

TOYOTA COROLLA 1983, vraagprijs f.4.500,-. Tel.: 675481 (na 14.00 uur).

WEGENS VERTREK: diverse [illegible] onder service, rijngereedschap, eethoek, 2-persoonsbed + nachtkastjes, strijkbout + plank, manou meubelen + bed, lampen, tapijtjes en nog veel meer. Alles moet weg. Tel.: 368246.

WATERSCOOTERS YAMAHA [illegible], z.g.a.n., f.6.900,-. Tel.: [illegible]

BANKSTEL, BRUIN leer, encyclopedie Engels, Spaans, Nederlands. Tel.: [illegible]31 (na 7 uur).

2 KINDERAUTOSTOELTJES Evenflo f.95,- p.st.; 2 [illegible]lophoogzitjes Little Tikes f.35,- p.st.; 1 tweeling wandelwagen f.60,-. Tel.: 368[illegible]

WEGENS VERTREK: geloogd grenen meubelen, computer, fotetoestel e.d. Tel.: 649448.

TOYOTA CRESSIDA XL, bouwjaar 1985, automatic, airco, prijs f.10.000,-; een bankstel met 2 zitstoelen (6 maanden oud). Tel.: 678063.

NISSAN BLUEBIRD '83, duikset. Tel.: 676272.

2 KINDERAUTOSTOELTJES f.25,- en 150,-. Tel.: 375542.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

JEEP (SUZUKI of ander merk). Tel.: 627869 (na 6 uur 's middags).

2 1-PERSOONSBEDDEN (onderschuifsysteem). Tel.: 375023.

KONIJNEN VAN het soort 'Vlaamse Reus' en/of papegaai van het soort 'Bandera'. Aanbiedingen tel.: 603004.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

4 SLAAPKAMERWONING in rustige buurt, huurprijs NAf.1.000,-/f.1.800,-p/m. Voor reacties tel.: 625200 tst 346 (na 14.00 uur).

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

TA BUSKA un hende pa hasi trabou di kas, mester por strika. Koraal Partier. Tel.: 675151.

LOOKING FOR live-in maid or couple. Call 604573.

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DINSDAG 7 SEPTEMBER 1993 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.320	1.340	1.360
PND STERLING	2.645	2.700	2.760
NED GLD	97.33	98.05	98.85
ZW FRANCS	124.40	125.12	125.92
FR FRANCS	29.97	31.07	31.77
DUITSE MARK	109.34	110.06	110.86
IT LIRE	0.82	1.12	1.18
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
JAPANSE YEN	171.55	172.41	173.21
ECU	-.-	208.91	209.71

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 2%
Indicatieve koersen overheidspapieren:
7.25 % obl. 1989/1994 koers: 101.20% Eff. rendement 6.00 % Land
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 100.00% Eff. rendement 8.00 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99,12% Eff. rendement 8.375% Land
8.625% obl. 1990/1995 koers: 104.27% Eff. rendement 6.50 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 104.27% Eff. rendement 7.00 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 102.77% Eff. rendement 6.625% Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 103.80% Eff. rendement 7,25 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 104.09% Eff. rendement 7.375% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 103.66% Eff. rendement 7,625% Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 100.48% Eff. rendement 7.875% Eiland

Dollarkoers veert op

AMSTERDAM - De oers van de dollar heeft ich dinsdagmorgen duielijk hersteld. Op de msterdamse wisselarkt noteerde de Ameriaanse munteenheid om 0.00 uur f 1,8170, ruim en cent hoger dan het lot op maandag van f 8065.

et herstel volgt op de forse ling van de dollarkoers op ijdag en maandag. Toen rloor de "greenback" bijna er cent. Valutahandelaren rklaarden die daling met vrijdag geupubliceerde cijs over de werkgelegenid in de verenigde staten. rwijl gerekend was op een oei van het aantal banen et 100.000 a 185.000, kwam t amerikaanse ministerie n werkgelegenhid juist met n vermindering met 39.000 ar buiten.

Ook de koers van het pond erling krabbelde iets hoog. De Britse munteenid, die maandag ruim een nt in waarde was gedaald, ng van f 2,7715 naar f 7740.

De koersen van de zwakke se binnen het Europese Monetaire Stelsel, die aandag al een voorzichtig rstel toonden, klommen nsdagmorgen verder tegener de Duitse mark en de lden. De Belgische frank, ijdag nog op een historisch eptepunt beland ondanks n renteverhoging en steuterventies, steeg van f 76 per honderd naar f 95. De koers van de anse frank veerde op van f 840 per honderd naar f 920. De Deense kroon, Ierse pond, de Spaanse seta en de Portugese escudo noteerden eveneens hoger.

De gulden versterkte zijn positie tegenover de mark. Om 10.00 uur werd voor een mark 112,175 betaald tegen een slotkoers van f 112,255 op maandag.

Op de effectenbeurs van Tokyo zakte de nikkei-index van 225 fondsen door de grens van 21.000. Dat lag hoofdzakelijk aan winstnemingen. De slotstand bedroeg 20.962,10, een verlies van 98,71 punten ofwel bijna 0,5 procent. De omzet kwam uit op 250 miljoen aandelen.

Westduitse economie lijkt uit het dal te klauteren

ESBADEN - De economische recessie in westuitsland lijkt het dieptepunt achter de rug te ebben. In het tweede kwartaal van dit jaar is et bruto binnenlands produkt (bbp) 0,5 procent roter geweest dan in de erste drie maanden na er achtereenvolgende kwartalen met een verindering. Dit blijkt uit nsdag gepubliceerde cijrs van het Duitse reau voor statistiek die n gecorrigeerd voor seiens- en kalendereffecten.

t bbp in het tweede kwartal was wel 1,9 procent iner dan dat in dezelfde riode van 1992. Maar dat ekent een aanzienlijke verering ten opzichte van eerste kwartaal. De achuitgang in die periode is zien van 3,2 tot 3,4 prot, het slechtste resultaat ds de oliecrisis van 1974.

De Duitse minister van onomische Zaken, Gunter xrodt, sprak in een commentaar van "eerste lichtntjes voor het te boven men van de recessie". Maar olgens de minister is het og te vroeg om in de licht opgaande lijn een duidelijk signaal te zien voor een ommekeer in de conjunctuur. De regering voorspelt voor geheel 1993 een vermindering van het bbp met 1,5 procent na een groei met 1,5 procent vorig jaar.

Dat de Duitse economie nog steeds zwak is, blijkt uit het feit dat in het tweede kwartaal alleen de investeringen in de bouw en de buitenlandse handel zich positief ontwikkelden. De bouw groeide ten opzichte van het tweede kwartaal van 1992 met 1,6 procent, maar liet tegenover het eerste kwartaal een vermindering zien met drie procent.

De particuliere consumptie was in het tweede kwartaal 0,1 procent kleiner dan in dezelfde periode van 1992 en 0,5 procent kleiner dan in het eerste kwartaal. In de overheidssector was sprake van verminderingen met respectievelijk 1,5 en 0,5 procent. De investeringen in kapitaalgoederen waren in het tweede kwartaal maar liefst 17 procent geringer dan in het tweede kwartaal van vorig jaar en lagen vijf procent onder het peil van de eerste drie maanden.

FINANCIEEL NIEUWS

Damrak op eigen kracht omhoog

AMSTERDAM - Het Damrak is dinsdag geheel op eigen kracht de weg omhoog weer ingeslagen. Londen, Frankfurt en Parijs openden licht lager en Wall Street was maandag dicht gebleven, zodat er niet veel positieve stimulansen waren. Maar de maandagmiddag al ingezette stijging, waardoor de aanvankelijke verliezen sterk werden beperkt, zette dinsdag bij opening door.

Later in de ochtend ontstond een lichte reactie maar de ondertoon bleef vriendelijk. Daarbij speelde dat de dollar aan het einde van de daling scheen te zijn gekomen en zelfs iets kon herstellen.

De EOE-index noteerde rond een punt hoger op 355,2 en de CBS-index algemeen was 0,3 punt beter op 127,6. Positief voor de mark was verder, dat de obligatiemarkt hoger was met voor de staatsleningen winsten tot een kwart punt.

Van de internationale fondsen was Koninklijke Olie opnieuw hoger en wel een halve gulden op f 185,20. Unilever klom f 0,70 tot f 199,30 en KLM ging f 0,50 vooruit naar f 35,80 op een fors hogere beladingsgraad in augustus. Akzo won f 0,60 op f 171,90, maar Philips was een dubbeltje lager op f 36,30.

Het papierfonds KNP BT zette de opmars met f 0,80 voort tot f 37,10. Océ-van der Grinten was f 0,50 beter op f 54,70 en Heineken werd f 0,70 meer waard op f 187.

Van de uitgevers boekte VNU een nieuwe winst van f 1,30 op f 132,90. Dinsdagochtend werd bekend, dat VNU nu een belang van 49 procent bezit in partner De Boer-Boekhoven. Elsevier moest echter zeven dubbeltjes afstaan op f 142,40 en Wolters Kluwer raakte f 0,60 kwijt op f 99,70. Vriendelijk in de markt lag Gist-Brocades met f 0,60 vooruitgang op f 48,20.

Op de lokale markt was autodealer en garagebedrijf Athlon zeer vast gestemd op het bericht over een goede halfjaarwinst en naar boven bijgestelde verwachtingen. De aandelen werden direct f 3 duurder op f 54. Scheepswerf Van der Giessen werd f 2 hoger neergezet op f 235. Daarentegen lag Ubbink zwak met f 3,50 verlies op f 81 en moest Volmac f 1,10 terug naar f 20,50.

Zes GOS-leden sluiten akkoord over roebelzone

MOSKOU - Zes lidstaten van het Gemenebest van Onafhankelijke Staten (GOS) hebben zich in principe bereid verklaard de roebel als betaalmiddel te behouden. Functionarissen van de regeringen en de centrale banken van Rusland, Wit-Rusland, Armenië, Kazachstan, Tadzjikistan en Oezbekistan hebben dinsdag over de handhaving van de roebelzone een raamovereenkomst ondertekend, zo heeft het Russische persbureau itar-tass gemeld.

Het akkoord moet de basis worden om het monetaire beleid, het financiële beleid, de belastingpolitiek alsmede het beleid op het gebied van invoerrechten te hervormen. Details hierover zijn niet in overeenkomst opgenomen. Wel is bepaald dat in het nieuwe systeem een belangrijke rol is weggelegd voor de Centrale Bank van Rusland. Hoge Russische regeringsfuctionarissen hebben gezegd dat de overeenkomst over het monetaire beleid de deelnemers vraagt "een deel van hun gezag" over te dragen aan Rusland.

Na het uiteenvallen van de Sovjetunie eind 1991 waren de Baltische staten Estland, Letland en Litouwen de eerste die een eigen munteenheid invoerden. Oekraïne, Kirgizië en Georgië kwamen later eveneens met een eigen valuta. Turkmenistan en Moldavië zullen nog dit jaar volgen. Ook Azerbeidzjan heeft aangekondigd de roebelzone te willen verlaten.

Vorige maand nog meldde het Russische persbureau Interfax dat de Witrussische Centrale Bank er bij de regering in Minsk op had aangedrongen om de roebelzone zo snel mogelijk te verlaten en een eigen munteenheid te scheppen. Aanleiding hiervoor was de eind juli eenzijdig afgekondigde geldhervorming in Rusland. Alle roebelbiljetten die in de jaren van 1961 tot 1992 waren gedrukt, werden ongeldig verklaard en de buurlanden ontvingen geen bankbiljetten uit 1993. "Daarmee heeft de Russische centrale bank feitelijk een nationale valuta ingevoerd en is de uniforme roebelzone opgehouden te bestaan," luidde het commentaar van de Witrussische Centrale Bank toen.

Russische vice-president kan niet naar werk

MOSKOU - De Presidentiele garde van Boris Jeltsin heeft maandag de geschorste vice-president Aleksandr Roetskoj en zijn staf verhinderd hun kantoor binnen te gaan. Dit heeft het persbureau Itar-Tass gemeld.

Jeltsins woordvoerder Anatoli Krasikov verklaarde dat zowel Roetskojs burelen als die van de geschorste vicepremier Vladimir Sjoemejko onder bewaking staan.

Staking in Nigeriaanse olie voorbij

LAGOS - De Nigeriaanse bond van werknemers in de olie-industrie (NUPENG), wiens vijftigduizend leden sinds 27 augustus in staking waren, heeft zijn actie met onmiddellijke ingang beeindigd.

Dat heeft de Nupeng maandag meegedeeld. Na een vergadering van het Uitvoerend comite van de Nupeng deelde secretarisgeneraal Frank Kokori mee dat de staking voorbij is. Als gevolg van de staking van Nupeng, die in het begin onderdeel was van een algemene staking tegen de nietgekozen regering die vorige maand door de militairen werd geïnstalleerd, lag het transport nagenoeg stil omdat er geen benzine te krijgen was.

Investering: half miljard dollar

Daewoo bouwt in Oezbekistan autofabiek met grote capaciteit

TASJKENT - De Zuidkoreaanse autoproducent Daewoo gaat een produktievestiging bouwen in de voormalige Sovjet-republiek Oezbekistan. Hiermee is een investering gemoeid van 500 miljoen dollar. Dit heeft de directeur van de financieringsafdeling van Daewoo, Dae-Hyuk Kim, dinsdag bekendgemaakt in de Oezbeekse hoofdstad tasjkent. De vestiging moet in 1996 van start gaan en een jaarlijkse produktie van 80.000 auto's bereiken.

Van het totale bedrag zal 200 miljoen dollar moeten komen uit aandelenkapitaal dat evenredig wordt verdeeld tussen Daewoo en Oezbekistan. Behalve het bedrag voor de aandelen legt Oezbekistan nog eens 100 miljoen dollar op tafel terwijl de Zuidkoreaanse Eximbank en een groep Japanse en Koreaanse banken elk met 50 miljoen dollar over de brug komen. De oost-Europabank steekt 100 miljoen dollar in het project. Details over de financiering kon Kim nog niet geven omdat nog niet alle besprekingen zijn afgerond.

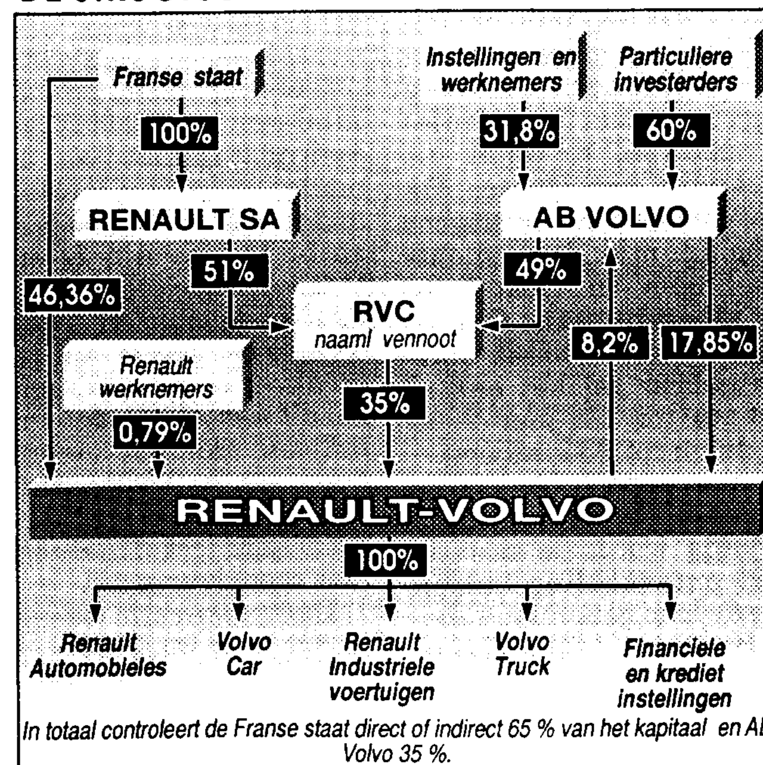
"Centraal-Azië is een grote markt voor ons," aldus Kim. In Oezbekistan zelf verwacht Daewoo maar 30.000 tot 40.000 auto's per jaar te verkopen. De rest wordt gefrabiceerd voor de export naar de buurlanden, zoals Kazachstan en andere voormalige Sovjet-republieken.

Een van de belangrijkste overwegingen voor Daewoo om naar Oezbekistan te gaan, vormen de lage arbeidskosten. "Een oezbeekse werknemer kost vijftig dollar per maand. In Zuidkorea kost een arbeider vijf dollar per uur," aldus kim.

Met de aangekondigde bouw van de autofabriek is Daewoo veruit de grootste investeerder in het Centraalaziatische land. Ondanks de zeer lage arbeidskosten aarzelen veel buitenlandse investeerders wegens het gewapende conflict in het buurland Tadzjikistan tussen de islamitische democratische oppositie, die tegenwoordig vanuit Afghanistan opereert, en het oud-communistische bewind in Doesjanbe. Sommigen vrezen dat dit conflict zich uitbreidt naar Oezbekistan.

Maandag werd al bekend dat de oost-Europabank een andere lening van 100 miljoen dollar aan Oezbekistan zal verstrekken. Dat geld wordt hoofdzakelijk besteed aan kleine en middelgrote bedrijven in de particuliere sector die zich op de export richten.

DE STRUCTUUR VAN RENAULT-VOLVO-GROEP



Akkoord over fusie Renault en Volvo

Op 1 januari wordt de fusie-overeenkomst van kracht tussen de autofabrikanten Renault (Frans) en Volvo (Zweeds). De Franse staat krijgt daarin een meerderheidsbelang van 65 procent en de resterende 35 procent is voor Volvo.

Proces tegen coupplegers

MOSKOU - Het proces wegens landverraad tegen twaalf hoge Sovjetfunctionarissen die achter de mislukte coup van augustus 1991 zaten, is dinsdagmorgen in Moskou hervat. Twee maanden geleden was het proces opgeschort toen een van de aangeklaagden, Aleksandr Tiziakov, ziek werd.

Grote heroinevangst in Oostenrijk

WENEN - Oostenrijkse douanebeambten hebben in het weekeinde 52 kilo heroïne gevonden, waarvan de waarde kan oplopen tot 36 miljoen gulden.

De ontdekking werd gedaan bij een grenspost in Nickelsdorf aan de Hongaarse grens. Het betreft hier een van de grootste vangsten van verdovende middelen ooit in Oostenrijk gedaan. De heroïne zat in nylon zakken van elk vijfhonderd gram, verstopt in een vrachtwagenlading autobanden. De Turkse chauffeur van de vrachtwagen is aangehouden.

Balladur: 'Desnoods veto om landbouwakkoord te stoppen'

PARIJS - De Franse premier Edouard Balladur is "vastbesloten gebruik te maken van zijn vetorecht" om het vorig jaar november gesloten landbouwakkoord tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten te blokkeren, als de overeenkomst niet op een aantal voor Frankrijk belangrijke punten wordt aangepast. Dat heeft een Franse regeringsfunctionaris maandag gezegd.

Het landbouwakkoord vormt een van de grootste peilers waarop een overeenkomst moet worden gesloten in het kader van de GATT, de algemene overeenkomst inzake tarieven en handel. In het weekeinde heeft Alain Juppe, de Franse minister van Buitenlandse Zaken, verklaard dat Parijs niet verder zal deelnemen aan de besprekingen over vrijmaking van de wereldhandel als over twee weken geen rekening wordt gehouden met de wensen van Frankrijk. Op 20 september komen de Europese ministers van buitenlandse zaken en landbouw bijeen om te kijken of en op welke punten het akkoord eventueel zou moeten worden aangepast.

De mededeling komt twee dagen voor de ontmoeting tussen de Franse premier en de algemeen directeur van de GATT, Peter Sutherland. Balladur heeft de afgelopen twee weken bij een aantal Europese regeringsleiders aangedrongen het landbouwakkoord op enkele onderdelen open te breken. Zowel de Duitse bondskanselier Helmut Kohl als de Belgische minister van Buitenlandse Zaken, Willy Claes, hadden onafhankelijk van elkaar laten weten inderdaad iets voor een aanpassing te voelen, maar haastten zich vervolgens weer om hun uitlatingen grotendeels terug te nemen.

Frankrijk liet vorig jaar direct na de ondertekening van het landbouwakkoord weten geen genoegen te nemen met het onderhandelingsresultaat. Parijs heeft altijd volgehouden dat de overeenkomst in strijd is met de jongste plannen binnen de EG om de landbouwsector te hervormen. Bovendien vreest Frankrijk, dat veel landbouwprodukten exporteert, dat zijn boeren onevenredig zwaar getroffen zullen worden door het landbouwakoord.

MENSEN

In beeld



■ *Michael Jackson heeft er geen moeite mee in beeld te zijn. De megaster is op dreef tijdens optredens in Taiwan. Volgende halte: Japan.*

Copyright op reggae etc.?

In Jamaica is vorige week een wet van kracht geworden die **auteursrechten** beschermt voor schrijvers, beeldend kunstenaars, podiumartiesten en andere bezitters van intellectueel eigendom. Dat bericht de Miami Herald. Er staat niet bij welke consequenties dat heeft voor het links en rechts pikken van rubbadub-samples.

Verhuizen? 14 miljard mijnheer!

De voorgenomen **verhuizing** van de Duitse regering van Bonn naar Berlijn zal meer dan 14 miljard gulden kosten.

In de berekening zijn opgenomen de kosten van nieuwe gebouwen, voorbereidings- en uitvoeringskosten, aankoop van land en nieuwe huisvesting voor ambtenaren. In het rapport, waarin de kosten veel hoger uitvallen dan in eerdere berekeningen, wordt uitgegaan van een definitieve verhuizing naar Berlijn.

Het Duitse parlement had op 20 juni 1991, nog onder invloed van de euforie van de hereniging, gestemd voor de verhuizing van Bonn naar Berlijn. De Bondsdag zou binnen vier jaar uit Bonn vertrekken, de regering binnen tien à twaalf jaar. Sinds die historische stemming is de economische situatie in het land echter aanzienlijk verslechterd en een vaste datum voor de verhuizing is niet meer vastgesteld.

Bijna een miljard mensen analfabeet

Ongeveer 948 miljoen volwassenen op deze aardbol zijn **analfabeet**. Verreweg het grootste deel (tweederde) zijn vrouwen, zo blijkt uit een rapport van Unesco. De VN-organisatie ziet overigens een lichtpuntje; dankzij ontwikkelingen in Oost-Azie, met inbegrip van China, Latijns-Amerika en het Caribisch gebied zal het aantal vanaf nu tot het jaar 2000 licht dalen tot 935 miljoen.

In het rapport 'Onderwijs voor ons, de huidige situatie en trends' wordt de situatie in 121 ontwikkelingslanden onder de loep genomen. Liberia, Bhutan, Afghanistan, Mali en Somalie scoren het slechtst, waar minder dan 25 procent van de kinderen naar de lagere school gaat.

China, Zuid-Korea, Singapore, Sri Lanka en de Verenigde Arabische Emiraten behoren inmiddels tot de groep landen waar alle kinderen onderwijs volgen.

Twintig procent van de kinderen in de schoolgaande leeftijd kan niet naar school omdat er in hun buurt geen onderwijsmogelijkheden zijn, zo blijkt ook uit de cijfers. Dat zijn in totaal 128 miljoen jonge mensen, meer dan de hele bevolking van Japan, en als er niets wordt gedaan zal dit aantal oplopen tot 162 miljoen aan het einde van deze eeuw, aldus Unesco. Vooral in de Subsahara en Zuid-Azie ziet de situatie er niet rooskleurig uit.

De organisatie schat dat in het jaar 2000 20 miljoen onderwijzers nodig zijn in de ontwikkelingslanden, vier miljoen meer dan nu, om alle kinderen les te geven. Er is vooral behoefte aan meer onderwijzeressen om zo meisjes een eerlijke kans te geven.

Wie krijgt wat?



■ *Eindelijk zijn Rusland en de Oekraine eruit. Vraag was: wie krijgt de schepen van de vroegere Sovjetvloot die als thuishaven Sebastopol aan de Zwarte Zee had? Antwoord na maanden en jaren soebatten: Ze verdelen de vloot. Het is niet bekend of deze zeeman op de cruiser Crasniy Kavkaz het belangrijk vindt onder welke vlag hij vaart.*

Scholen in Chicago dicht door tekort aan leraren

De vakanties van 411.000 scholieren in Chicago zijn maandag verlengd met zeker een week wegens een **tekort aan leerkrachten**. Aanvankelijk zouden de scholen komende woensdag weer beginnen, maar de plaatselijke onderwijscommissie heeft besloten de leerlingen een week extra vakantie te geven. De metropool heeft een tekort aan 7.000 onderwijzers, ontstaan door een vacaturestop, ingesteld door het congres.

Er is een tekort van 298 miljoen dollar op de onderwijsbegroting. Het gemeentebestuur had daarom de onderwijsautoriteiten opgedragen orde op zaken te stellen voor de aanvang van het nieuwe schooljaar. "Ik kan geen leerlingen in de klassen ontvangen zonder onderwijzers", verklaarde Argie Johnson, lid van de onderwijscommissie. De gouverneur van Illinois heeft dinsdag een spoedberaad met de plaatselijke politici verantwoordelijk voor onderwijs om een oplossing te vinden.

Vorige week werd de vakantie van een miljoen leerlingen in New York ook al verlengd wegens de aanwezigheid van asbeststofdeeltjes in tal van scholen. Inademing kan kanker veroorzaken.

Mao wordt jonger

De in 1976 overleden communistische leider van China, **Mao Zedong, wordt steeds jonger**. Tenminste, als het aan de beeldhouwers ligt die bezig zijn met standbeelden van de honderd jaar geleden geboren revolutionair.

Het nieuwste kunstwerk, een bronzen standbeeld dat vijf keer groter is dan Mao was, maakt van de leider een potige, maar leergierige jongeman van twintig jaar met een boek in zijn hand, aldus het officiele Chinese persbureau Xinhua.

De ontelbare bestaande standbeelden van Mao tonen steeds een rijpere man met het typische buikje, dat bedekt is door een lange overjas. Meestal zijn de armen gevouwen op de rug, of wijst de leider met een hand de weg naar de communistische toekomst.

Het nieuwste standbeeld wordt onthuld op 26 december, de verjaardag van Mao, in zijn geboorteplaats Sjausan, de hoofdstad van de provincie Hoenan. In verband met het eeuwfeest is in het hele land sprake van een opbloei van de belangstelling voor de 'Grote Roerganger', beroemd door het zogeheten rode boekje met daarin citaten van hem.

Youp van 't Hek best verkopende Nederlandse auteur

Youp van 't hek est verkopende Nederlandse auteur

De Nederlandse cabaretier **Youp van 't Hek** heeft in Nederland met zijn boek 'Floppie, Youri + andere helden' de eerste plaats behaald in de top-100 van de best verkochte boeken van 1992/93. Van het boek gingen 119.000 exemplaren over de toonbank. De stichting Collectieve Propaganda van het Nederlandse Boek (CPNB) maakte de top-100 in Amsterdam bekend.

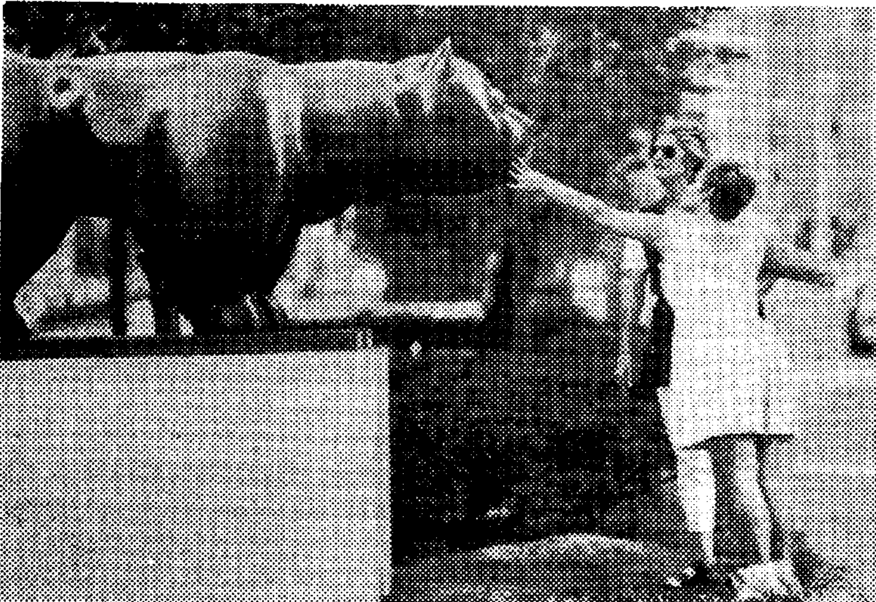
De top-100 is samengesteld op basis van verkoopcijfers van nieuwe Nederlandse boeken in de boekhandel tussen 1 januari 1992 en 1 juli 1993. De tweede plaats in de top-100 wordt ingenomen door 'Het aanzien van 1992' (105.000 exemplaren), gevolgd door Andrew Mortons 'Diana, haar eigen verhaal' (104.000 ex.). 'Elseviers belastingalmanak 1993' staat op de vierde plaats met 97.000 verkochte boeken.

Met de bekendmaking van de top-100 werd het startsein gegeven voor de publieksprijs voor het Nederlandse boek. Het publiek kan vanaf dinsdag tot en met 26 oktober in de boekhandel of bibliotheek een stem uitbrengen op het favoriete boek. De uitslag wordt begin november bekendgemaakt. Vorig jaar won Betty Mahmoody de prijs, waaraan een geldbedrag van 15.000 gulden is verbonden.

De boeken in de top-100 zijn verdeeld over tien rubrieken als (vertaalde) literatuur, spannende boeken, informatieve boeken, bundels, vrije tijd en lichaam en geest. In de categorie literatuur staat Hella S. Haasse bovenaan met 'Heren van de thee' (83.000 ex.). Dit boek was ook genomineerd voor de Ako literatuurprijs. 'De ontdekking van de hemel' van Harry Mulisch - ook kanshebber voor de literatuurprijs - staat op de tweede plaats in deze catagorie. Bij de vertaalde literatuur is Isabel Allende koploper met 'Het oneindige plan' (81.000 stuks).

Glimmend brons





■ *De Colombiaan Fernando Botero maakt in New York naam met zijn eigenaardige glimmende bronzen kunstwerken. Veertien daarvan staan opgesteld lands de Park Avenue waar het publiek ze kan bekijken en aanraken. Het fonds Openbare Kunst maakte de tentoonstelling mogelijk die ettelijke weken duurt.*

Het levensdo[…] van meisjes

"Ik ben waarschijn[…] geboren met een hoerige […]taliteit, want ik geloof […] mannen voor alles mo[…] betalen. Ik vind dat […] moeten betalen voor mei[…] huizen, auto's en diaman[…] Ik geloof eigenlijk niet […] meisjes iets hoeven te d[…] **Meisjes moeten ple[…] hebben**. Dat is het."

Dat zegt de hoerenma[…] Heid Fleiss die verscheid[…] Hollywood-sterren met h[…] meisjes aan hun gerief h[…] in een interview met […] blad Detail.

Goed geschreven

De Nederlandse **Constantijn-Huygensprijs** (10.000 gulden) van dit jaar gaat naar Jeroen Brouwers voor zijn gehele letterkundige werk. De prijs is een van de grote vier literatuurprijzen van Nederland.

Toon Tellegen krijgt de Jan-Campertprijs (5000 gulden) voor zijn gedichtenbundel 'Een dansschool'. Met zijn novellenbundel 'De thuiskomst van kapitein Rob' verdiende Robert Anker de F.-Bordewijkprijs (5000 gulden). Margriet en Annemie Heymans krijgen de Nienke-van-Hichtumprijs (5000 gulden) voor hun jeugdboek 'De prinses van de moestuin'. De G.H.-'s-Gravesandeprijs (5000 gulden) gaat naar Willy Tibergien voor "zijn bijzondere verdiensten, met name zijn werk voor het poëziecentrum in Gent".

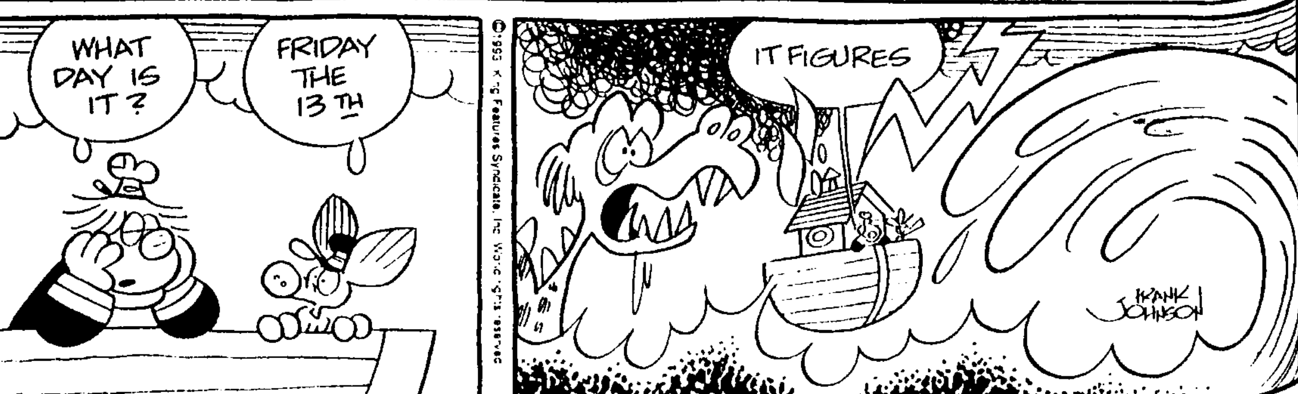
Kruisjes vo[…] Derek Walc[…]

Derek Walcott (No[…] prijs 1992 voor literatu[…] heeft het Trinity-kruis […] Trinidad en Tob[…] gekregen. Hij woont in […]nidad. Ook is hem het […] Lucia Kruis van zijn geboo[…] eiland Sint Lucia gegeven.

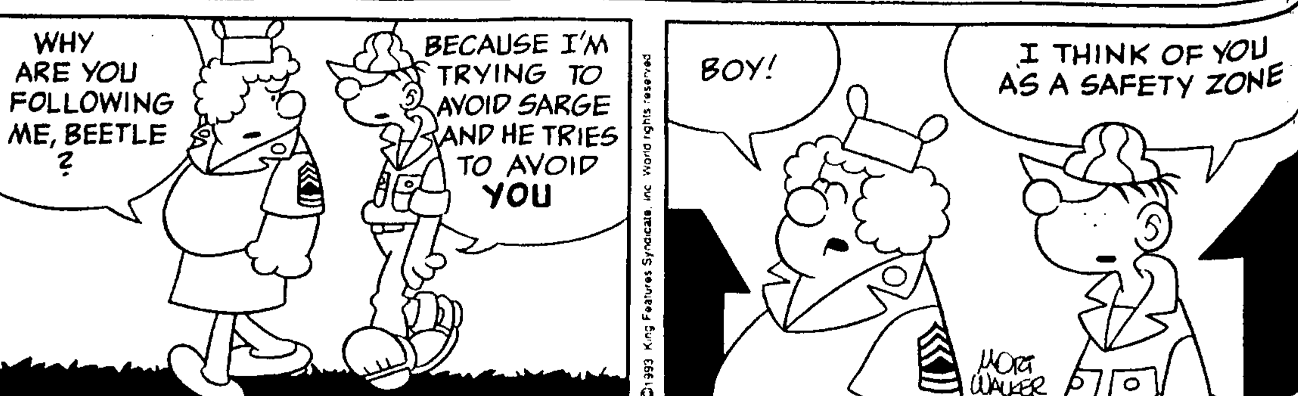
HENRY ® By Dick Hodgins



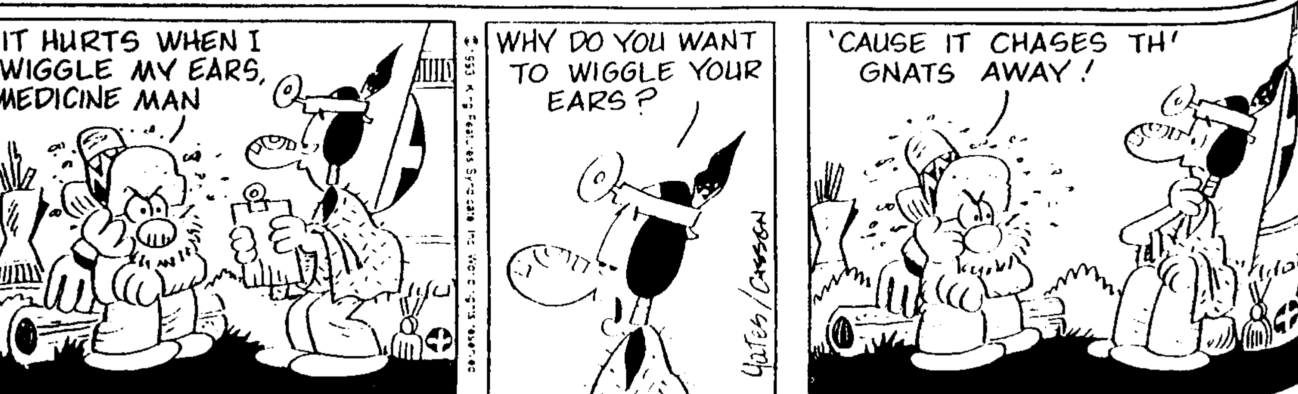
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

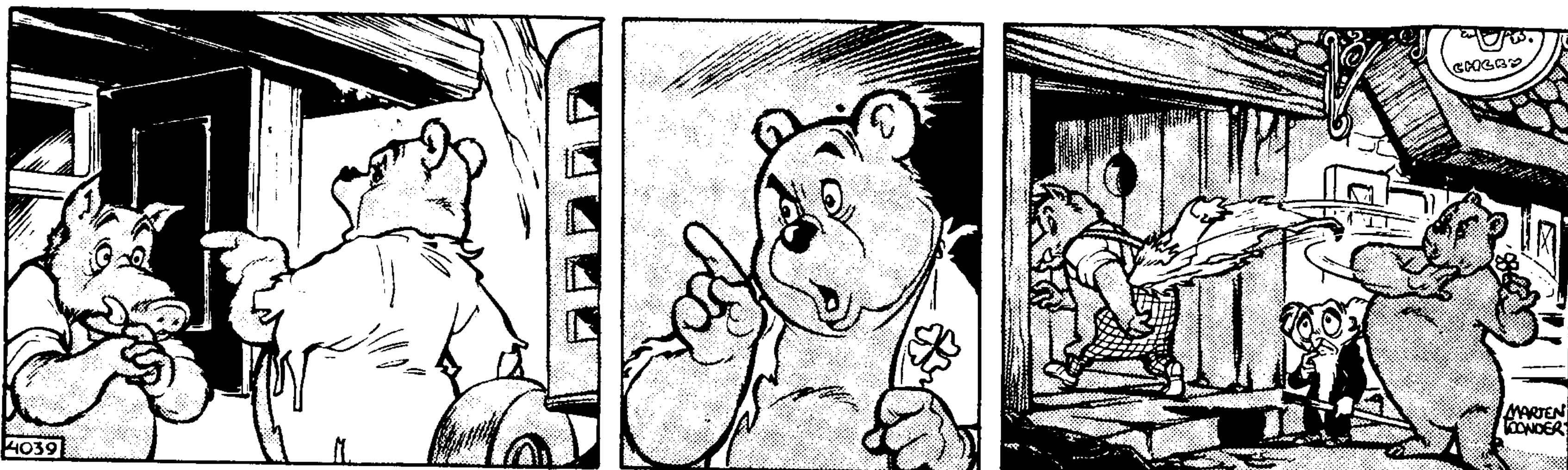


REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



Heer Bommel en de Hachelbouten

door Marten Toonder



4039 — De waard zat triest voor zijn herberg naar klanten uit te kijken.

"De zaken gaan slecht", zo prevelde hij. "Zou het waar zijn dat er duivelskruid voor mijn ingang groeit? Je kunt nooit weten met slechte voortekens..."

Op dat moment stopte er een grote, rode tractor voor zijn uitspanning en tot zijn verbazing stapte de slechte klant van de vorige avond eraf.

"Ik kom even mijn jas ophalen", sprak heer Ollie. "Vlug, haal hem, goede vriend. Ik heb weinig tijd."

"Ja, hoor es...", begon de herbergier onzeker, "hoe zit het met het geld? Die jas is een onderpand, ik moet voorzichtig zijn, ik kan geen strop meer lijden. De zaken gaan toch al niet goed..."

"Geen wonder, dat het u slecht gaat!" viel heer Bommel hem met grote stem in de rede. "Als u op die manier uw gasten behandelt, blijven ze weg. Mijn goede vader zei altijd: 'Zoals de waard is, vertrouwt hij zijn gasten' - en daar houd ik mij aan. Niemand zal vertrouwen n uw nering hebben als u zich zo miezerig gedraagt!"

"De voortekens zijn slecht", prevelde Hobbel, die aarzelend naderbij kwam.

"Aan uw ingang groeit duivelskruid. Voor u is geen hoop, voordat u een klavervier vindt die door het gat van een hoefijzer groeit. Voor u helpt alleen maar berusting."

"Zo is het", hernam heer Ollie. "Maar voor mij niet, want ik heb die klavervier gevonden. Toch wil ik niet te streng zijn, want ik ken uw moeilijkheden. Ik zal uw misstap door de vingers zien als u nu onmiddellijk mijn jas haalt. En hier is uw vod terug!"

Met deze woorden haalde hij het klavertje uit zijn knoopsgat. Hij ontdeed zich van zijn lompen en wierp deze de verbijsterde ondernemer toe.........

AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
...en van de artsen van Bandabou (... district) kunnen in spoedgevallen ...n 641658 bellen ...n dan het ...rdapparaat afluisteren. De ...ten van de andere districten kunnen ...poedgevallen de artsenpraktijk van ...eigen huisarts bellen en het ...ordapparaat zal dan mededelen wie ...doende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten) ...e dienstdoende arts belt U tel.: ...625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
...Maria 17. Tel.: 682344, 682947, ...2 en 682574. Fax: 681000. ...are dienst tel.: 603661 ... 17.00 uur. Spreekuur wijkgebouw ...: 371865): iedere dinsdag van ...00 uur. ... tel.: 687707; Montagne Abao: ...; Kaya Fenau: tel.: 918577; ... tel.: 657508; Schrijnwerkers: ...; 628288; Barber: tel.: 641677; ... 871628; Brievengat: tel.: 373584 ... zuigelingen en peuterbureau) ... tel.: 603661

... VAN HET WIT GELE ... VOOR GEZINSVERZORGING PA FAMIA'
... 17. Tel.: 680222; spreekuren ... woensdag en vrijdag van 08.00- ... uur; dinsdag en donderdag van ... 16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
... Ookweg 15. Tel.: 692231/ ... van 07.00-17.00 uur. ... zuster van de wacht gelieve tel.: ..., pagenummer 669-0368, te ...

...bao, Groot Sta Martha 141. ... geopend van 14.00-17.00 ... de wachtzuster gelieve tel.: ... pager 669-0368 te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
...weg Noord 43, tel.: 44518, ...3, 691563 en 691536; voor ... over prenatale zorg en zorg ... en na de bevalling. ...bureau zuigelingen: iedere donde... van 13.30-16.00 uur. ...bureau peuters: iedere dins... van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
... 35, tel.: 648077/648387; open ... t/m vrijdag van 07.00-17.00 ... uur bereikbaar: zuster Leito. ... 11.00/16.00-08.00 uur.

WEGA DI NUMBER

0226
3678
9130

AMIGOE Colofon

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda:
Groot Piscadera, Jan Noorduynweg z/n (naast Thorax Centrum). Tel.: 685022/ 685023.

Punda:
Mampuritu, Sta. Rosaweg 329 (gebouw Centro Medico Sta. Rosa). Tel.: 674475/ 674750.

Botica Otrobanda
Winkelcentrum Colon
OPEN NON-STOP
8.00 a.m. - 12.00 p.m.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 1271

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

LUCHTPOSTSLUITING
POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

WOENSDAG

FORTKERK
(Fort Amsterdam)
12.30-13.00 uur oecumenische pauzedienst.

STICHTING SOLOMONSTER FIGURENTHEATER
elke woensdag van 15.00-17.00 uur *open house*/workshop (zes jaar en ouder) - Scharlooweg 76.

TOERISTENSCHIP
08.00-17.00 uur *Windward* (SJU).
****

NBC (kanaal 85)

DINSDAG

15.00 Divorce Court
15.30 The Judge
16.00 You Bet Your Life
16.30 Golden Girls
17:00 Cosby Show
17.30 News
18.00 News
19.00 NBC Nightly News
19.30 Family Feud
20.00 Saved by the Bell Graduation Special (R)
21.00 John Larroquette
22.00 Dateline
23.00 News
23.35 Tonight Show With Jay Leno
24.35 Late Night With David Letterman
01.35 Rush Limbaugh
02.05 Later With Bob Costas
02.35 NBC News Nightside
05.30 NBC News at Sunrise

WILLEMSTAD — Herenmodezaak Wulfsen en Wulfsen heeft niet alleen zichzelf een dienst bewezen, maar ook de Breedestraat. De nieuwe pui, met tot op de grond doorlopende etalageruiten biedt een sfeervolle aanblik. Amigoe-fotograaf Ken Wong maakte deze plaat bij invallende schemer; overdag is er heel wat meer belangstelling van het winkelend publiek. Ook binnen heeft de zaak een grondige verbouwing ondergaan.

TeleCuraçao-Veronicablad

WILLEMSTAD — Veronica heeft besloten tot samenwerking met TeleCuraçao. Dit heeft de directie van TeleCuraçao vandaag meegedeeld.

Besloten is dat TeleCuraçao alle programma's mag uitzenden waarop Veronica rechten heeft. Ook zal speciaal voor de Antillen een gezamenlijk programmablad worden uitgegeven genaamd TeleCuraçao-Veronica. Het zal in een oplaag van 10.000 exemplaren worden verspreid in de drie officiële talen van de Nederlandse Antillen: Nederlands, Engels en Papiaments.

Al eerder heeft TeleCuraçao een samenwerkingsovereenkomst gesloten met de NOS. Programma's als Nova verschijnen nu vrijwel dagelijks op de Curaçaose tv, terwijl Studio Sport een dag na uitzending in Nederland op Curaçao wordt vertoond. TeleCuraçao mag ook alle programma's van de NOS uitzenden waar de rechten op zijn betaald.

CBS (kanaal 85)

DINSDAG

15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS Evening News
19.00 Entertainment Tonight
19.30 Inside Edition
20.00 Rescue 911
21.00 Movie
23.00 News
23.35 Late Show
24.35 U.S. Open Tennis Late Night
01.05 Family Feud
01.35 News
02.10 CBS News Up to the Minute
05.30 CBS Morning News

TBS (kanaal 89

DINSDAG

15.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.05 Captain Planet and the Planeteers
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell
17.35 Head of the Class
18.05 Three's Company
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford and Son
21.05 Movie: The Delta Force (1986; Adventure)
22.30 **Major League Baseball:** Atlanta Braves at Los Angeles Dodgers (L)
01.30 **Movie:** Grizzly (1976; Horror)
03.30 CHiPs
04.30 I Love Lucy
05.00 All in the Family
05.30 Headline News

Tweeboom: 'Interne onderzoeken bij politie: triest maar noodzakelijk'

WILLEMSTAD — Triest, pijnlijk, gevoelig, maar noodzakelijk. Dat is de reactie van politiecommissaris Wim Tweeboom op de reeks onderzoeken die loopt naar onoirbare handelingen van politiefunctionarissen.

De korpsleiding is volgens hem voortdurend bezig om richtlijnen en de controle op naleving daarvan bij te stellen. Ook naar aanleiding van verduistering van grote sommen geld die eigenlijk bewaard hadden moeten worden bij de griffier van het hof van justitie wordt het een en ander aangescherpt. Wat, dat blijft onbekend.

Er startten dezer dagen drie onderzoeken. De jongste daarvan loopt tegen de immigratieambtenaar R.R. (53) die wordt verdacht van meer dan alleen een handtekening geplaatst te hebben tegen betaling. Hij was vastgezet maar werd op last van de rechter-commissaris maandag in vrijheid gesteld. Hij staat op non-actief.

Behalve tegen de BNO-rechercheur A.A. loopt er ook een tweede fraude -onderzoek. De BNO-man wordt verweten aansprakelijk te zijn voor het zoekraken van 17.000 gulden. Ook in het tweede geval worden er waardepapieren vermist. Politiecommissaris Tweeboom en chef Robert Antonius wilden in het belang van het onderzoek niet meer details prijsgeven. Indertijd klaagde de veroordeelde drugshandelaar Mano D. dat zijn inbeslaggenomen cellular telefoon was gebruikt terwijl hij vastzat. Een hoge telefoonrekening was het gevolg. De politieleiding wil niet aangeven of de schuldige binnen de narcoticarecherche gezocht moet worden.

De politieleiding heeft het interne onderzoek naar de smokkelpraktijken van twee agenten op de route Bonaire-Curaçao nog niet afgerond. De twee werden met andere personen aan boord van een boot gearresteerd. Zij waren bezig met het binnenvoeren van motorfietsonderdelen zonder rechten te betalen. Indertijd was er bij hun aanhouding reden om aan te nemen dat de onderdelen afkomstig konden zijn van diefstal uit Nederland. De agenten werken gewoon.

Tweeboom gaf aan dat de politietop wel vaker 'verhalen' hoort over onoirbare praktijken binnen de gelederen, maar dat het aan feiten ontbreekt om gericht te kunnen handelen. Bovendien, zo gaf Tweeboom in overweging: "Er zijn ambtsinstructies waaraan men zich heeft te houden. Als een agent besluit daar geen rekening mee te houden dan is dat niet zozeer een kwestie van ambtsinstructies, maar heeft het alles te maken met een verkeerde inborst."

Tweeboom erkende op vragen van de pers dat niet alleen een individuele agent maar ook zijn afdelingschef een zekere verantwoording draagt in het naleven van procedures die al dan niet fraudegevoelig zijn.

Hij gaf ook aan dat in gevallen dat het commissariaat of de politieleiding partijdigheid verweten zou kunnen worden, het Openbaar Ministerie nauw betrokken wordt bij de zaak. In het tweede fraudegeval is daarvan sprake.

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

DINSDAG

17.00 Ora pa Mucha
17.30 Obra di Man met Loupe
18.00 Mira i Skucha
18.30 Informe Deportivo (presentator Rein Persaud)
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Kushina di Oro (met Saida Hernandez): **Boonchi Blanku di Kasiipete**
19.30 Kachu (presentator Gibi Bacilio): **Kommemorashon 300 Aña Kunuku Kenepa**
20.00 Wega di Number Kòrsou
20.07 Telenovela: **Ti Ti Ti**
20.30 Telenotisia
21.00 **Directe uitzending AA-klasse baseballwedstrijd (finale)** Royal Scorpions vs Sta. Rosa Indians vanuit het Sentro Deportivo Kòrsou
23.30 NOVA
24.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

ABC (kanaal 77)

DINSDAG

15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Full House (R) (Part 1 of 2)
20.30 Full House (R) (Part 2 of 2)
21.00 Roseanne (R)
21.30 Roseanne (R)
22.00 Reader's Digest On TV
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 **Movie: Can You Hear the Laughter? The Story of Freddie Prinze** (1979; Biography)
02.00 News
02.30 ABC World News Now
04.30 Oprah Winfrey
05.30 ABC World News This Morning

AE (kanaal 73)

DINSDAG

16.00 O'Hara U.S. Treasury
17.00 Police Story
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of...
20.00 Biography
21.00 Miss Marple
23.00 Evening at the Improv (R)
24.00 Biography
01.00 Miss Marple
03.00 Evening at the Improv
04.00 **Movie: The Woman In Black** (1989; Suspense)

LIFE (kanaal 91)

DINSDAG

15.00 Moonlighting
16.00 **Movie: Foreign Body** (1986; Comedy)
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 L.A. Law
21.00 **Movie: Caroline?** (1990; Mystery)
23.00 Unsolved Mysteries
24.00 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.30 Paid Program
05.30 Paid Program

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en vandaag droog. In de loop van morgen tijdelijk zwaar bewolkt met kans op enige buienactiviteit.
Matige, overdag af en toe vrij krachtige overwegend oostelijke wind (tussen acht en twintig knopen).

WEEROVERZICHT:
Onder invloed van de uitloper van een zwak hogedrukgebied boven de Atlantische Oceaan zal, vooral vandaag, ons weer nog droog blijven. Geleidelijk aan zal naar verwachting een *tropical wave*, die zich momenteel nabij Trinidad bevindt, het weer op de Benedenwindse Eilanden gaan beïnvloeden, waardoor morgen overdag enkele verspreide buien tot ontwikkeling kunnen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 06.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag Mm**
Aruba	licht bewolkt	33	27	0.0
Curaçao	half bewolkt	34	27	0.0
St Eustatius	zwaar bewolkt	31	25	0.5
St Maarten	regenbui	32	26	5.1
Atlanta	zwaar bewolkt	32	21	0.0
Kingston	zwaar bewolkt	33	25	0.0
Miami	onbewolkt	33	24	0.0
New York	licht bewolkt	30	21	0.0
Port-of-Spain	zwaar bewolkt	32	23	sp

Overvaller wachtte op prijswinnaar

WILLEMSTAD — Met de aanhouding van de 23-jarige T.d.F. is wel de overval op een 62-jarige man opgelost, maar is de buit van 15.000 gulden niet terecht. De politie zegt dat de dader wist dat zijn slachtoffer een loterijprijs was gaan innen. Hij wachtte hem te Zeelandia op en overviel hem daar op klaarlichte dag. De roofoverval op het reisbureau te Chobolobo die vrijwel tegelijkertijd plaatsvond is nog niet opgelost.

KORPS POLITIE NEDERLANDSE ANTILLEN
EILAND CURAÇAO

Bekendmaking

Met diep leedwezen maken wij hierbij bekend dat onze dierbare kollega

AMADO RAMIREZ SIRVANIA

op 5 september 1993 is heengegaan.

Hij was laatstelijk werkzaam bij het Buro Beveiligingsbrigade Fort Amsterdam.

Zijn toewijding en plichtsbetrachting zullen altijd in onze herinnering blijven.

Korps Politie Nederlandse Antillen.

Uit Nederland ontvingen wij het droevige bericht dat is overleden

DAVY KEEPE

Oud leerling van de Schroederschool

Onze deelneming gaat uit naar zijn ouders en Esther.

Bestuur, leerkrachten en leerlingen van de Schroederschool

President Kim wil schoon Zuid Korea:

Rijke overheidsdienaren moeten boeken open doen

SEOUL - De Zuidkoreaanse president Kim Young-Sam wil de komende drie maanden de rechtmatigheid laten onderzoeken van de aanzienlijke rijkdommen onder ruim duizend hoge rijksambtenaren, legergeneraals, rechters en parlementariërs.

De regering publiceerde dinsdag in haar officiële mededelingenblad een overzicht van de vermogens van het selecte gezelschap staatsdienaren, onder wie premier Hwang In-Sung, 31 minsters en 71 staatssecretarissen. Alle Zuidkoreaanse kranten besteedden daarop ruim aandacht aan de in de geschiedenis van het land uitzonderlijke ingreep.

Volgens het nationale persbureau Yonhap moet de actie aantonen welke hoge ambtenaren door misbruik van hun ambt en corruptie hun rijkdommen vergaard hebben. President Kim noemde dinsdag de doelen van zijn strijd tegen de corruptie een "schone maatschappij" en een "transparante" regering. Onlangs greep Kim al in met een verbod op het in Zuid-Korea vaak voorkomende gebruik om bankrekeningen te voeren onder valse naam, en geldtransacties onder pseudoniem te regelen. seoul

Shultz in memoires over Decembermoorden:

Den Haag wees ingrijpen in Suriname van de hand

DEN HAAG - De Verenigde Staten hebben in 1982, na de Decembermoorden in Paramaribo, Nederland verzocht militair in te grijpen in Suriname. De regering van premier Lubbers wees dit verzoek van de hand. Dat schrijft de voormalige Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, George Shultz, in zijn mémoires.

De Rijksvoorlichtingsdienst wilde hierop dinsdag geen commentaar geven. Een woordvoerder volstond met een verwijzing naar het standpunt dat de regering destijds heeft ingenomen. Dat kwam er op neer dat er geen aanleiding was voor militair ingrijpen. Wel werd het Nederlandse hulpprogramma aan Suriname opgeschort.

De Amerikanen maakten zich grote zorgen over de situatie in Suriname, aldus Shultz. Zij waren bang dat het land onder legerleider Bouterse de kant van Cuba zou opgaan. Na de Decembermoorden werd op het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken het idee geopperd Nederland te vragen militair in te grijpen, hoewel bekend was dat Den Haag daar niet voor voelde. President Reagan keurde het idee goed en eind december kwam een hoge Amerikaanse ambtenaar naar Den Haag met een brief van Reagan voor Lubbers.

Nederland bleef echter bij zijn standpunt. Volgens Shultz stond de toenmalige regering onder grote druk van links en zou alleen al de suggestie dat zij met de Verenigde Staten samenwerkte aan een "anti-Cubabeleid" tot het einde van het kabinet kunnen leiden. In die tijd speelde ook de kwestie rond de plaatsing van kruisraketten. Zou de regering Lubbers vallen en worden opgevolgd door een linkse regering, dan zou het plaatsingsvraagstuk nog veel moeilijker komen te liggen.